

BUBEN&ZÖRWEIG EDITION 2016/2017

# ПЕРСПЕКТИВНАЯ КОНЦЕПЦИЯ

Современные музеи стали домом для шедевров минувших дней. Они доказывают, что невероятная идея всегда ведет к невероятному творению. Они рождают страсть к новому. Побуждают к иному подходу, заставляют делать лучше, чем другие. Это необычайные и неповторимые вещи, которые передаются из поколения в поколение.

Компания BUBEN&ZORWEG равняется на совершенство, с которым наши предки создавали вещи, работающие по сей день так, как они работали в прошлом, воплощая в себе целое мировоззрение и преданность делу. Сегодня мы многое делаем по-другому. На самом деле, практически все. Мы используем инструменты своего времени: компьютеры, лазеры, а скоро придет черед квантовых технологий. В нашем распоряжении необычные новые материалы: при виде их глаза дизайнеров загораются от невероятных открывающихся возможностей.

Так создаются шедевры нашего времени. Мы надеемся, что лучшие творения запомнятся будущим поколениям и будут их вдохновлять. Шедевры, какими они были всегда, — все то лучшее, что творческие умы и умелые руки создают за свою эпоху.

Шедевры — это неизменная преемственность.



# ОПЕРЕЖАЯ ВРЕМЯ

Вдохновение раздвигает границы возможного. Оно позволяет выходить за рамки и быть первооткрывателем, идти за своей мечтой. Восхищение рождается, когда в этом мире, где якобы все уже изобретено, возникает нечто невиданное.

Мы живем своей страстью превращать уникальные замыслы в реальность, а фантазии из царства грез — в искусство инноваций и безупречное мастерство.

Наше стремление к совершенству вдохновляет нас на протяжении всего пути: от первой промелькнувшей идеи до изумительного конечного творения. Роскошь — это свобода от компромиссов.







PRIVATE MUSEUM  
СТРАНИЦА 18



GRANDE INFINITY  
СТРАНИЦА 22



SOLITAIRE  
СТРАНИЦА 26



GRAND COLLECTOR  
СТРАНИЦА 30



GRAND COLLECTOR INBUILT  
СТРАНИЦА 32



GRAND COLLECTOR XL  
СТРАНИЦА 34



MIRAGE  
СТРАНИЦА 36



GRANDE PRÉCISION  
СТРАНИЦА 40



OBJET DE TEMPS II  
СТРАНИЦА 44



XTREME  
СТРАНИЦА 48



THE TREASURY  
СМ. ВЕБ-САЙТ\*



VANGUARD  
СМ. ВЕБ-САЙТ\*



OBJET DE TEMPS I  
СМ. ВЕБ-САЙТ\*



PYTHON  
СМ. ВЕБ-САЙТ\*

\* Эти модели представлены только на веб-сайте [www.buben-zorweg.com](http://www.buben-zorweg.com)

СТРАНИЦА 14

OBJECTS OF TIME®

СТРАНИЦА 56

## TIME MOVER®

TIME MOVER HANDWOUND®  
СТРАНИЦА 64REVOLUTION  
СТРАНИЦА 66PHANTOM  
СТРАНИЦА 68SPIRIT  
СТРАНИЦА 70VANTAGE  
СТРАНИЦА 72SAFE MASTER  
СТРАНИЦА 74QUANTUM  
СТРАНИЦА 76COLLECTOR  
СТРАНИЦА 78COLLECTOR 32 DELUXE  
СТРАНИЦА 79EVOLUTION  
СТРАНИЦА 80COSMOPOLITAN  
СТРАНИЦА 81TRAVELLER  
СМ. ВЕБ-САЙТ\*VENICE DELUXE  
СМ. ВЕБ-САЙТ\*

СТРАНИЦА 86

# FINE TIMEPIECES



INFINITY  
СТРАНИЦА 92



SILHOUETTE  
СТРАНИЦА 94



PARAGON  
СТРАНИЦА 96



ELLIPSE  
СТРАНИЦА 98



ALLURE  
СТРАНИЦА 102



AGARTOS  
СТРАНИЦА 104



PANTHEON  
СТРАНИЦА 106



ARTEMIS  
СТРАНИЦА 107



SONATA  
СТРАНИЦА 107



ONE  
СТРАНИЦА 108



X-007 EXTREME / X-007  
СТРАНИЦА 122



MAGNUM  
СТРАНИЦА 126



GALAXY  
СТРАНИЦА 130



COLLECTOR SAFE  
СТРАНИЦА 134



COLLECTOR SAFE XL  
СТРАНИЦА 135



COLLECTOR SAFE XXL  
СТРАНИЦА 136



COLLECTOR SAFE INBUILT  
СТРАНИЦА 137



GRAND CONNOISSEUR  
СТРАНИЦА 139



GRAND CONNOISSEUR XXL  
СТРАНИЦА 139

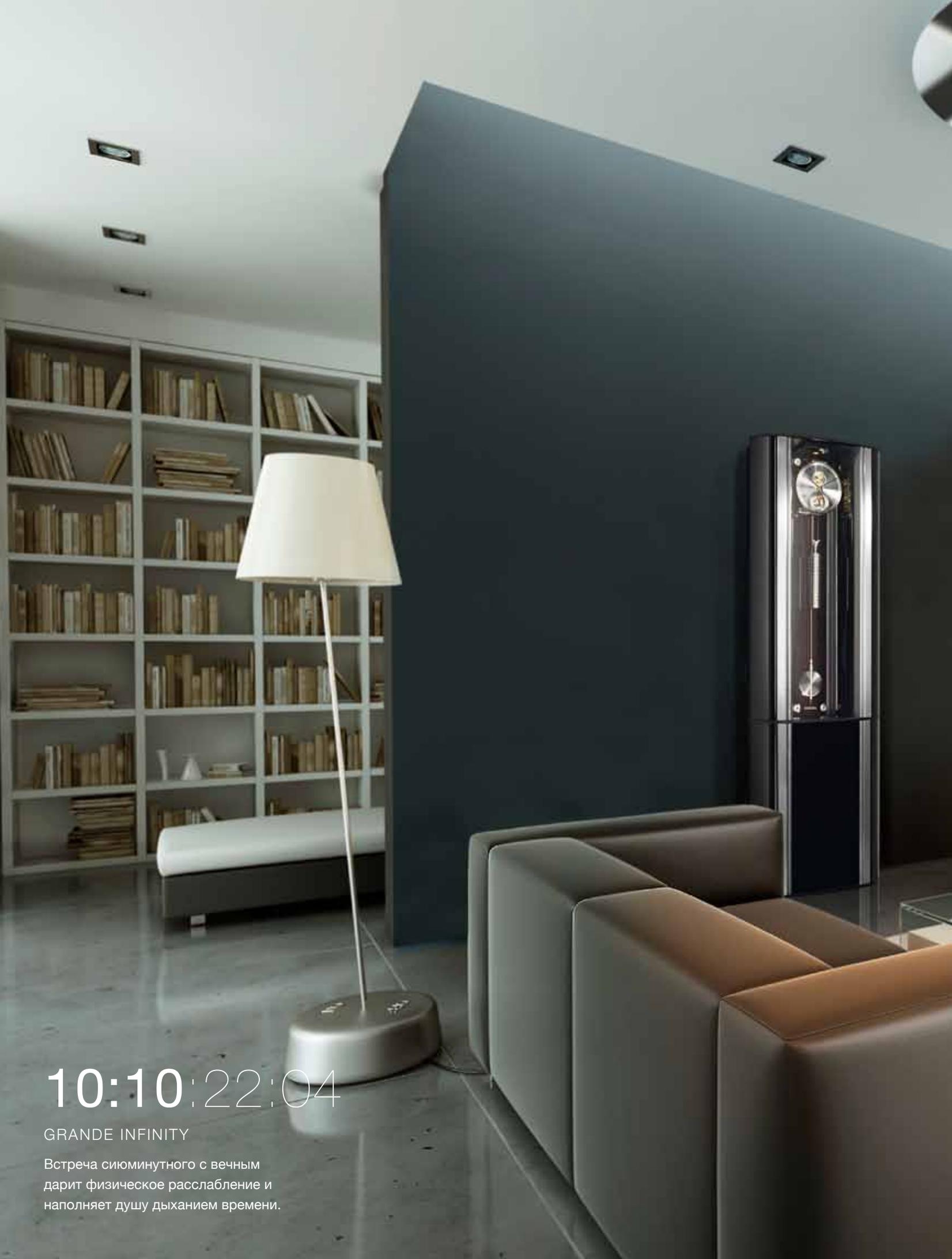


TITAN  
СМ. ВЕБ-САЙТ\*



VANGUARD SAFE  
СМ. ВЕБ-САЙТ\*

\* Эти модели представлены только на веб-сайте [www.buben-zorweg.com](http://www.buben-zorweg.com)



10:10:22:04

GRANDE INFINITY

Встреча сиюминутного с вечным  
дарит физическое расслабление и  
наполняет душу дыханием времени.





# OBJECTS OF TIME®

Время для чувств... Инновационный дизайн и уникальные ценности, представленные в серии OBJECT OF TIME® часового дома BUBEN&ZORWEG, воплощают эмоции в жизнь. Время, нашевшее отражение в превосходных, сложных механизмах, которые восхищают своей отлаженной до совершенства работой. Высококачественные материалы манят и соблазняют. Если время — деньги, то OBJECT OF TIME® — роскошь. BUBEN&ZORWEG желает вам уделять достаточно времени для наслаждения неповторимыми мгновениями. Временем в самых замечательных его проявлениях.



12:22:19:35

ЖИТЬ СО ВРЕМЕНЕМ. ЧУВСТВОВАТЬ СЕБЯ  
СВОБОДНО ВО ВРЕМЕНИ. ДОВЕРЯТЬ ВРЕМЕНИ.  
НАСЛАЖДАТЬСЯ БЕСЦЕННЫМИ МГНОВЕНИЯМИ.

PRIVATE MUSEUM  
СТРАНИЦА 18

GRANDE INFINITY  
СТРАНИЦА 22

SOLITAIRE  
СТРАНИЦА 26

GRAND COLLECTOR  
СТРАНИЦА 30

GRAND COLLECTOR INBUILT  
СТРАНИЦА 32

GRAND COLLECTOR XL  
СТРАНИЦА 34

MIRAGE  
СТРАНИЦА 36

GRANDE PRÉCISION  
СТРАНИЦА 40

OBJET DE TEMPS II  
СТРАНИЦА 44

XTREME  
СТРАНИЦА 48



# OBJECTS OF TIME®

## БЕЗУПРЕЧНЫЕ ШЕДЕВРЫ ВРЕМЕНИ

**С**егодня, когда наши инновационные решения завоевали рынок, а часовой дом BUBEN&ZORWEG установил новые стандарты в мире эксклюзивных часов, выпустив серию часов FINE TIMEPIECES, и порадовал коллекционеров ценных предметов элегантными хьюмидорами для хранения сигар и сейфами, мы объединили все эти изделия и многое другое в одну модель — OBJECTS OF TIME. Мы создали шедевры и раздвинули границы того, что ранее считалось возможным.

То, что когда-то начиналось с *Objet de Temps I*, первой в мире комбинации часов и роскошного предмета обстановки для ценителей часовых механизмов с четким пониманием дизайна и ценности, сегодня представляет собой главное украшение коллекции BUBEN&ZORWEG.

Концепция OBJECTS OF TIME® заключается в создании всеобъемлющей, целостной элегантной атмосферы, затрагивающей все чувства и воплощающей утонченный вкус.

Эксклюзивные материалы, инновационные технологии, непревзойденные FINE TIMEPIECES, оптимальные решения для надлежащего уровня защиты, и великолепный дизайн, выполненный мастерами своего дела вручную, завоевали исключительный интерес у людей, которые тонко чувствуют изысканность и совершенство. Фактически все изделия коллекции OBJECTS OF TIME® производят в ограниченном количестве. Они превращаются в ценные предметы коллекционирования, редкие сокровища для страстных ценителей необычного.



# PRIVATE MUSEUM

Редчайшие ценности рожают гордость и радость в душе увлеченного коллекционера. А поскольку делиться радостью вдвойне приятно, эти восхитительные предметы заслуживают того, чтобы быть на виду, в обрамлении, которое сдержанно, но эффектно подчеркивает всю красоту экспонатов. Наши технологии безопасности не уступают методам, взятым на вооружение в величайших музеях мира.

Модель PRIVATE MUSEUM — этот шедевр немецкой инженерной мысли, воплощение творческого подхода к дизайну и инновационных технологий — блистательно справляется с обеими задачами: безопасностью и эстетической привлекательностью.



16:18:52:99

ВСЕ КРАСКИ ЖИЗНИ. ВЛАДЕТЬ  
ИСКУССТВОМ — ЭТО ПРИВИЛЕГИЯ.  
ДЕЛИТЬСЯ ИМ — СЧАСТЬЕ.

# PRIVATE MUSEUM

Неизменно глубокое впечатление: пуленепробиваемая стеклянная панель сейфа PRIVATE MUSEUM изящно скрывается в стене, открывая взору поразительные сокровища, которые желает представить их гордый обладатель. И даже тогда невидимая лазерная сетка оберегает их от несанкционированного доступа...

Кажется, будто все инновационные средства защиты, которыми оснащен сейф PRIVATE MUSEUM, сошли с киноэкрана. Выполненное на заказ зеркальное стекло, которое становится прозрачным при нажатии кнопки... Биометрическая технология распознавания отпечатков пальцев и высокотехнологичная система запирающая согласно стандарту безопасности VdS... Светодиодная подсветка, которая выставляет экспонаты в лучшем виде...

По желанию заказчика в комплектацию включается стереосистема класса High-End, которая незаметно встраивается в стенную панель и делает приятные впечатления от созерцания произведений искусства еще более насыщенными. Частные коллекции всегда несут в себе нечто очень личное, поэтому все параметры сейфа PRIVATE MUSEUM могут быть подобраны согласно персональным предпочтениям.



## PRIVATE MUSEUM: ФАКТЫ

- Стекло с высокой степенью защиты, пуленепробиваемое и невероятно устойчивое к механическому воздействию, толщиной 22 мм
- Внутреннее отделение из нержавеющей стали толщиной 2,5 мм, огнеупорная изоляция
- Деревянный корпус с высокоглянцевым лаковым покрытием в 10 слоев
- Немецкая биометрическая запирающая система с сертификацией VdS, разработанная для сейфов высокого уровня защиты
- Встроенный лазерный занавес, предотвращающий несанкционированный доступ в открытом состоянии
- Встроенная система сигнализации, подключаемая к системе сигнализации дома
- Вертикальный электромагнитный механизм открывания и закрывания, обеспечивающий бесшумное скольжение стекла с высокой степенью защиты в соответствии с немецкими промышленными стандартами
- Современная адаптирующаяся технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Внутренняя отделка высококачественным черным велюром
- 2 выдвижных ящика
- Доступны индивидуальные варианты внутренней отделки

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

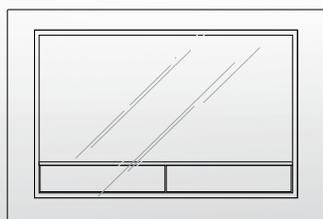
- Размеры внутренней витрины: 765 x 1270 мм, варьируемая глубина от 200 до 500 мм
- Работа от электросети



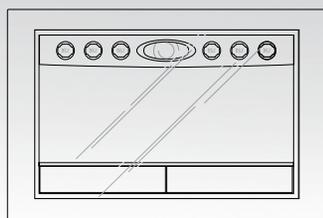
Private Museum Inbuilt

ВНУТРЕННЯЯ ОТДЕЛКА

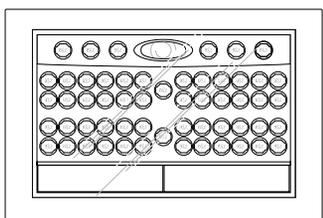
Универсальная



Фирменная



Коллекционная



ВАРИАНТЫ

МАКАССАРОВОЕ ДЕРЕВО



ЭБЕНОВОЕ ДЕРЕВО,  
ОТТЕНОК GRIGIO

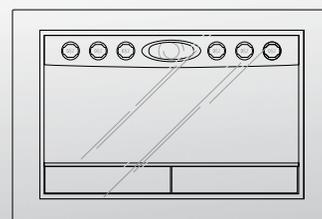


ТАКЖЕ В НАЛИЧИИ

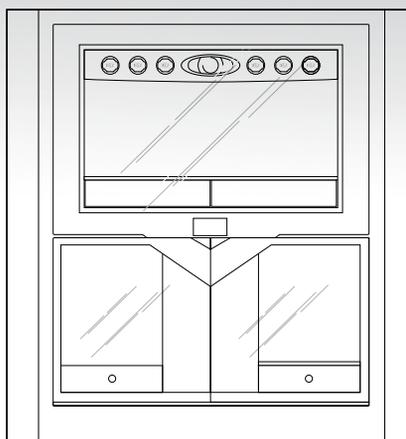
- По заказу: двустороннее зеркальное стекло
- По заказу: хьюмидор
- По заказу: сейф SI-80

ПАРАМЕТРЫ

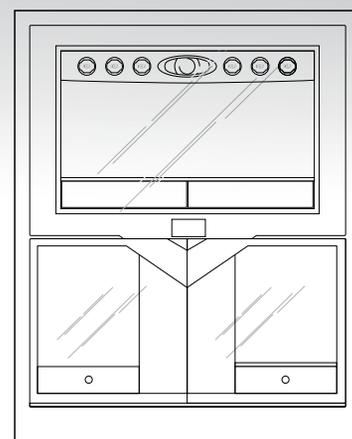
Private Museum Inbuilt



Grande Private Museum



Grande Private Museum Inbuilt





# GRANDE INFINITY

Умиротворенное наслаждение временем под ритм величаво качающегося маятника...  
Непревзойденное исполнение в модели GRANDE INFINITY. Этот шедевр не просто обладает благородством и харизмой, он заключает в себе нечто большее, чем просто великолепные часы. Внешние и внутренние элементы выполнены из изысканных материалов. Устройство таит в себе сюрпризы. Оно невиданным ранее образом сочетает в себе подтвержденные сертификатами системы безопасности и подачу ценностей в выгодном свете. Инновации, дизайн, совершенство — вот компоненты драгоценной композиции.



00:45:52:81

И ВСЕ ЭТО СУЩЕСТВУЕТ ВО ВРЕМЕНИ. ТОЛЬКО  
ЛУЧШИЕ ПРЕДМЕТЫ КАЖУТСЯ ВЕЧНЫМИ.  
СУДЬБА БЛАГОСКЛОННА К ИХ ВЛАДЕЛЬЦУ.

# GRANDE INFINITY



При первом взгляде замечаешь великолепные часы в центре модели GRANDE INFINITY: Alpha 01 — Pendulum World Time. Это шедевр часового искусства, изготовленный на нашей собственной немецкой мануфактуре, где он прошел все стадии: от изначальной концепции до инновационного проектирования и идеального исполнения. Ограниченные серии с турбийонами World Time или Orbit делают GRANDE INFINITY редким коллекционным предметом.

Удивительный механизм Swing & Hide по бокам классической внушительной формы создает впечатление, что коллекция драгоценных часов на подзаводчиках TIME MOVER® появляется из ниоткуда. Еще одна черта проявляется лишь после открытия: в основании GRANDE INFINITY встроен сейф. Сертификация по стандарту VdS. Конфигурация по желанию заказчика.

Изысканные материалы — итальянская кожа наппа, ценные тропические породы дерева и идеально нанесенное лаковое покрытие высокого качества — вот отличительные черты этого шедевра ручной работы немецких мастеров. Он уникальным образом воплощает в себе дизайн, инновации и совершенство.

## GRANDE INFINITY: ФАКТЫ ОГРАНИЧЕННАЯ СЕРИЯ: 75 ЭКЗЕМПЛЯРОВ

- 20 Time Mover® (4 из них в сейфе — опционально 8 или 12 в сейфе)
- Механизм Swing & Hide, который создает ощущение магии.
- Дистанционное управление подсветкой и механизмом Swing & Hide
- Корпус цвета макасарский алюминий с 10 слоями высокоглянцевого лака
- Внутренняя отделка из очень тонкой итальянской кожи наппа.
- Сейф BUBEN&ZORWEG SI-70, соответствующий классу безопасности **VdS I** (Германская сертификация безопасности)
- Место для хранения украшений и других ценных вещей в сейфе
- Дверцы сейфа перетянуты сшитой вручную итальянской кожей наппа
- Новейшая технология светодиодной подсветки с функцией затухания
- Тончайшая обработка по стандартам ручной работы немецких мастеров
- Подробные технические параметры приведены на стр. 144—145



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1940 x 620 x 360 мм (в закрытом состоянии)
- 1940 x 720 x 360 мм (в открытом состоянии)
- 250 кг
- Работа от сети

## ВАРИАНТЫ

### ПОКРЫТИЕ РОЯЛЬНЫМ ЛАКОМ ОТТЕНКА STARDUST



### МАКАССАР



### ЭБЕНОВОЕ ДЕРЕВО, ОТТЕНОК GRIGIO



### ТОПОЛЬ С НАПЛЫВАМИ



## FINE TIMEPIECE

- Маятниковые часы Alpha 01 от BUBEN&ZORWEG
- Калибр Alpha 01 — Pendulum World Time производства мануфактуры BUBEN&ZORWEG
- Бесколебательный анкерный механизм Грэхема с палетами из закаленной стали
- Секундный маятник
- Индикация секунд
- Главное колесо с механизмом постоянной силы и ремонтуаром
- Индикация всемирного времени
- Гири весом 3000 граммов с роликом отклонения на шариковом подшипнике
- Запас хода — 31 день
- Отполированные и позолоченные колеса
- 6 высокоточных шариковых подшипников и 6 рубинов
- Отполированные шестерни из закаленной стали
- Тонко фрезерованные и родированные пластины из твердой латуни с 5 колонками
- Стержень маятника из углеродного волокна с крайне низким коэффициентом теплового расширения
- Отвес маятника с высокоточной системой регулировки
- Родированный циферблат с узором в виде солнечных лучей
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства» компании BUBEN&ZORWEG



ТАКЖЕ В НАЛИЧИИ:



FINE TIMEPIECE  
OBJET DE TEMPS II  
WORLD TIME TOURBILLON  
**ЛИМИТИРОВАННАЯ СЕРИЯ:  
25 ЭКЗ.**

- Парящий минутный турбийон с выгравированными инициалами BUBEN&ZORWEG
- Швейцарский анкерный механизм с винтовым балансом и 11 камнями
- Немецкий высокоточный механизм с 15-дневным запасом хода и устройством постоянной силы
- Индикаторы всемирного времени, даты и запаса хода
- Изящный циферблат с рутиневым покрытием, узором в виде солнечных лучей, безелем из авантюрина и стеклянным кольцом с делениями
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства» компании BUBEN&ZORWEG



FINE TIMEPIECE  
OBJET DE TEMPS II  
ORBIT TOURBILLON  
**ЛИМИТИРОВАННАЯ СЕРИЯ:  
25 ЭКЗ.**

- Оригинальный турбийон ORBIT компании BUBEN&ZORWEG — парящий минутный турбийон, вращающийся на минутной стрелке
- Швейцарский анкерный механизм с винтовым балансом и 11 камнями
- Немецкий высокоточный механизм с 15-дневным запасом хода и устройством постоянной силы
- Индикатор запаса хода
- Позолоченные зубцы, алюминиевая стрелка с противовесом
- Изящный циферблат с рутиневым покрытием, узором в виде солнечных лучей и стеклянным кольцом с делениями
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства» компании BUBEN&ZORWEG



# SOLITAIRE

Непреходящие ценности не подвластны бурным событиям повседневной жизни. Успокаивающая энергия не подчиняющейся компромиссам ауры стабильности и аутентичности основана на концепции, заключающейся в том, что только настоящее произведение искусства может стать истинным другом времени, не поддающимся его влиянию. Модель SOLITAIRE от часового дома BUBEN&ZORWEG отражает эту философию дизайна даже в самых мельчайших деталях. Памятник совершенству. Уникальные шедевры часового мастерства.



08:45:39:17

НЕ ИМЕЕТ ЗНАЧЕНИЯ, СКОЛЬКО  
ВРЕМЕНИ ЖДЕТ НАС ВПЕРЕДИ,  
ЕДИНСТВЕННОЕ, ЧТО ДЕЙСТВИТЕЛЬНО  
ВАЖНО, НАХОДИТСЯ ЗДЕСЬ И СЕЙЧАС.

# SOLITAIRE

Жить, наслаждаясь превосходными предметами, — именно этому посвящена серия SOLITAIRE. 46 автоматических подзаводчиков TIME MOVER® отражают любовь к нестандартным часам и идеально подойдут страстному коллекционеру. Инновационный, высокотехнологичный внешний вид модели завершают часы FINE TIMEPIECE с турбийоном WORLD TIME или ORBIT. Вы будете удовлетворены качеством ручной работы каждой детали. Встроенная акустическая система класса Hi-Fi позволит насладиться звучанием музыки, барный модуль и хьюмидор для хранения сигар — вкусом коньяка или хорошей сигары. Модель располагает сейфом, отвечающим самым высоким стандартам безопасности, что обеспечивает надежную защиту ценностей. Безопасность: шкаф также оснащен встроенным предохранительным сигнальным устройством. SOLITAIRE от часового дома BUBEN&ZORWEG представляет собой нечто большее, чем просто сумму отдельных его составляющих. Быть его владельцем означает пережить непередаваемые ощущения.

## ДИЗАЙН

### МАКАССАР

Корпус ручной работы из макассара с высокоглянцевым лаковым покрытием, внутренняя отделка тонко выделанной кожей наппа итальянского производства черного цвета



## SOLITAIRE: ФАКТЫ

- 46 TIME MOVER® (из них 8 – в сейфе)
- Сейф BUBEN&ZORWEG SI -60
- Дополнительный отдел для хранения часов и ювелирных изделий с 2 выдвижными ящиками
- Хьюмидор для хранения сигар с немецкой электронной системой увлажнения и барно-презентационный модуль
- Двери из пуленепробиваемого стекла толщиной 16 мм с прочными петлями из нержавеющей стали
- Система запирания BUBEN&ZORWEG
- Предохранительное сигнальное устройство
- Hi-Fi-система BUBEN&ZORWEG Monolog 10 с потоковой передачей музыки и Bluetooth
- Встроенные индикаторы термометра и гигрометра
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Двустороннее зеркальное стекло, выполняемое по заказу
- По заказу: сигнализация BUBEN&ZORWEG
- По заказу: система отслеживания BUBEN&ZORWEG
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров
- Подробные технические параметры приведены на стр. 144 – 145

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1905 x 1035 x 540 мм
- 350 кг
- Работа от сети



FINE TIMEPIECE SOLITAIRE  
WORLD TIME TOURBILLON  
**ОГРАНИЧЕННАЯ СЕРИЯ:  
75 ЭКЗЕМПЛЯРОВ**

- Парящий минутный турбийон с выгравированными инициалами BUBEN&ZORWEG
- Швейцарский анкерный механизм с винтовым балансом и 11 камнями
- Немецкий высокоточный механизм с 15-дневным запасом хода и устройством постоянной силы
- Индикаторы всемирного времени, даты и запаса хода
- Изящный циферблат с рутиневым покрытием, узором в виде солнечных лучей, безелем из авантюрина и стеклянным кольцом с делениями
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства» компании BUBEN&ZORWEG



FINE TIMEPIECE SOLITAIRE  
ORBIT TOURBILLON  
**ОГРАНИЧЕННАЯ СЕРИЯ:  
75 ЭКЗЕМПЛЯРОВ**

- Оригинальный турбийон ORBIT компании BUBEN&ZORWEG — парящий минутный турбийон, вращающийся на минутной стрелке
- Швейцарский анкерный механизм с винтовым балансом и 11 камнями
- Немецкий высокоточный механизм с 15-дневным запасом хода и устройством постоянной силы
- Индикатор запаса хода
- Позолоченные зубцы, алюминиевая стрелка с противовесом
- Изящный циферблат с рутиневым покрытием, узором в виде солнечных лучей и стеклянным кольцом с делениями
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства» компании BUBEN&ZORWEG





# GRAND COLLECTOR

## GRAND COLLECTOR: ФАКТЫ

- 31 автоматический подзаводчик TIME MOVER® (из них 8 в сейфе)
- Сейф SI-80 BUBEN&ZORWEG
- Фирменные часы BUBEN&ZORWEG с безелем из нержавеющей стали
- 1 ящик для хранения вещей (вкладыш Gentleman)
- Внутренняя отделка высококачественным велюром и кожей напла итальянского производства черного цвета
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Смотровые отверстия в оправе из нержавеющей стали
- Швейцарский замок с секретом
- Регулируемые по высоте ножки из нержавеющей стали
- По заказу: акустическая система Hi-Fi модели Monolog 10 с потоковой передачей музыки и Bluetooth
- По заказу: сигнализация BUBEN&ZORWEG
- По заказу: система отслеживания BUBEN&ZORWEG
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров
- Подробные технические параметры приведены на стр. 144 – 145

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1820 x 555 x 505 мм
- 350 кг
- Работа от сети

### ВАРИАНТЫ (ВЫСОКОГЛЯНЦЕВОЕ ПОКРЫТИЕ)

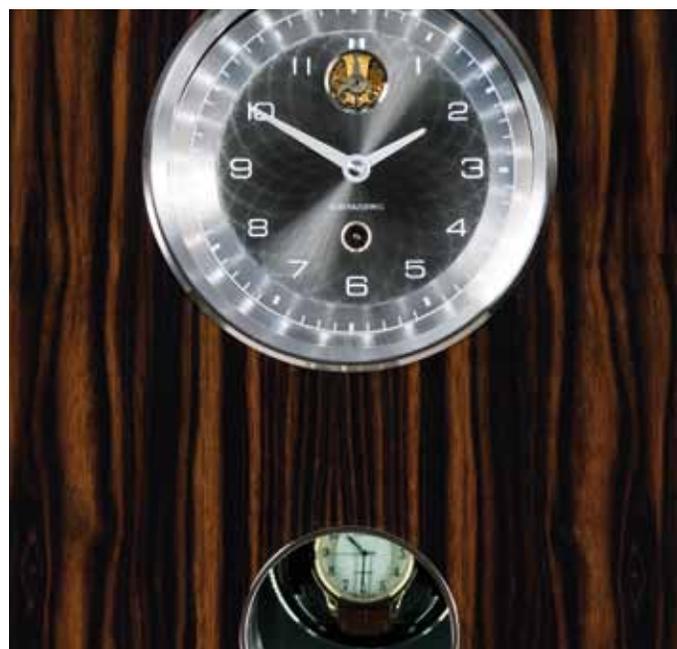
#### МАКАССАРОВОЕ ДЕРЕВО



#### ЭБЕНОВОЕ ДЕРЕВО, ОТТЕНОК GRIGIO



Истинная ценность находится внутри — те, кто разделяет это мнение, найдут идеальное отражение этой философии в коллекции GRAND COLLECTOR часового дома BUBEN&ZORWEG. Элегантная простота и скромность неустаревающего классического дизайна снаружи и современные инновационные решения внутри. 31 автоматический подзаводчик TIME MOVER® для дорогих наручных часов, сейф немецкого производства с высоким уровнем безопасности для хранения ценных вещей подальше от посторонних глаз, фирменные часы BUBEN&ZORWEG — бесценное окружение для дорогих вещей.





## GRAND COLLECTOR INBUILT: ФАКТЫ

- 26 автоматических подзаводчиков TIME MOVER® (из них 8 в сейфе)
- Сейф SI-80 BUBEN&ZORWEG
- Фирменные часы BUBEN&ZORWEG с безелем из нержавеющей стали
- Корпус ручной работы
- Внутренняя отделка из тонко выделанной кожи напла итальянского производства
- 2 ящика для хранения (вкладыш Gentleman и универсальный ящик)
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Электронный кодовый замок
- По заказу: сигнализация BUBEN&ZORWEG
- По заказу: система отслеживания BUBEN&ZORWEG
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров
- Подробные технические параметры приведены на стр. 144 – 145

## ВАРИАНТЫ И СПОЛНЕНИЯ ДВЕРЕЙ

- Двухстороннее зеркальное стекло
- Стеклопакетные двери (тонированное стекло)

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1886 x 568 x 539 мм
- 280 кг
- Работа от сети



# GRAND COLLECTOR INBUILT

Часовой дом BUBEN&ZORWEG предлагает широкий выбор превосходных моделей для хранения и демонстрации лучших экземпляров вашей коллекции. Для тех, кто предпочитает более сдержанный стиль, предлагаем такие модели, как GRAND COLLECTOR INBUILT, устанавливаемые во встроенные платяные шкафы и гардеробные. Сейф немецкого производства с высоким уровнем безопасности и легендарная технология автоматического подзавода часов TIME MOVER® обеспечивают оптимальные условия для хранения дорогих наручных часов, ювелирных украшений и других драгоценностей. Несанкционированный доступ запрещен...



# GRAND COLLECTOR XL

Размер не имеет значения? Страстные коллекционеры имеют одну отличительную черту: они не терпят легкоустраимых ограничений. И с течением времени их страсть только возрастает. GRAND COLLECTOR XL часового дома BUBEN&ZORWEG поможет Вам расширить горизонты. 59 модулей TIME MOVER® обеспечивают оптимальные условия для хранения неограниченного ассортимента элегантных часов, надлежащую их защиту и сохранность в стильной, элегантной модели с чистыми, классическими линиями. Самые ценные экземпляры коллекции могут храниться в сейфе немецкого производства, обеспечивающем высокий уровень защиты. Что может быть лучше в завершение удачного дня, чем бокал вина или коньяка с ароматной сигарой, выдержанной в оптимальных условиях встроенного хьюмидора?



## ВАРИАНТЫ (ВЫСОКОГЛЯНЦЕВОЕ ПОКРЫТИЕ)

### МАКАССАРОВОЕ ДЕРЕВО



### ЭБЕНОВОЕ ДЕРЕВО, ОТТЕНОК GRIGIO



## GRAND COLLECTOR XL: ФАКТЫ

- 59 автоматических подзаводчиков TIME MOVER® (из них 8 в сейфе)
- Сейф SI-60 BUBEN&ZORWEG
- Фирменные часы BUBEN&ZORWEG с безелем из нержавеющей стали
- 2 дополнительных универсальных модуля для хранения
- Система запирания BUBEN&ZORWEG
- Внутренняя отделка высококачественным велюром и кожей напы итальянского производства
- Встроенные индикаторы термометра, гигрометра и барометра
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Смотровые отверстия в оправе из нержавеющей стали
- Регулируемые по высоте ножки из нержавеющей стали
- По заказу: акустическая система Hi-Fi модели Monolog 10 с потоковой передачей музыки и Bluetooth
- По заказу в комплектацию включаются хьюмидор с электронной системой увлажнения немецкого производства и барно-презентационный модуль
- По заказу: сигнализация BUBEN&ZORWEG
- По заказу: система отслеживания BUBEN&ZORWEG
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров
- Подробные технические параметры приведены на стр. 144 – 145

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1820 x 915 x 505 мм
- 400 кг
- Работа от сети

## COLLECTOR XL: ФАКТЫ

- 51 автоматический подзаводчик TIME MOVER®
- 5 ящиков для хранения предметов (1 вкладыш Gentleman, 2 вкладыша для часов, 1 вкладыш для ювелирных изделий и универсальный ящик, подробнее см. на стр. 144)





# MIRAGE

Язык современных материалов и инновационных дизайнерских решений, игра форм, света и прозрачности — безошибочно узнаваемые компоненты модели MIRAGE. Этот идеально спроектированный шедевр ручной работы демонстрирует абсолютную цельность и оснащен сейфом немецкого производства, фирменными часами BUBEN&ZORWEG и передовой технологией TIME MOVER®, обеспечивая надежное крепление и безопасное место для хранения ценных коллекционных предметов.



10:18:57:03

«ОДНАЖДЫ...» — ЧАСТО ИМЕННО  
С ЭТИХ СЛОВ НАЧИНАЮТСЯ  
СКАЗКИ, И МЕЧТЫ СБЫВАЮТСЯ  
В СВОЕ ВРЕМЯ — ПРЯМО СЕЙЧАС.





## MIRAGE

Свет, играющий на элегантных поверхностях. Матовые отблески и четко очерченные элементы, создающие уникальный дизайн. Сочетание совершенных линий, отполированных до зеркального блеска поверхностей и живой текстуры изысканной древесины превращает MIRAGE в центральный предмет украшения элитарного интерьера.

Хорошо продуманная система светодиодного освещения заливают его волнами света, превращая зеркальную переднюю панель в прозрачную витрину, открывающую взгляду хранящиеся внутри предметы коллекции. Завораживающее переживание, удовлетворяющее требования и пожелания даже самых взыскательных коллекционеров. Автоматический подзаводчик TIME MOVER® — источник вечной молодости дорогих наручных часов, сейф немецкого производства для хранения самых ценных предметов коллекции, устанавливаемая по заказу акустическая система класса Hi-Fi с поддержкой Bluetooth... для коллекционеров, желающих несколько приглушить тихое тиканье FINE TIMEPIECE и других часов.





#### MIRAGE: ФАКТЫ

- 22 автоматических подзаводчика TIME MOVER® (из них 8 в сейфе)
- Сейф SI-80 BUBEN&ZORWEG
- Фирменные часы BUBEN&ZORWEG с безелем из нержавеющей стали
- Ящик для хранения вещей (вкладыш Gentleman)
- Внутренняя отделка высококачественным велюром
- Смотровое окно из двустороннего зеркального стекла
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Встроенные индикаторы термометра и гигрометра
- Швейцарский замок с секретом
- Регулируемые по высоте ножки из нержавеющей стали на подставке
- По заказу: акустическая система Hi-Fi модели Monolog 10 с потоковой передачей музыки и Bluetooth
- По заказу: сигнализация BUBEN&ZORWEG
- По заказу: система отслеживания BUBEN&ZORWEG
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров
- Подробные технические параметры приведены на стр. 144 – 145

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1530 x 560 x 511 мм
- Работа от сети



#### ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ (ВЫСОКОГЛЯНЦЕВЫЙ ЛАК)

##### МАКАССАР, CROCO



##### ЧЕРНОЕ ДЕРЕВО, GRIGIO CROCO



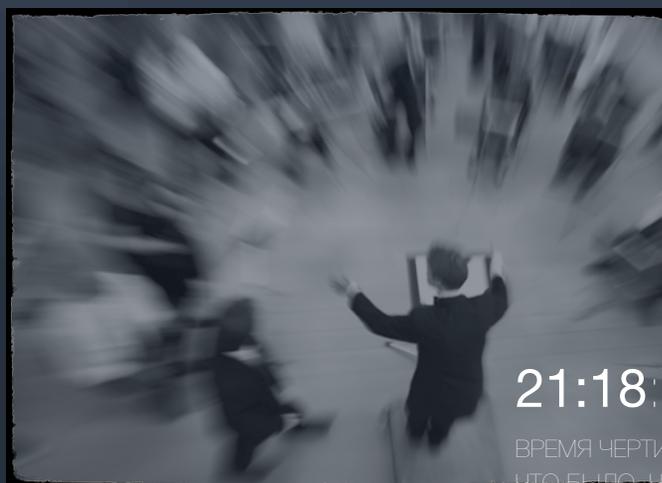
##### МОНАКО, CROCO





# GRANDE PRÉCISION

Любимое занятие страстных коллекционеров дорогих часов — наблюдать за ходом времени. Наслаждаться высокоточными механизмами, наблюдая, как время преобразуется в видимое движение — качание маятника, четкое тиканье стрелок, работу деталей, максимально точно отсчитывающих ход времени. GRANDE PRÉCISION от BUBEN&ZORWEG доставит истинное наслаждение тем, кто разделяет это увлечение временем.



21:18:34:12

ВРЕМЯ ЧЕРТИТ ПРЯМЫЕ ЛИНИИ:  
ЧТО БЫЛО, ЧТО ЕСТЬ И ЧТО БУДЕТ,  
И ВСЕ ОНИ СХОДЯТСЯ В ОДНОЙ  
ТОЧКЕ — ЗДЕСЬ. СЕЙЧАС.

## GRANDE PRÉCISION

Приковывающий к себе внимание центральный элемент GRANDE PRÉCISION — величественные высокоточные маятниковые часы Alpha 01 Pendulum World Time с 31-дневным запасом хода, которые изготавливают на нашей собственной немецкой мануфактуре. Великолепный образец ручной работы и не менее совершенное качество. Сочетание древесины ценных пород, высококачественного велюра, отполированной нержавеющей стали и специального матового стекла позволило создать настоящее произведение искусства ручной работы немецких мастеров.

Типичный для BUBEN&ZORWEG дизайн — классический и элегантный, отражающий стремление к инновациям и единству стиля. Сейф GRANDE PRÉCISION доступен в двух вариантах: CONNOISSEUR (хьюмидор с увлажнителем и барный модуль) и COLLECTOR (48 автоматических подзаводчиков часов TIME MOVER® с достаточным местом для размещения большой коллекции).



## GRANDE PRÉCISION: ФАКТЫ

- 48 автоматических подзаводчиков TIME MOVER® или 32 автоматических подзаводчика TIME MOVER®, хьюмидор с электронной системой увлажнения немецкого производства и бар
- Дополнительный отдел для хранения часов и ювелирных изделий с 8 выдвигаемыми ящиками
- 2 выдвигаемые вертикальные полки
- Боковые смотровые окна в металлической раме
- Вставки из отполированной вручную нержавеющей стали
- Внутренняя отделка высококачественным черным велюром
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Матовое стекло Amiral®
- Немецкий замок с секретом
- По заказу: сигнализация BUBEN&ZORWEG
- По заказу: система отслеживания BUBEN&ZORWEG
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров
- Подробные технические параметры приведены на стр. 144 – 145

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 2025 x 869 x 375 мм
- 180 кг
- Работа от сети

## ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ

## CROCO

Корпус ручной работы с высокоглянцевым лаковым покрытием, панелями из черной, имитирующей крокодиловую, кожи и внутренней отделкой древесиной тополя с рисунком в виде размытых линий и высококачественным велюром черного цвета.



## МАКАССАР

Черный полуглянцевый корпус ручной работы с панелями из макассара и внутренней отделкой из макассара и черного велюра.



## FINE TIMEPIECE

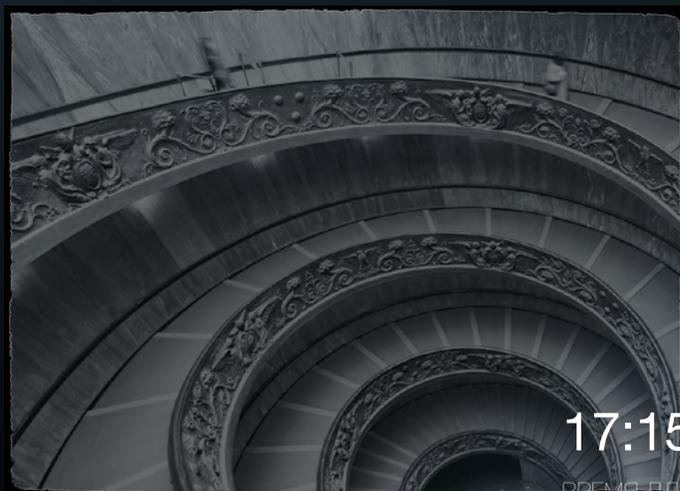
- Маятниковые часы Alpha 01 от BUBEN&ZORWEG
- Калибр Alpha 01 — Pendulum World Time производства мануфактуры BUBEN&ZORWEG
- Бесколебательный анкерный механизм Грэхема с палетами из закаленной стали
- Секундный маятник
- Индикация секунд
- Главное колесо с механизмом постоянной силы и ремонтураром
- Индикация всемирного времени
- Гиря весом 3000 граммов с роликом отклонения на шариковом подшипнике
- Запас хода — 31 день
- Отполированные и позолоченные колеса
- 6 высокоточных шариковых подшипников и 6 рубинов
- Отполированные шестерни из закаленной стали
- Тонко фрезерованные и родированные пластины из твердой латуни с 5 колонками
- Стержень маятника из углеродного волокна с крайне низким коэффициентом теплового расширения
- Отвес маятника с высокоточной системой регулировки
- Родированный циферблат с узором в виде солнечных лучей
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства» компании BUBEN&ZORWEG



# OBJET DE TEMPS II

Оскар Уайльд однажды сказал: «У меня очень простой вкус. Я всегда удовлетворяюсь самым лучшим».

BUBEN&ZORWEG придерживается той же точки зрения в отношении дизайна. Качество без компромиссов. Расширение границ возможного от формы до тонкой ручной работы, стремление к совершенству в самых мельчайших деталях. Именно так создаются такие шедевры, как OBJET DE TEMPS II .



17:15:57:02

ВРЕМЯ ДЛЯ ЛИНИЙ, ЦИКЛОВ ВРЕМЕНИ...  
КОГДА ЧТО-ТО ВОЗВРАЩАЕТСЯ,  
ОНО НИКОГДА НЕ БЫВАЕТ ТАКИМ,  
КАК ПРЕЖДЕ.



# OBJET DE TEMPS II

Поразительно, как OBJET DE TEMPS II притягивает внимание ко времени... Секрет в точности механизмов, дополненной сложными новаторскими элементами вроде турбийона World Time или Orbit. Наблюдение за тонкими часовыми механизмами столь высокой точности дарит истинное наслаждение. Внутренняя конструкция модели OBJET DE TEMPS II приятно удивляет передовыми технологиями, а ее дизайн — классическими элементами. Здесь предусмотрено все: от светодиодной подсветки до швейцарского замка с секретом.

Увлеченные коллекционеры часов оценят 10 подзаводчиков TIME MOVER®, которые надежно обеспечивают завод часов и их эффектную демонстрацию. Хьюмидор поддерживает идеальный искусственный климат для сигар. Выбравшие версию MOZART также смогут наслаждаться любимой музыкой, размышляя о различных чертах этого шедевра ручной работы немецких мастеров.

## OBJET DE TEMPS II: ФАКТЫ

- 10 автоматических подзаводчиков TIME MOVER®
- Ящик с перламутровой вставкой
- Смотровое окно из двустороннего зеркального стекла (становится прозрачным, если включить внутреннее освещение)
- Сплошное гранитное основание
- Хьюмидор с электронной системой увлажнения немецкого производства
- Дорожная шкатулка для часов BUBEN&ZORWEG Traveller
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Швейцарский замок с секретом
- По заказу: сигнализация BUBEN&ZORWEG
- По заказу: система отслеживания BUBEN&ZORWEG
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров
- Подробные технические параметры приведены на стр. 144—145

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1782 x 480 x 480 мм
- 140 кг
- Работа от сети

## ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ

### МЕТАЛЛИК

Корпус ручной работы немецких мастеров из отполированной нержавеющей стали с инкрустацией вставками из макассара с высокоглянцевым лаковым покрытием и внутренней отделкой из высококачественной кожи черного цвета.



### ЗОЛОТО

Корпус ручной работы немецких мастеров из отполированной, позолоченной (999-я проба) нержавеющей стали с инкрустацией вставками из макассара с высокоглянцевым лаковым покрытием и внутренней отделкой из высококачественной кожи черного цвета.



OBJET DE TEMPS II –  
MOZART  
**ОГРАНИЧЕННАЯ СЕРИЯ:  
75 ЭКЗЕМПЛЯРОВ**

- Сплошное гранитное основание со специально разработанным поворотным механизмом
- Система дистанционного управления поворотным механизмом и светодиодным освещением

FINE TIMEPIECE

- Часы BUBEN&ZORWEG с турбийоном World Time
- Двусторонние часы BUBEN&ZORWEG с индикаторами даты, лунной фазы (перламутровый) с одной стороны и большим индикатором всемирного времени — с другой

МЕХАНИЧЕСКИЙ БОЙ

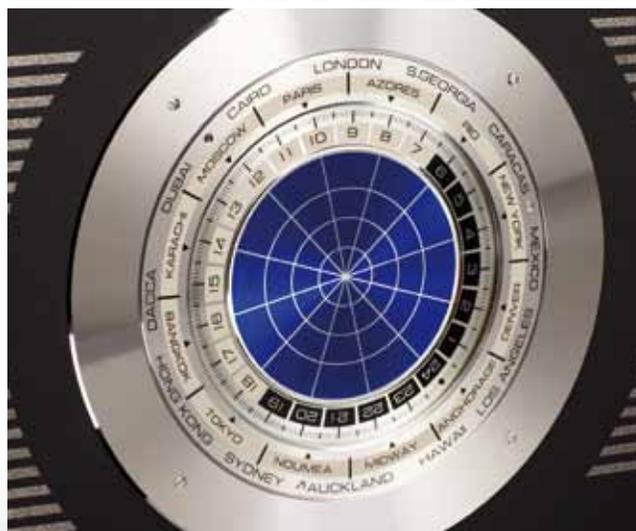
- Эксклюзивный музыкальный механизм Reuge на 144 тона и 3 мелодии («Маленькая ночная серенада», «Волшебная флейта» и «Турецкий марш»).

ТЕХНИЧЕСКИЕ  
ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1782 x 480 x 480 мм
- 140 кг
- Работа от сети



Сплошное гранитное основание со специально разработанным поворотным механизмом



FINE TIMEPIECE  
OBJET DE TEMPS II  
WORLD TIME TOURBILLON  
**ОГРАНИЧЕННАЯ СЕРИЯ:  
75 ЭКЗЕМПЛЯРОВ**

- Парящий минутный турбийон с выгравированными инициалами B&Z, винтовым балансом и 11 камнями
- Немецкий высокоточный механизм с 15-дневным запасом хода и устройством постоянной силы
- Индикатор всемирного времени и даты
- Изящный циферблат с родиевым покрытием, гильоше в виде солнечных лучей, циферблатом из авантюрина и стеклянным безелем с делениями
- Фирменная гиря BUBEN&ZORWEG из хрусталя и нержавеющей стали весом 8 кг
- 500-часовые испытания по программе «Контроля совершенства компании BUBEN&ZORWEG»



FINE TIMEPIECE  
OBJET DE TEMPS II  
ORBIT TOURBILLON  
**ОГРАНИЧЕННАЯ СЕРИЯ:  
75 ЭКЗЕМПЛЯРОВ**

- Оригинальный турбийон ORBIT компании BUBEN&ZORWEG — парящий минутный турбийон, вращающийся на минутной стрелке
- Швейцарский анкерный механизм с винтовым балансом и 11 камнями
- Немецкий высокоточный механизм с 15-дневным запасом хода и устройством постоянной силы
- Позолоченные зубцы, алюминиевая стрелка с противовесом
- Изящный циферблат с рутиниевым покрытием, гильоше в виде солнечных лучей и стеклянным безелем с делениями
- Фирменная гиря BUBEN&ZORWEG из хрусталя и нержавеющей стали весом 10 кг
- 500-часовые испытания по программе «Контроля совершенства компании BUBEN&ZORWEG»



# XTREME

Может быть лишь один. Безошибочная динамика. Завораживающая мощь величественного дизайна. Органичные линии, будто XTREME — творение природы. Невероятно гладкое скольжение двери на дистанционном управлении открывает внутреннее пространство, залитое светом от расположенных особым образом светодиодных ламп.

Этот блистательный инновационный шедевр немецкого производства создан в атмосфере бескомпромиссного стремления к совершенству. XTREME — идеальное творение для мира, который ценит и прославляет уникальность.



16:18:52:99

ВРЕМЯ — ЭТО ДВИЖЕНИЕ. ПОТОК.  
ЭНЕРГИЯ. ПРИГЛАШЕНИЕ К ЖИЗНИ.  
БЕЗ КОНЦА.

## XTREME



Модель XTREME,  
созданная по  
подобию лучших

элитных гоночных автомобилей мира, — своего рода двенадцатицилиндровый двигатель, разработанный домом BUBEN&ZORWEG. Плавные формы этого сейфа напоминают кабину гоночного автомобиля типа монокок, а первый взгляд на внутреннее оснащение уже подтверждает, что высокотехнологичный стиль доведен здесь до высшего предела. Обивка кожей тончайшей выделки со вставками из углеродного сплава подчеркивает совершенство этого шедевра ручной работы, который достоин такого же пространства, как и произведение искусства. Яркое воплощение инновационных дизайнерских идей.

Великолепные часы FINE TIMEPIECE с парящим минутным турбийоном будут неизменно приковывать к себе внимание любого ценителя часового искусства. Коллекционеры престижных часов с автоматическим подзаводом оценят 28 подзаводчиков TIME MOVER®, 12 из которых расположены во встроенном сейфе, прошедшем сертификацию по стандарту VdS I. В одном из выдвижных ящичков находится хьюмидор с электронной системой управления микроклиматом, а аудиосистема Hi-Fi обеспечивает сочный и насыщенный звук. Мы готовы позаботиться о тех, кого интересует полностью индивидуальный дизайн XTREME: мы всегда с удовольствием проводим творческие обсуждения.



## XTREME: ФАКТЫ

- 28 автоматических подзаводчика TIME MOVER® (из них 12 в сейфе)
- Встроенный сейф BUBEN&ZORWEG, отвечающий требованиям стандарта безопасности **Vds I**
- Произвольная форма каркаса с высокоглянцевым лаковым покрытием
- Уникальная система автоматического открытия и закрытия Magic slide
- Роскошная внутренняя отделка из тонко выделанной кожи наппа итальянского производства и вставок из углеродного сплава
- 1 ящик для хранения часов и ювелирных изделий
- 1 ящик со встроенным хьюмидором, оснащенный электронной системой увлажнения немецкого производства
- По заказу: акустическая система Hi-Fi модели Monolog 10 с потоковой передачей музыки и Bluetooth
- Дистанционное управление системами освещения и автоматического открытия и закрытия Magic slide
- Новейшая технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Швейцарский замок с секретом
- Дополнительные специальные цвета каркаса доступны по желанию заказчика
- По заказу: сигнализация BUBEN&ZORWEG
- По заказу: система отслеживания BUBEN&ZORWEG
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров
- Подробные технические параметры приведены на стр. 144 – 145



## FINE TIMEPIECE

- Парящий минутный турбийон с выгравированными инициалами BUBEN&ZORWEG
- Швейцарский анкерный механизм с винтовым балансом и 11 рубинами
- Немецкий высокоточный механизм с 15-дневным запасом хода и устройством постоянной силы
- Индикатор даты и запаса хода
- Изящный циферблат с рутениевым покрытием
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства компании BUBEN&ZORWEG»

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1820 x 845 x 470 мм
- 310 кг
- Работа от сети



# ДИЗАЙН КАК СТИМУЛ ДЛЯ ИННОВАЦИЙ

Как говорят, не бывает второго шанса произвести первое впечатление. В этой фразе изящно заключено все предназначение дизайна. Но она не раскрывает, что именно отличает достойный дизайн. В дешевой зрелищности нет ничего особенного, но дизайн становится действительно успешным, когда он не перестает восхищать, несмотря на неоднократное взаимодействие с объектом, когда он не вгоняет в скуку, когда он гармонично вплетается в жизнь владельца предмета.

BUBEN&ZORWEG дорожит дизайном своих шедевров. Язык форм многое говорит о надежности функций и характеристиках наших предметов задолго до того, как будет произнесено первое слово. Именно поэтому мы проводим долгие часы у чертежной доски с нашими дизайнерами, прорабатывая все вопросы и конструируя модели в масштабе 1:1. Многие из них будут отвергнуты на пути к окончательной версии. Пока все, кто вовлечен в процесс проектирования, не почувствуют умом, сердцем и нутром: это оно!

Мы проделываем долгий путь до создания шедевров дизайна. И все — ради безупречности. Это наше обязательство перед миром, в котором мы живем.





14:08:23:09

ÖLBRONN-DÜRRN, GERMANY

Остается одна из многочисленных отличных идей.  
Наилучшая. Теперь все зависит от воплощения.  
От сосредоточенности на идеале.

# 09:19:03:78

PHANTOM

Благодаря удачному сочетанию формы и функций появляется совершенство — глубокое удовлетворение и наслаждение от обладания настоящим шедевром.

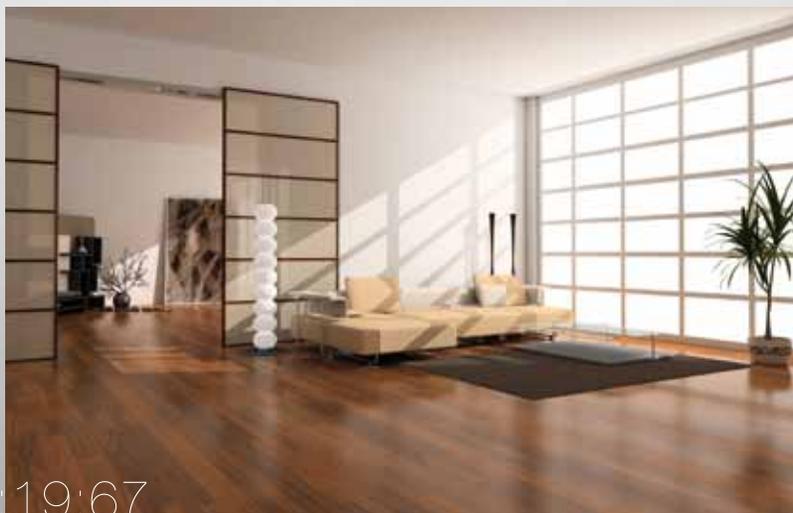






# TIME MOVER®

Время — это постоянное движение вперед. Природа же, напротив, живет постоянной сменой дня и ночи. Восходы, рост, цветение, созревание. Для человека основной жизненный цикл — это чередование состояний активности и покоя. Точным, чувствительным механизмам дорогих часов с автоматическим подзаводом требуется то же самое. Движение и отдых. Автоматические подзаводчики TIME MOVER® полностью контролируют заданный цикл, продлевая жизнь ваших часов.



14:20 19:67

ДВИЖЕНИЕ КАК ПРОЯВЛЕНИЕ ВРЕМЕНИ.  
ЖИЗНЬ ПРОТИВОСТОИТ АПАТИЧНОЙ  
НЕПОДВИЖНОСТИ: ЖИЗНЬ — ЭТО ДВИЖЕНИЕ.  
ДВИЖЕНИЕ С СКВОЗЬ ВРЕМЯ.

TIME MOVER HANDWOUND®  
СТРАНИЦА 64

REVOLUTION  
СТРАНИЦА 66

PHANTOM  
СТРАНИЦА 68

SPIRIT  
СТРАНИЦА 70

VANTAGE  
СТРАНИЦА 72

SAFE MASTER  
СТРАНИЦА 74

QUANTUM  
СТРАНИЦА 76

COLLECTOR  
СТРАНИЦА 78

COLLECTOR 32 DELUXE  
СТРАНИЦА 79

EVOLUTION  
СТРАНИЦА 80

COSMOPOLITAN  
СТРАНИЦА 81

# TIME MOVER®

## НЕЗАМЕНИМАЯ ВЕЩЬ ДЛЯ КАЖДОГО ЦЕНИТЕЛЯ ДОРОГИХ ЧАСОВ

**И**стория часового дома BUBEN&ZORWEG началась с инновационного решения проблемы, которое стало вехой для подавляющего большинства страстных коллекционеров ценных наручных часов с автоматическим подзаводом: в 1998 году на рынке был впервые представлен первый TIME MOVER®. Разработанная и реализованная совместно с партнерской компанией ELMA конструкция системы подзавода часов была настолько убедительной, что спрос на этот аксессуар, предназначенный для увлеченных коллекционеров, рос в геометрической прогрессии. За короткий срок дом BUBEN&ZORWEG завоевал мировое лидерство в сегменте подзаводчиков часов — и TIME MOVER® стал вехой и для самой компании.

BUBEN&ZORWEG работают не только инженеры-новаторы и дизайнеры с чувством стиля, но и мастера с золотыми руками.

Идеальные предпосылки, чтобы TIME MOVER® стал больше, чем всего лишь «шедевром великолепной технологии». Вокруг TIME MOVER® начало развиваться нечто вроде эксклюзивной вселенской страсти ко всему прекрасному и ценному: малые и большие объекты с идеальными условиями для хранения и экспозиции ценных часов и дорогих объектов, имеющих особое значение для своих владельцев. Этот каталог передает образ прекрасного мира, возникшего вокруг TIME MOVER®.

Создатели TIME MOVER®, конечно, ни секунды не почили на лаврах. Стремление к совершенству привело к созданию сложных электронных систем управления, а также оптимизации этих систем управления, позволивших TIME MOVER® стать эталоном, господствующим на передовой этого рынка, своеобразной точкой отсчета, с которой сравнивают все в этом сегменте.

### НАШ ОТВЕТ НОВЫМ ВЫЗОВАМ: ИННОВАЦИИ

Новый держатель для часов — это новейший пример непрерывных инноваций в технологиях TIME MOVER®. В последние годы держатели для часов неуклонно увеличиваются в размерах. Разумеется, мы должны были адаптировать держатели TIME MOVER® к изменяющимся тенденциям.

Сейчас они вмещают часы с автоматическим подзаводом с диаметром корпуса до 60 мм. Даже большие выступающие головки завода теперь не проблема. Мы также подумали о часах с ремешками для узкого запястья. Все что нужно — простая настройка держателя. Небольшая, но важная деталь: предохранительная защелка издает четкий щелчок при вставке часов в модуль TIME MOVER®, давая понять, что ваши часы в надежных «руках». Доставать часы также стало проще. Теперь вместо предварительного сжатия двух рычагов нужно просто потянуть часы на себя легким движением.

Венчает список этих инновационных улучшений практически бесшумная работа модулей TIME MOVER® благодаря специальным подшипникам и использованию новых материалов. Недавний стресс-тест показал сенсационные результаты: эксплуатационный период составил 40 000 часов, то есть около 45 лет!



**СУЩЕСТВУЕТ ТРИ ПРИЧИНЫ, ПОЧЕМУ КОЛЛЕКЦИОНЕРЫ ДОРОГИХ ЧАСОВ С АВТОМАТИЧЕСКИМ ПОДЗАВОДОМ ПРОСТО НЕ МОГУТ ОБОЙТИСЬ БЕЗ TIME MOVER®:**

**НЕОБХОДИМОСТЬ**

Как правило, часы с автоматическим подзаходом имеют запас хода около 36 часов, прежде чем они останавливаются. Как и во всех остальных механизмах высокой точности, ход является естественным состоянием. Остановка часов может привести (среди прочих проблем) к высыханию смазки и, как следствие, к потере точности и к необходимости в трудоемком ремонте. Поэтому часы с автоматическим подзаходом, которые не носят, рекомендуется хранить в автоматическом подзаходчике (например, TIME MOVER® от BUBEN&ZORWEG), поддерживающем ход и идеальное состояние часов.

**УДОБСТВО**

TIME MOVER® генерирует требуемый импульс силы даже для больших коллекций дорогих часов с автоматическим подзаходом. Поддерживает настройку текущих времени, даты, фазы Луны, часовых поясов и вечного календаря, избавляя вас от необходимости переустановки и регулировки часов после каждой остановки. Вы будете спокойны, зная, что все часы в вашей коллекции правильно настроены и готовы к использованию в любой момент.

**ДЕМОНСТРАЦИЯ**

Испытайте двойное удовольствие от обладания дорогими часами, представляя их в подобающем окружении. BUBEN&ZORWEG предлагают страстным коллекционерам дорогих часов широкий ряд моделей TIME MOVER® — от небольших шкапулок для двух часов до объемных модульных, многофункциональных шкафов. Общим знаменателем для них являются обеспечение оптимальной защиты и роскошное окружение, созданное мастером для демонстрации вашей ценной коллекции.



**ОСНОВЫ РАБОТЫ TIME MOVER®**

Ход и, следовательно, подзаход часов управляются циклично на часовой основе: короткие периоды подзахода (со скоростью 8 оборотов в минуту каждый) перемежаются более продолжительными периодами покоя. Выбранное и предварительно заданное количество оборотов в сутки полностью соответствует периодам подзахода и покоя хронографа.

# TIME MOVER® AUTOMATIC

НАШЕ ОБЕЩАНИЕ:  
БЕСКОМПРОМИССНОСТЬ  
ДО МЕЛЬЧАЙШИХ ДЕТАЛЕЙ

## СОВЕРШЕНСТВО И ИННОВАЦИИ — ОСНОВАНИЕ ДЛЯ 5-ЛЕТНЕЙ ГАРАНТИИ НА TIME MOVER®

**А**втоматические подзаводчики часов являются основным направлением деятельности BUBEN&ZORWEG. С 1998 года и по сегодняшний день совместно с компанией-партнером Elma мы непрерывно работаем над усовершенствованием конструкции TIME MOVER®. Благодаря нашему стремлению к инновациям и совершенству технология TIME MOVER® стала эталоном для автоматических подзаводчиков часов, что позволило BUBEN&ZORWEG стать лидером в этом секторе мирового рынка. Ценители дорогих часов более чем в 100 странах мира доверяют свои коллекции часов с автоматическим подзаводом модулям TIME MOVER®.

TIME MOVER® обеспечивает максимально аккуратный подзавод часов, подвергая их гораздо меньшим нагрузкам, чем при повседневной носке на запястье, когда они подвергаются ударам, воздействию влаги и т. д. Иногда в часах, длительное время хранившихся в заведенном состоянии в обычных автоматических подзаводчиках, возникает состояние, когда ходовая пружина сжимается в основном в области муфты скольжения, не допуская

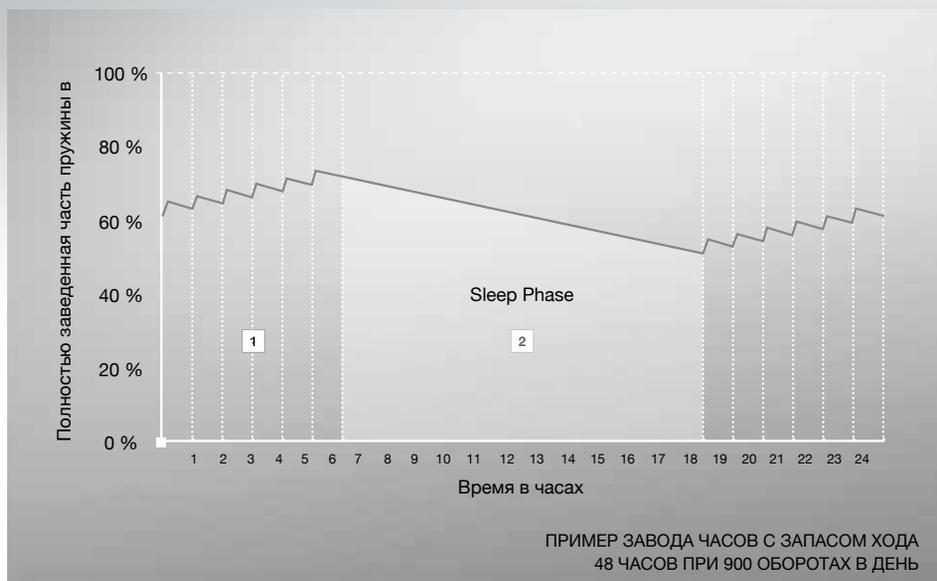
ослабления натяжения механизма. Для предотвращения чрезмерной нагрузки на заводной механизм в TIME MOVER® предусмотрен специально разработанный режим сна (sleep phase), который позволяет ослабить натяжение ходовой пружины и тем самым избежать чрезмерного натяжения в области муфты скольжения и пружины хода. Кроме того, автоматический подзаводчик поддерживает постоянный крутящий момент, повышая точность работы часов. Интегрированное программное оснащение обеспечивает соблюдение заданной частоты вращения, гарантируя постоянное количество оборотов даже при колебании силы тока.

В наших лабораториях постоянно проводятся испытания во время работы. Благодаря этому TIME MOVER® является наиболее надежным и долговечным подзаводчиком часов на рынке.

Отличительные характеристики TIME MOVER® являются результатом бескомпромиссного выбора лучших компонентов, которые можно найти на рынке. Например, в системе привода используются специально разработанные двигатели. Затем уровень ударного шума после бесчисленных часов, затраченных на доработку бесшумных двигателей, настроили на индивидуальную частоту проводниковой платы, что позволило избежать резонанса. Ис-

1 Фаза 1. Часы заводятся в соответствии с часовым циклом: после короткого этапа завода следует более длинный этап отдыха в зависимости от нужного количества оборотов.

2 Фаза 2. Установка режима сна TIME MOVER® позволяет механизму завода часов непрерывно раскручиваться в течение не более 12 часов. Это приводит к дополнительному снижению напряжения заводной пружины.



## ОБЗОР ФУНКЦИЙ

Центральным элементом TIME MOVER® последнего поколения является четко структурированная, удобная и интуитивно понятная панель регулировок, управляемая с помощью курсора. Каждая панель обеспечивает управление максимум шестью отдельными модулями TIME MOVER® (модули на 1, 2 или 4 устройства). Основная идея TIME MOVER® часового дома BUBEN&ZORWEG — точное моделирование условий, возникающих при ношении часов на запястье, но не только: TIME MOVER® обеспечивает более точную, чем при обычном ношении часов на запястье, настройку каждого параметра в соответствии с индивидуальными требованиями конкретной модели часов.

пользование двигателя с металлическим приводом увеличило срок службы батареи до 12–18 месяцев.

Кроме того, большое значение для страстных коллекционеров имеет наличие магнитного экранирования автоматического подзаводчика часов. Электронные двигатели генерируют магнитное поле, которое при определенных обстоятельствах может отрицательно сказаться на точности работы механических часов, так как волосковая пружина способна накапливать электромагнитный заряд. Этот элемент неопределенности был полностью устранен в автоматических подзаводчиках часов BUBEN&ZORWEG. Революционные технологические разработки позволили сократить излучение двигателя до значения (около 80 а/м), практически не регистрируемого измерительными приборами и только вдвое превышающего магнитное поле Земли. Еще один привлекательный момент — предельный коэффициент излучения для данного типа оборудования согласно немецкому стандарту DIN составляет 4800 а/м.

Чтобы воспользоваться преимуществами 5-летней гарантии на технологию TIME MOVER®, зарегистрируйтесь на сайте и станьте членом Клуба BUBEN&ZORWEG.

### ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ TIME MOVER® AUTOMATIC

- Специально разработанный двигатель
- 5-летняя гарантия
- Экранирование магнитного поля
- Чрезвычайно низкий уровень шума
- Длительный срок службы батареи (12–18 месяцев)
- Интеллектуальное программное обеспечение с поддержкой режима сна
- Регулируемое количество оборотов и направление вращения
- Гарантированное количество оборотов
- Держатель часов для маленьких и очень больших часов
- Изготовлено в Германии



- A** Навигация по дисплею осуществляется путем нажатия соответствующих клавиш управления курсором на панели управления.
  - B** Режим ускоренного завода (Speedwinding) позволяет быстро завести часы с достаточным запасом хода. По умолчанию для параметра времени работы задано значение 60 минут с произвольной настройкой направления вращения.
  - C** Спящий режим (Sleep) является свободно программируемым параметром, он позволяет приостановить подзавод часов на период до 16 часов. Тем самым создается имитация повседневного ношения часов на запястье, для которого предназначен конкретный часовой механизм, обеспечивающий ослабление ходовой пружины в спящем режиме.
  - D** Заданные по умолчанию настройки автоматического режима (Auto) соответствуют практически любой модели часов — идеальное решение для коллекционеров дорогих часов, которые не хотят глубоко вникать в технические детали процедуры подзавода часов. В автоматическом режиме используется механизм вращения часов вправо-влево с заданным параметром 900 об./сутки (по 450 полных оборотов в каждую сторону).
  - E** В режиме индивидуальной настройки (Select) компактный модуль контроллера позволяет производить точную настройку каждого из шести модулей. Таким образом, в одном и том же модуле TIME MOVER® разные модели часов могут вращаться одновременно, но при этом каждая в соответствии с заданными индивидуальными настройками.
  - F** Пункт Setup позволяет выбрать один из следующих языков дисплея: английский, французский или немецкий.
  - G** В пункте Frequency задается частота вращения часов (650–1800 оборотов в день) для обеспечения оптимального подзавода.
  - H** Меню режима вращения (Rotational Directions) позволяет выбрать следующие направления вращения: «вправо», «влево» или «смешанный».
  - I** Кварцевый опорный генератор тактовых импульсов оснащен независимым источником питания.
  - J** В режиме работы от батареи время автономной работы составляет от 12 до 18 месяцев.
- В период покоя держатель часов занимает оптимальное для демонстрации часов положение на «12 часов». Часы легко занимают посадочные места с автоматическим натяжением ремешка или браслета (подходит для наручных часов любых размеров).

# TIME MOVER® HANDWOUND

## ИННОВАЦИОННЫЕ РЕШЕНИЯ

## TIME MOVER® HANDWOUND ДЛЯ СТРАСТНЫХ КОЛЛЕКЦИОНЕРОВ ЭКСКЛЮЗИВНЫХ ЧАСОВ С РУЧНЫМ ЗАВОДОМ

**Р**азработка TIME MOVER® HANDWOUND для многих страстных коллекционеров изысканных наручных часов с ручным заводом стала настоящим качественным скачком. Вообще, к часовым механизмам с автоматическим и ручным подзаводом применимо одно и то же правило: продолжительная остановка часов создает опасность затвердения и осмоления смазки. Если ценные часы могут похвастаться такими замечательными усложнениями как фаза Луны и вечный календарь, то после остановки их механизм очень сложно запустить и правильно отрегулировать.

BUBEN&ZORWEG создал шедевр среди часов с ручным подзаводом в форме ONE с впечатляющим усложнением в виде вечного календаря. Эта разработка и еще более возросший рыночный спрос наконец склонили чашу весов в пользу преодоления множества препятствий, стоявших на пути создания совершенного TIME MOVER® для часов с ручным подзаводом. О том, чтобы создать нечто, не достигающее совершенства, не могло быть и речи. Легендарные инновации, сделавшие BUBEN&ZORWEG и технологию TIME MOVER® неоспоримым лидером рынка для коллекционеров часов с автоматическим подзаводом, были лишь частично полезны для решения этой задачи. TIME MOVER® HANDWOUND фактически является новой системной разработкой, которую характеризует страсть дома BUBEN&ZORWEG к инновационным решениям.

### ЛУЧШЕ, ЧЕМ КОНЧИКИ ПАЛЬЦЕВ ЧУВСТВИТЕЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ЗАВОДОМ

Как видно из названия, классические подзаводчики часов предназначены для поддержания хода часовых механизмов с автоматическим подзаводом путем перемещения часов в соответствии с точно контролируруемыми циклами. Головка завода часов с ручным подзаводом, с другой стороны, требует чувствительного обращения и управления — с точки зрения механики и электроники эта задача очень отличается от «внутреннего мира» обычного TIME MOVER®.

В часах с ручным подзаводом нет предохранительного стопора. Сила, необходимая для завода часов, постоянно возрастает, пока пружина не будет полностью заведена. TIME MOVER® HANDWOUND следит за этими изменениями силы завода с помощью точных чувствительных электронных средств контроля и обеспечивает остановку процесса подзавода в течение миллисекунд после достижения идеальной стадии, когда пружина полностью заведена. Предохранительный стопор, можно сказать, переносится наружу, в систему управления подзаводчика; это надежно предотвращает чрезмерное натяжение пружины.

### ДВА РЕЖИМА РАБОТЫ: РЕЖИМ КОЛЛЕКЦИОНЕРА И РЕЖИМ СКОРОСТНОГО ЗАВОДА

#### РЕЖИМ КОЛЛЕКЦИОНЕРА

Режим коллекционера использует сложный алгоритм, чтобы поддерживать часы в пределах идеального диапазона натяжения пружины в течение требуемого времени. Поддерживается постоянный момент пружины, и часы идут наиболее точно.

#### РЕЖИМ СКОРОСТНОГО ЗАВОДА

Второй режим завода TIME MOVER® HANDWOUND — режим скоростного завода. При скоростном заводе часы заводятся один раз до полного натяжения пружины с чрезвычайной точностью. Затем часы можно извлечь из подзаводчика и носить с уверенностью.

#### ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ TIME MOVER® HANDWOUND

Высокая эксплуатационная  
безопасность

Автоматическое отключение,  
когда часы полностью заведены

Интеллектуальная система  
управления сохраняет пружину  
завода в идеальном диапазоне  
напряжения

Простота в обращении

Универсальность — подходит  
практически для любых часов  
с ручным заводом

Универсальная настройка  
параметров запаса хода и  
скорости завода

Работа от сети и батареи

Изготовлено в Германии



## ИННОВАЦИИ С ПОМОЩЬЮ НАУКИ БИОНИКА

У колыбели TIME MOVER® HANDWOUND стояла молодая наука бионика — уроки, которые мы можем извлечь из оптимальных решений природы. Возьмем, к примеру, инновационный и совершенный с точки зрения бионики эквивалент человеческих кончиков пальцев внутри TIME MOVER® HANDWOUND: нежная мягкость роликов из специальной резины, которые осторожно сжимают головку завода, тонкая чувствительность датчиков, которые контролируют завод часов, а их способность к самокоррекции — это революционная новая технология дома BUBEN&ZORWEG.

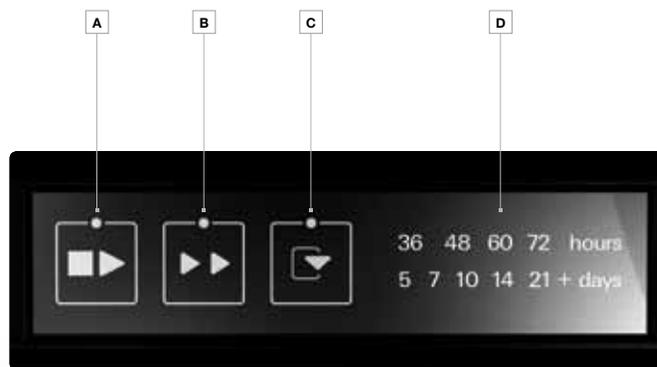
## ИДЕАЛЬНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ С ЭКСКЛЮЗИВНЫМ НАСТРОЕНИЕМ

Доступны различные стили корпуса TIME MOVER® HANDWOUND, и все они обладают тем же очаровательным дизайном и изготовлены из тех же роскошных материалов, что и остальные шедевры BUBEN&ZORWEG. TIME MOVER® HANDWOUND может работать в собственном корпусе; кроме того, его можно вытащить и поместить в сейф с установленными в нем часами. Безусловно, устройства TIME MOVER® HANDWOUND можно интегрировать в другие шедевры дома BUBEN&ZORWEG, например в наши OBJECTS OF TIME®, СЕЙФЫ или изысканные изделия нашей коллекции FINE ART OF COLLECTING.

Кроме того, часы легче установить, если предварительно извлечь TIME MOVER® HANDWOUND из корпуса. Устройство пригодно для установки часов с диаметром от 25 до 55 мм; возможная длина ремешка составляет от 150 до 220 мм. Имеется насадка для длинных ремешков, которая устанавливается на верхний выступ держателя часов.

TIME MOVER® HANDWOUND внутри корпуса подключается к сети. При извлечении из корпуса питание подается от встроенной батареи. Тщательно продуманный режим экономии энергии гарантирует время работы от батареи до одного года.

BUBEN&ZORWEG разработал еще одно новаторское устройство TIME MOVER® HANDWOUND, которое было встречено в мире страстных коллекционеров ценных часов с интересом и благодарностью: наконец-то появилось безупречное решение, обеспечивающее необходимый уход, который сохраняет ценность их коллекций.



### A Режим коллекционера:

Эта кнопка включает и отключает режим коллекционера. Главная пружина ваших часов поддерживается в пределах идеального рабочего диапазона в соответствии с выбранным запасом хода.

### C Выбор запаса хода:

Используйте эту кнопку, чтобы установить запас хода для режима коллекционера. Нажатие на кнопку переключает выбранный запас хода, который затем отображается в правой половине дисплея.

### B Скоростной завод:

Эта кнопка включает и отключает режим скоростного завода, который используется для полного завода пружины часов.

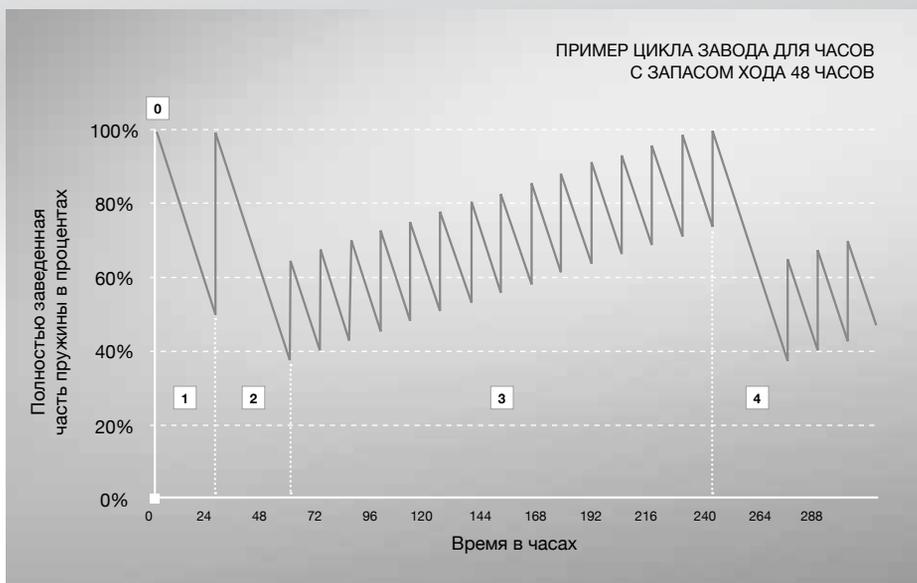
### D Индикатор запаса хода:

Здесь можно увидеть запас хода, выбранный с помощью кнопки «Выбор запаса хода».

## Процесс обучения

- 0 Устройство не может определить состояние завода часов в момент их установки. Поэтому сначала часы заводятся полностью.
- 1 Часы идут в течение определенного времени.
- 2 Часы еще раз заводятся полностью. На этот раз устройство измеряет время, которое требуется для этого процесса. Программное обеспечение использует данные измерения и запас хода, установленный вами, чтобы определить индивидуальный цикл завода.
- 3 Часы заводятся ненамного каждые 12 часов. Устройство заводит часы чуть больше, чем необходимо, чтобы в них никогда не закончился завод.
- 4 Теперь часы будут полностью заводиться с интервалом, определенным в зависимости от запаса хода. Затем постоянный цикл будет начинаться снова.

## Остановка цикла





## TIME MOVER® HANDWOUND: ФАКТЫ

- Корпус ручной работы, черное полуматовое покрытие со вставками из крокодиловой кожи и смотровым окном
- Высокая эксплуатационная безопасность
- Автоматическое отключение, когда часы полностью заведены
- Интеллектуальная система управления сохраняет пружину завода в идеальном диапазоне напряжения
- Простота в обращении
- Универсальность — подходит практически для любых часов с ручным заводом
- Универсальная настройка параметров запаса хода и скорости завода
- Работа от сети и батареи
- Изготовлено в Германии

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 180 x 277 x 229 мм
- Работа от сети и батареи



TIME MOVER® HANDWOUND включает в себя высокочувствительное электронное устройство с датчиками, следящими за процессом завода, — идеальное решение для пружины подзавода.

## ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ

CROCO



ЧЕРНОЕ ДЕРЕВО, GRIGIO



# TIME MOVER® HANDWOUND

Инновационные решения компании завоевали рынок в сфере производства автоматических подзаводчиков часов с помощью TIME MOVER® и до сих пор успешно занимают лидирующие позиции.

TIME MOVER® HANDWOUND от BUBEN&ZORWEG создан с использованием результатов многолетнего опыта работы с чувствительной сердцевиной часов и механизмом хода и представляет собой еще одну веху, открывая владельцам часов с ручным заводом новые перспективы.

TIME MOVER® HANDWOUND наряду со своей фантастической функциональностью обладает, что не удивительно для изделия BUBEN&ZORWEG, еще одной характерной особенностью, а именно — поразительным элегантным дизайном этого шедевра: TIME MOVER® HANDWOUND доступен в настольном варианте с отделкой из крокодиловой кожи или из черного дерева Grigio. Изготовленный в виде модуля, точный прибор является идеальным дополнением к коллекции OBJECTS OF TIME®. И, вне всяких сомнений, TIME MOVER® HANDWOUND является неотъемлемой частью комплекта ONE.

Обширные и глубокие познания в искусстве обращения с дорогими часами позволили BUBEN&ZORWEG найти идеальное решение для наиболее важной характеристики часов с ручным заводом — процесса завода — действия, требующего особой деликатности, поскольку в этих часах нет предохранительного стопора.





# REVOLUTION

Дизайн модели часто оказывается наиболее убедительным, если представляет собой революционное воплощение радикальной концепции. REVOLUTION от BUBEN&ZORWEG в полной мере отражает страсть к инновациям. В частности, идею о том, что максимальная прозрачность может сочетаться с эффективной защитой: немецкий замок с секретом обеспечивает необходимую защиту от несанкционированного доступа к ценным экземплярам часовой коллекции и расположенным за прозрачным защитным стеклом автоматическим подзаводчикам TIME MOVER®. Встроенные фирменные часы BUBEN&ZORWEG дополнены усовершенствованной системой светодиодного освещения.

## REVOLUTION: ФАКТЫ

- TIME MOVER® для 8 или 12 часов или 8 TIME MOVER® с фирменными часами BUBEN&ZORWEG с безелем из нержавеющей стали
- Механизм плавного закрывания BUBEN&ZORWEG
- Немецкий замок с секретом
- Алюминиевый каркас
- Высокоглянцевое покрытие рояльным лаком с инкрустацией вставками из ценных пород дерева или карбона и внутренней отделкой из высококачественной итальянской кожи наппа
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Высококачественная ручная работа немецких мастеров
- Подробные технические параметры приведены на стр. 144 – 145

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Revolution 8: 260 x 490 x 325 мм
- Revolution V8: 260 x 690 x 325 мм
- Revolution 12: 260 x 690 x 325 мм
- 25 кг
- Работа от сети

## REVOLUTION HIGH FIDELITY

- Система Hi-Fi BUBEN&ZORWEG Monolog 10 с потоковой передачей музыки и Bluetooth, встроенная в презентационную стойку
- Подробные технические параметры приведены на стр. 144 – 145

## ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ

### МАКАССАР



### КАРБОН



### СРОКО





# PHANTOM

## PHANTOM: ФАКТЫ

- TIME MOVER® для 4 или 8 часов
- Механическая система открывания Push and Slide
- Немецкий замок с секретом
- 5-миллиметровый алюминиевый каркас с высокоглянцевым лаковым покрытием
- Цельнометаллическая основа из алюминия
- Высокоглянцевое покрытие рояльным лаком с металлическим блеском, инкрустацией вставками из макассара или карбона, внутренняя отделка из высококачественной итальянской кожи наппа
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Возможен заказ презентационной стойки
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Phantom 4: 280 x 275/437 (закрыто/открыто) x 242 мм
- Phantom 8: 280 x 425/738 (закрыто/открыто) x 242 мм
- Работа от сети

## С ПРЕЗЕНТАЦИОННОЙ СТОЙКОЙ

- Phantom 4: 1410 x 400/437 (закрыто/открыто) x 400 мм
- Phantom 8: 1410 x 425/738 (закрыто/открыто) x 400 мм

## PHANTOM HIGH FIDELITY

- Система Hi-Fi BUBEN&ZORWEG Monolog 10 с потоковой передачей музыки и Bluetooth, встроенная в презентационную стойку
- Подробные технические параметры приведены на стр. 144—145

Непреодолимый футуристический дизайн отражает суть модели PHANTOM от BUBEN&ZORWEG. Сплошной алюминиевый корпус открывается с помощью системы push and slide, что позволяет насладиться шелковисто-гладким скольжением высокоточной механики и, прежде всего, тонкой ручной работой. Материалы, цвет, формы и функции создают гармоничное сочетание.

Поставляемая по заказу презентационная стойка позволяет представить PHANTOM подобно произведению искусства. PHANTOM HIGH FIDELITY включает акустическую систему класса Hi-Fi, встроенную в презентационную стойку, что превращает его не только в произведение искусства, но при необходимости и в акустическую систему.

## ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ

### МАКАССАР



### КАРБОН, DIABLO



### КАРБОН





# SPIRIT

## SPIRIT: ФАКТЫ

- TIME MOVER® для 4, 8 или 12 часов
- Немецкий замок
- Алюминиевый каркас
- Высокоглянцевое покрытие рояльным лаком с инкрустацией изысканными кожаными панелями, имитирующими кожу крокодила, или углеродного сплава, внутренняя отделка высококачественным велюром
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Высочайшее качество, ручная работа немецких мастеров

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Spirit 4: 275 x 295 x 270 мм
- Spirit 8: 275 x 460 x 270 мм
- Spirit 12: 275 x 635 x 270 мм
- Работа от сети
- Работа от батареи

## ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ

МАКАССАР



КАРБОН



CROCO



Хвалить TIME MOVER® от дома BUBEN&ZORWEG страстным коллекционерам часов — все равно что ломиться в открытую дверь. Неоспоримое лидерство на рынке является достаточным доказательством выдающейся функциональности этих шедевров.

Внутренняя ценность модулей TIME MOVER® постоянно совершенствуется в соответствии со страстной приверженностью компании BUBEN&ZORWEG к инновациям и захватывающим технологиям. Приверженность компании прогрессивным формам придает выразительный дизайн инновационным технологиям BUBEN&ZORWEG. Сочетание прогресса и вечности создает непреходящие ценности эстетической привлекательности.

Это утверждение обрело свое воплощение в форме SPIRIT — абсолютно новой комбинации из алюминия, стали, дерева и стекла. Специальная алюминиевая конструкция объединяет обтекаемую динамику корпуса с тщательно подобранными материалами и поверхностями — венец совершенства великолепной ручной работы. Очарование, рожденное первым прикосновением, возрастает с признанием всеобъемлющей функциональности и... никогда не заканчивается. SPIRIT доступен с отделкой, имитирующей кожу крокодила, или углеродного сплава с безупречной зеркальной полировкой и обеспечивает идеальное пространство для хранения четырех, восьми и двенадцати часов. Система светодиодного освещения выгодно подчеркивает дорогие изделия, в то время как закрывающиеся на замок дверцы предохраняют их от несанкционированного доступа. Как бы вы на него ни смотрели, каждый дюйм SPIRIT — очередной шедевр от дома BUBEN&ZORWEG.





# VANTAGE

## VANTAGE: ФАКТЫ

- TIME MOVER® для 2, 4, 8 или 12 часов, шкатулка для хранения 10 или 18 часов
- Обработанный вручную корпус с десятислойным высокоглянцевым лаковым покрытием и инкрустацией вставками из ценного макассара или карбона
- Внутренняя отделка высококачественным черным велюром
- Смотровое окно
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Vantage 2: 187 x 244 x 228 мм
- Vantage 4: 242 x 297 x 249 мм
- Vantage 8: 241 x 457 x 249 мм
- Vantage 12: 250 x 614 x 257 мм
- Работа от сети
- Работа от батареи (Vantage 2, 4 и 8)
- Vantage 10: 96 x 357 x 244 мм
- Vantage 18: 100 x 385 x 325 мм
- Vantage Gentlemen: 93 x 357 x 244 мм

## VANTAGE GENTLEMAN: ФАКТЫ

- Шкатулка для 2 часов, письменных принадлежностей и ювелирных украшений
- Внутренняя отделка высококачественным велюром

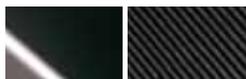


## ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ

### МАКАССАР



### КАРБОН



Ценителям чистого функционального стиля понравится модель VANTAGE от BUBEN&ZORWEG — шедевр ручной работы, форма которого соответствует его функциональности. Он создан с применением инновационного высокотехнологичного оборудования и высококачественных, тщательно отобранных материалов. Уникальная ценность VANTAGE раскрывается с первого взгляда, первого прикосновения независимо от того, использовались ли для ее отделки карбон или макассар. Десятислойное высокоглянцевое лаковое покрытие отражает свет, темный велюр подчеркивает впечатляющую коллекцию часов под прозрачным защитным хрустальным стеклом автоматического подзаводчика TIME MOVER®.





# SAFE MASTER

SAFE MASTER позволяет страстным коллекционерам дорогих часов использовать инновационные технологии TIME MOVER® компании BUBEN&ZORWEG в собственном интерьере. Модули TIME MOVER размещены в сплошном искусно сработанном деревянном корпусе, обтянутом кожей Sky Leather.

Интеллектуальное программное обеспечение контролирует циклы движения TIME MOVER® в SAFE MASTER с предсказуемой для торговой марки BUBEN&ZORWEG точностью. Где бы ни использовался SAFE MASTER: в сейфе, шкафу или любом другом месте — он всегда и везде остается шедевром ручной работы.

## SAFE MASTER: ФАКТЫ

- TIME MOVER® для 2, 4 или 8 часов
- Отполированный вручную корпус, обитый черной кожей Sky Leather

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Safe Master 2:  
169 x 236 x 212 мм
- Safe Master 4:  
229 x 224 x 209 мм
- Safe Master 8:  
254 x 456 x 244 мм
- Работа от сети и батареи





# QUANTUM

## QUANTUM: ФАКТЫ

- 16 TIME MOVER®
- Внутренняя отделка высококачественным велюром
- Электронная система запираения
- Смотровое окно из тонированного небьющегося стекла
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Двустороннее зеркальное стекло, выполняемое по заказу
- Возможен заказ презентационной стойки
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров
- По заказу: сигнализация BUBEN&ZORWEG
- По заказу: система отслеживания BUBEN&ZORWEG
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров
- Подробные технические параметры приведены на стр. 144–145

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 480 x 440 x 450 мм
- 32 кг
- Работа от сети

## С ПРЕЗЕНТАЦИОННОЙ СТОЙКОЙ

- 1420 x 440 x 450 мм
- 50 кг



## QUANTUM HI-FI: ФАКТЫ

- Корпус ручной работы из специально выбранного макасарового дерева
- Беспроводная высококлассная акустическая моносистема
- Автоматический индикатор напряжения 115—230 В
- Автоматический уход в спящий режим и активация выходного каскада
- 4 выходных каскада общей мощностью 400 Вт
- Распространение звука по 4 направлениям
- Магниево-керамический твитер с неодимовым магнитом
- Неодимовые СЧ-динамики с кевларовым диффузором
- 8-дюймовая НЧ-система с фазоинвертором
- 10-дюймовый сабвуфер с фазоинвертором
- Диапазон воспроизводимых частот: 25—25 000 Гц
- Передача звука без потерь качества по WLAN
- Передача звука без потерь качества по Bluetooth 3.0
- Цифровая обработка аудиосигнала
- Цифровой активный кроссовер
- Оптимизация частотной характеристики и фазовой корреляции за счет цифрового сигнального процессора
- По заказу: сигнализация BUBEN&ZORWEG
- По заказу: система отслеживания BUBEN&ZORWEG
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров
- Подробные технические параметры приведены на стр. 144–145

## ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ

МАКАССАР  
(ВЫСОКОГЛЯНЦЕВОЕ ПОКРЫТИЕ)



Для многих приверженцев незаурядного дизайна актуальным трендом стала максимальная компактность.

QUANTUM идеально соответствует этому эстетическому критерию: классические формы куба, колонны (по заказу) и диска сочетаются в гармоничных пропорциях, создавая элегантную конструкцию, которая раскрывает всю глубину своей сущности только посвященным.

QUANTUM, презентационный модуль для ценителей престижных наручных часов, оборудован 16 автоматическими подзаводчиками TIME MOVER®. По заказу можно дополнить сейф смотровыми окнами из тонированного небьющегося или зеркального стекла, защищенными электронной системой запираения. По запросу возможна установка сигнализации и системы GPS-мониторинга.

Высококачественная аудиосистема QUANTUM HI-FI состоит из активного динамика с усилителем мощностью 400 Вт, высококачественного электрического регулятора тембра и превосходной системы распространения звука по 4 направлениям. Предусмотрена передача звука без потерь качества по WLAN или Bluetooth.

Каждый сейф QUANTUM — это шедевр ручной работы немецких мастеров, которые славятся идеальным качеством. Изысканные материалы и встроенные инновационные системы производят впечатление своей нарочитой сдержанностью, подходящей даже для самой роскошной обстановки.





# COLLECTOR

Изысканное творение, COLLECTOR открывает дверь в мир коллекционеров элитных предметов. Часы, хранящиеся в модулях TIME MOVER® за стеклянными дверцами, красиво освещаются светодиодами, которые постепенно гаснут, создавая потрясающий эффект. Внутренняя отделка черным велюром привлекает внимание к настоящим «звездам» — часам. При этом и сам COLLECTOR обладает всеми необходимыми качествами звезды: идеальная ручная полировка каждой детали, шелковистый блеск рояльного лака, инкрустация вставками из высококачественных ценных пород дерева или карбона, которые идеально подходят для дорогих часов, а замок с секретом на боковой панели обеспечивает защиту от несанкционированного доступа. COLLECTOR доступен в трех вариантах исполнения: первый включает 12 модулей TIME MOVER® и 2 ящика для хранения 10 дополнительных часов, второй – 16 модулей TIME MOVER® и дополнительное место для хранения 4 часов, третий – 24 модуля TIME MOVER®.

## ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ

### МАКАССАР

Корпус ручной работы с инкрустацией полуглянцевыми вставками из макассара и внутренней отделкой высококачественным черным велюром.



### КАРБОН

Корпус ручной работы с инкрустацией вставками из карбона, высокоглянцевым лаковым покрытием и внутренней отделкой высококачественным велюром черного цвета.



## COLLECTOR: ФАКТЫ

- TIME MOVER® для 12, 16 или 24 часов
- Дополнительно: 2 ящика для хранения 10 часов (Collector 12)
- Дополнительный отдел для хранения 4 часов (Collector 16)
- Смотровое окно со специально разработанным механизмом открывания
- Возможность монтирования на стену
- Швейцарский замок с секретом
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Возможен заказ презентационного стола
- По заказу: сигнализация BUBEN&ZORWEG
- По заказу: система отслеживания BUBEN&ZORWEG
- Высококачественная ручная работа немецких мастеров
- Подробные технические параметры приведены на стр. 144 – 145

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 400 x 560 x 284 мм
- 32 кг
- Работа от сети

## С ПРЕЗЕНТАЦИОННОЙ СТОЙКОЙ

- 1160 x 560 x 330 мм

# COLLECTOR 32 DELUXE

Величественная простота и сдержанность — вот отличительная черта COLLECTOR 32 DELUXE от дома BUBEN&ZORWEG. Четыре смотровых окна в оправе из нержавеющей стали дают представление о ценности содержимого этого шедевра. Четкие сильные линии явно говорят о надежной защите, которую обеспечивает швейцарский замок Kaba.

Шедевр ручной работы, сочетающий в себе изысканные тропические или европейские сорта древесины с полированными вставками из стали и высококачественный велюр. Классические, консервативные линии COLLECTOR 32 DELUXE символизируют качество и эффективно сочетаются с инновационными технологиями (32 модуля TIME MOVER® и интегрированная система светодиодного освещения).

## COLLECTOR 32 DELUXE: ФАКТЫ

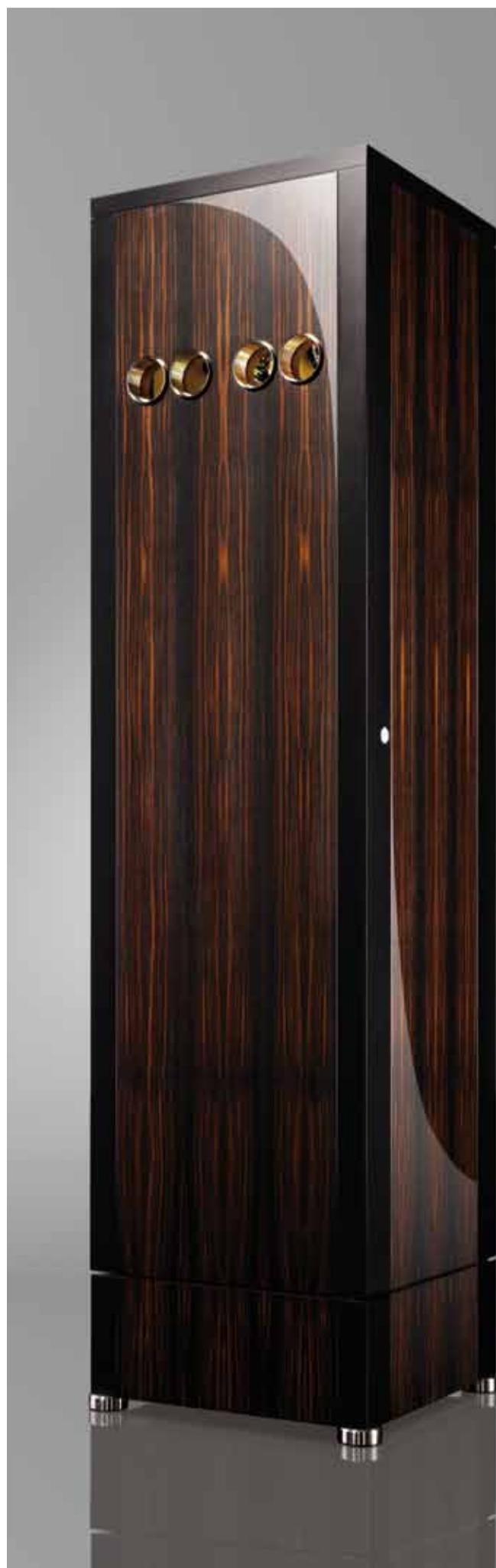
- 32 TIME MOVER®
- 4 ящика для хранения (вкладыш Gentleman, вкладыш для часов и универсальный вкладыш)
- 4 смотровых окна в оправе из нержавеющей стали
- Корпус ручной работы с инкрустацией вставками из ценной древесины и внутренней отделкой высококачественным велюром
- Встроенные индикаторы термометра и гигрометра
- Швейцарский замок с секретом
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Регулируемые по высоте ножки из нержавеющей стали
- По заказу: сигнализация BUBEN&ZORWEG
- По заказу: система отслеживания BUBEN&ZORWEG
- Высококачественная ручная работа немецких мастеров
- Подробные технические параметры приведены на стр. 144 — 145

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1820 x 475 x 455 мм
- 130 кг
- Работа от сети

## ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ (ВЫСОКОГЛЯНЦЕВЫЙ ЛАК)

МАКАССАР овое дерево  
с полуглянцевым покрытием





# EVOLUTION

EVOLUTION — совершенный шедевр ручной работы в совершенно классическом стиле. Многослойное (до 10 слоев) лаковое покрытие придает простой текстуре ясеня глубокий насыщенный блеск. Отделанные полированным золотом элементы отражаются в хрустальном стекле, одновременно защищая часы от воздействия окружающей среды и демонстрирующем их во всей красе. Инкрустация вставками из капа грецкого ореха и элегантная отделка велюром создают достойное окружение для TIME MOVER®, дополненное инновационной электронной системой управления EVOLUTION. Чистая классика от дома BUBEN&ZÖRWEG.

## EVOLUTION: ФАКТЫ

- TIME MOVER® для 4 или 8 часов
- Дополнительное место для хранения 6 часов
- Обработанный вручную корпус из массива ясеня с многослойным (до 10 слоев) высокоглянцевым лаковым покрытием
- Эксклюзивная инкрустация вставками из капа грецкого ореха
- Отполированные вручную позолоченные элементы
- Внутренняя отделка высококачественным велюром цвета табака
- Смотровое окно

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Evolution 4: 237 x 305 x 240 мм
- Evolution 8: 237 x 494 x 240 мм
- Работа от сети и батарее

# COSMOPOLITAN

Ценные ювелирные изделия олицетворяют непреходящие шедевры искусного мастерства, созданные с большой любовью, и часы кропотливой работы опытных, талантливых ювелиров. Этим изделиям суждено пережить поколения. Они зажигают глаза и заставляют быстрее биться сердца. Такие ювелирные изделия достойны столь же идеального окружения — по качеству своего изготовления, дизайну и материалам. Шкатулка COSMOPOLITAN от BUBEN&ZORWEG с любовью позаботится о ваших драгоценностях.

## COSMOPOLITAN: ФАКТЫ

- Шкатулка для драгоценностей с 2 ящичками
- Обработанный вручную корпус с десятислойным высокоглянцевым лаковым покрытием
- Зеркальная вставка
- Отполированные вручную позолоченные ручка и замок
- Внутренняя отделка высококачественным черным велюром
- Замок

## ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ

- Классический: корпус из вишневого дерева с инкрустацией вставками из вяза с рисунком в виде размытых линий
- Черно-белое оформление

## РАЗМЕРЫ

- 185 x 356 x 260 мм



# СТРАСТЬ К СОВЕРШЕНСТВУ

Мы обещаем ценителям наших шедевров безупречное исполнение заказов. Мы берем на себя ответственность за безукоризненное производство. Тщательные проверки гарантируют, что стены нашей фабрики покидают лишь идеальные творения.

Нам чужда идея сборочного конвейера. Наши мастера работают вручную и отвечают за свою работу и конечный результат. Мы нанимаем только самых квалифицированных сотрудников на каждый участок работы: от закупки ценных материалов до инженерно-технической разработки. Наши мастера непрестанно сталкиваются с новыми задачами в виде революционных идей, неординарного дизайна и амбициозных нововведений и блестяще справляются со всеми вызовами. Ведь в конечном счете каждое наше творение уникально и призвано пробуждать гордость и радость в душе владельца.

Именно к этому мы и стремимся. Со всей страстью и целеустремленностью.





15:48:23:82

#### УТОНЧЕННОСТЬ

Когда мастер касается материала, происходят великие вещи. Совершенство как часть каждого дня — на нашей собственной мануфактуре в Германии.



10:08:53:28

AGARTOS

Формы жизни, элементы архитектуры — безграничные горизонты и тепло родного очага. И ободряющий взгляд на дорогие сердцу предметы, в безопасности которых вы можете быть уверены.





BUBEN & ZÖRWEG

ANCHORAGE  
LOS ANGELES  
DENVER  
MEXICO  
NEW YORK  
CARACAS  
RIO  
S. GEORGIA  
AZORES  
LONDON  
PARIS  
CAIRO

# FINE TIMEPIECES

Как часто в течение дня вы смотрите на часы? Загруженные дни, назначенные встречи, напряжение... Темная сторона времени. Если уж вам приходится постоянно смотреть на часы, по крайней мере, лучше делать это с часами FINE TIMEPIECES компании BUBEN&ZORWEG. Великолепный, потрясающе точный механизм, тонкая ручная работа, восхитительный дизайн — все это пробудит в вас желание сверяться с ними как можно чаще.



15:19:38:99

ОТКРЫТАЯ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ СТРАНА ЗА  
ПРЕДЕЛАМИ МГНОВЕНИЙ: ВРЕМЯ — ЭТО  
ПОЧВА, ИЗ КОТОРОЙ ВЫРАСТАЕТ ЗАВТРА.

INFINITY  
СТРАНИЦА 92

SILHOUETTE  
СТРАНИЦА 94

PARAGON  
СТРАНИЦА 96

ELLIPSE  
СТРАНИЦА 98

ALLURE  
СТРАНИЦА 102

AGARTOS  
СТРАНИЦА 104

PANTHEON  
СТРАНИЦА 106

ARTEMIS  
СТРАНИЦА 107

SONATA  
СТРАНИЦА 107

ONE  
СТРАНИЦА 108

# ЗАВОДСКОЙ КАЛИБР ALPHA 01 PENDULUM WORLD TIME

## НОВИНКА

**Н**а определенном этапе мы пришли к выводу, что на рынке нет такого часового механизма, который бы удовлетворял нашим требованиям. Как же нам быть? Пойти на компромисс и выбрать один из доступных вариантов? Об этом не могло быть и речи.

BUBEN&ZORWEG выступает за воплощение в жизнь уникальных идей. Так почему бы не соединить наш опыт, нашу тягу к инновациям и наш новаторский дух для проектирования, разработки и производства точно такого механизма, который мы задумали?

Сказано — сделано. Мы с гордостью представляем ALPHA 01 — первый часовой механизм с нашей собственной мануфактуры в Германии. Это настоящая веха на пути нашей компании. И, как показывает первая реакция со всего мира, это настоящий прорыв в мире уникальных элитных часов.

Нашей целью было встроить индикатор всемирного времени в маятниковые часы. Мы хотели создать часовой механизм с запасом хода в 31 день и высочайшей инженерной точностью, которая превзошла бы предыдущие решения в этом направлении.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ALPHA 01 PENDULUM WORLD TIME

- Бесколебательный анкерный механизм Грэхема с палетами из закаленной стали
- Секундный маятник
- Индикация секунд
- Главное колесо с механизмом постоянной силы и ремонтуаром
- Индикация всемирного времени
- Гири весом 3000 граммов с роликом отклонения на шариковом подшипнике
- Запас хода — 31 день
- Отполированные и позолоченные колеса
- 6 высокоточных шариковых подшипников и 6 рубинов
- Отполированные шестерни из закаленной стали
- Тонко фрезерованные и родированные пластины из твердой латуни с 5 колонками
- Стержень маятника из углеродного волокна с крайне низким коэффициентом теплового расширения
- Отвес маятника с высокоточной системой регулировки
- Родированный циферблат с узором в виде солнечных лучей

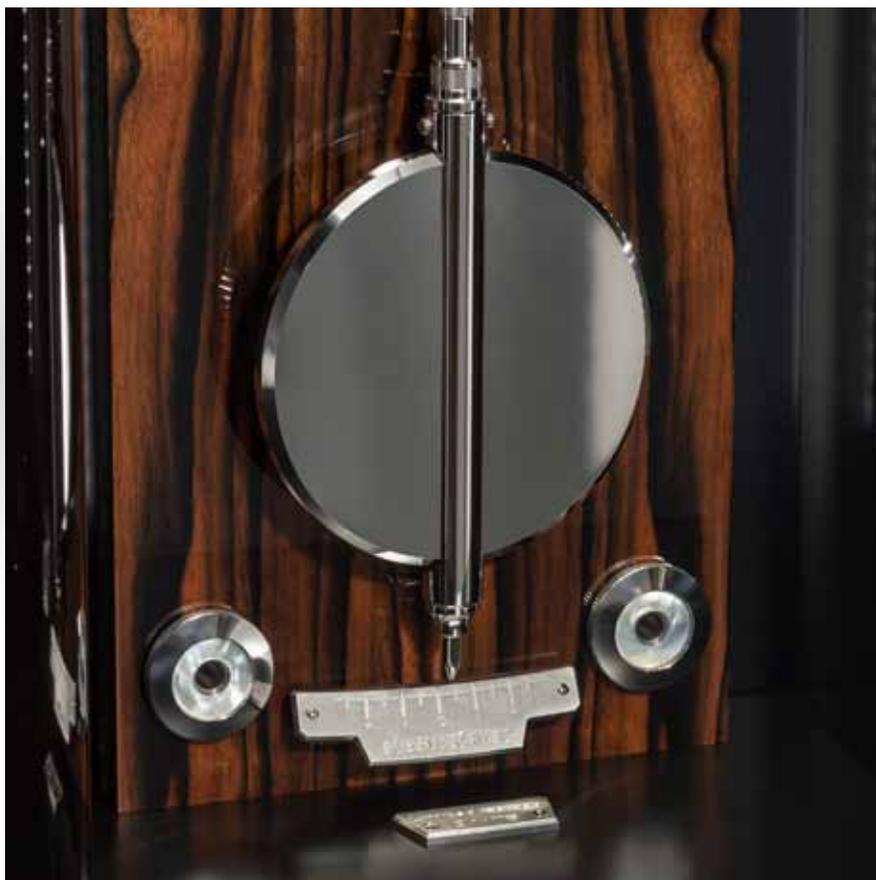


Некоторые моменты впервые стали возможны благодаря новым открытиям. Ранее препятствием, например, служило тепловое расширение стержня маятника. Вне зависимости от выбранного сплава изменения в длине вплоть до 11 микрометров на градус Цельсия казались неизбежными. Наше решение — стержень маятника из углерода. В таком случае не было выявлено практически никаких изменений в длине, поэтому воздействие на точность хода можно исключить.

Как и все творения дома BUBEN&ZORWEG, часовой механизм ALPHA 01 — это шедевр ручной работы. Каждое отдельное зубчатое колесо изготавливается по технологии вальцевания из цельного куска металла (а не простой штамповкой, как это обычно происходит). Мы сами спроектировали станки для такой задачи. Производство приводных механизмов из нержавеющей стали предотвращает коррозию и износ. Позолоченные часовые колеса не только производят отличное впечатление при рассмотрении уникального механизма, но и способствуют его долговечности.

Родированный диск маятника из латуни, который сам по себе привлекает взгляд, максимально устойчив к механическим повреждениям. Весь механизм состоит более чем из 350 отдельных элементов, каждый из которых проходит как минимум два этапа обработки. Испытания по программе «Контроль совершенства» компании BUBEN&ZORWEG, длящиеся 500 часов, гарантируют, что стены нашей мануфактуры покинут только идеальные механизмы. Наконец, что не менее важно, механизм ALPHA 01 призван изумлять сложностью своей композиции, но ни в коем случае не сложностью в обращении. Именно поэтому столько внимания уделено простой функции отображения всемирного времени.

Часовой механизм ALPHA 01 — Pendulum World Time мануфактуры BUBEN&ZORWEG в настоящее время используется в моделях Grande Infinity, Infinity и Silhouette. Всем истинным ценителям часов доступна также модель Grande Precision с этим удивительным механизмом.



# BUBEN&ZORWEG

## ТУРБИЙОНЫ

### ВПЕРЕД, К НОВЫМ РУБЕЖАМ

#### ПОЧЕМУ ТУРБИЙОН?

Сила гравитации постоянно влияет на работу механических часов. Так, импульс маятника увеличивается при движении в направлении гравитационного притяжения и уменьшается в обратном направлении. Несмотря на то что влияние минимально, тем не менее оно отрицательно сказывается на точности прибора. Турбийон противодействует гравитации, постоянно вращая ключевые элементы часового механизма. Он, в частности, полезен, когда речь идет о часах, в которых балансир движется не так, как в наручных часах. Кроме того, турбийон зачаровывает ценителей механических часов и дарит особые ощущения от обладания таким предметом. Разработка и производство турбийонов свидетельствует об исключительной компетентности и опыте производителя.

#### ПЕРВОЕ ПОКОЛЕНИЕ

Свои первые настольные часы с турбийоном — Pantheon Grande Réserve Tourbillon — компания BUBEN&ZORWEG представила в 2005 году, ограниченный выпуск которых (25 экземпляров) был быстро распродан. То же самое произошло и с Pythagoras World Time Tourbillon (2006) — первые механические настольные часы с мировым временем и турбийоном были распроданы вскоре после вывода на рынок. Обе модели стали свидетельством уровня мастерства BUBEN&ZORWEG, а стремление создавать уникальные и инновационные продукты ценители дорогих часов со всего мира встретили с большим энтузиазмом.

#### ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ BUBEN&ZORWEG ТУРБИЙОН

- Парящий минутный турбийон с выгравированными инициалами B&Z
- Швейцарский линейный анкерный механизм
- 11 камней (синтетические рубины)
- Винтовые балансы с антимагнитной катушкой и волосковой спиралью Бреге
- Амортизирующее крепление Incabloc



#### ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДВОЙНОЙ ТУРБИЙОН

- Двойной парящий минутный турбийон (157 компонентов)
- 2 швейцарских линейных анкерных механизма с устройством постоянной силы
- 2 винтовых баланса с антимагнитной катушкой и волосковой спиралью Бреге
- 24 опоры, амортизирующее крепление Incabloc
- Корпус турбийона, изготовленный из сверхлегкого алюминиевого сплава, весом приблизительно 1,7 г
- Общий вес установленного двойного турбийона: менее 6,5 г



## ВТОРОЕ ПОКОЛЕНИЕ

В 2007 году дом BUBEN&ZORWEG представил ELLIPSE GRAND REVERS DOUBLE TOURBILLON часы FINE TIMEPIECES, чье усложнение (двойной турбийон) привлекло внимание экспертов в мире производства часов. Ни один другой серийный производитель часов не осмелился взяться за столь амбициозный проект. Двойной турбийон разработан и изготовлен в часовой мастерской компании BUBEN&ZORWEG. Длительному 500-часовому испытанию нового шедевра по программе «Контроль совершенства» предшествовала кропотливая работа по сборке 157 отдельных компонентов, настройке и регулировке системы. Двойной турбийон представляет собой дублированную систему, в которой обе подсистемы функционируют независимо друг от друга, но при этом оказывают взаимное влияние, в результате чего действие гравитации практически сводится на нет, что повышает точность часов.

## ТРЕТЬЕ ПОКОЛЕНИЕ

В Базеле в 2009 году BUBEN&ZORWEG представила третье поколение инновационных турбийонов Orbit, установленных на OBJET DE TEMPS I и OBJET DE TEMPS II и имевших большой успех у коллекционеров. Они продемонстрировали ход времени в том месте, где оно проявляется наиболее явно: на кончике минутной стрелки. В этом шедевре часового искусства турбийон Orbit за один час совершает полный оборот по циферблату, одновременно поворачиваясь вокруг своей оси один раз в минуту, что создает гармоничный образ, символизирующий хронологические циклы. Абсолютная точность стала измеримым результатом этой увлекательной, уникальной инновации, потребовавшей всех наших знаний и целого ряда усовершенствований в процессе решения задачи балансирования минутной стрелки. Смелость, потребовавшаяся BUBEN&ZORWEG при принятии решения стать единственным производителем больших часов со встроенным турбийоном, привлекла к нам многих коллекционеров, интересующихся эксклюзивными шедеврами. Наша страстная приверженность к совершенству и инновациям в очередной раз позволила нам раздвинуть границы возможного и заставила пересмотреть понятия истинного качества и шедевра высшего класса.

### ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ ТУРБИЙОН ORBIT

- Парящий турбийон облегченной конструкции из алюминиевого сплава с выгравированными инициалами B&Z
- Точно сбалансированная минутная стрелка из легкого алюминиевого сплава
- 2 интервала вращения разной продолжительности (60 секунд и 60 минут)
- Швейцарский линейный анкерный механизм с устройством постоянной силы
- Винтовой баланс с антимагнитной катушкой и волосковой спиралью Бреге
- Амортизирующее крепление Incabloc
- 17 опор, 3 шарикоподшипника
- 133 компонента
- Масса Orbit в сборе: 50,8 грамма (включая 27 граммов противовеса)
- Масса отдельного турбийона: 3,7 грамма





# INFINITY

Эти массивные и внушительные напольные часы похожи на изваяние, высеченное великим скульптором. Четкие и величественные черты сочетаются с извечно актуальной утонченностью дизайна, подчеркивающего истинный характер шедевра. Это эффектное творение станет воплощением мечты для любого подлинного почитателя часового искусства. Инновационный часовой механизм Alpha 01 — Pendulum World Time, доступный по заказу с турбийоном World Time или Orbit, делает наблюдение за течением времени простым и неподдельным счастьем. Наслаждайтесь тем, как перекликаются маятник и часовой механизм.

Изысканные материалы, высокоглянцевое десятислойное покрытие и идеальная отделка — вот что делает модель INFINITY поразительным шедевром ручной работы немецких мастеров. Ее изящный силуэт превосходно впишется в любой утонченный интерьер.



## INFINITY: ФАКТЫ ОГРАНИЧЕННАЯ СЕРИЯ: 75 ЭКЗЕМПЛЯРОВ

- Корпус, покрытый 10 слоями высокоглянцевого рояльного лака Stardust, со вставками из макаassarового дерева
- Элементы из нержавеющей стали
- Выдвижной ящик для аксессуаров и отделение для хранения вещей
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров

## FINE TIMEPIECE

- Маятниковые часы Alpha 01 от BUBEN&ZORWEG
- Калибр Alpha 01 — Pendulum World Time производства мануфактуры BUBEN&ZORWEG
- Бесколебательный анкерный механизм Грэхема с палетами из закаленной стали
- Секундный маятник
- Индикация секунд
- Главное колесо с механизмом постоянной силы и ремонтуром
- Индикация всемирного времени
- Гири весом 3000 граммов с роликом отклонения на шариковом подшипнике
- Запас хода — 31 день
- Отполированные и позолоченные колеса
- 6 высокоточных шариковых подшипников и 6 рубинов
- Отполированные шестерни из закаленной стали
- Тонко фрезерованные и родированные пластины из твердой латуни с 5 колонками
- Стержень маятника из углеродного волокна с крайне низким коэффициентом теплового расширения
- Отвес маятника с высокоточной системой регулировки
- Родированный циферблат с узором в виде солнечных лучей
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства» компании BUBEN& ZORWEG

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- 1940 x 430 x 255 мм
- 150 кг

ТАКЖЕ В НАЛИЧИИ:



## FINE TIMEPIECE OBJET DE TEMPS II WORLD TIME TOURBILLON ЛИМИТИРОВАННАЯ СЕРИЯ: 25 ЭКЗ.

- Парящий минутный турбийон с выгравированными инициалами BUBEN&ZORWEG
- Швейцарский анкерный механизм с винтовым балансом и 11 камнями
- Немецкий высокоточный механизм с 15-дневным запасом хода и устройством постоянной силы
- Индикаторы всемирного времени, даты и запаса хода
- Изящный циферблат с рутиневым покрытием, узором в виде солнечных лучей, безелем из авантюрина и стеклянным кольцом с делениями
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства» компании BUBEN&ZORWEG



## FINE TIMEPIECE OBJET DE TEMPS II ORBIT TOURBILLON ЛИМИТИРОВАННАЯ СЕРИЯ: 25 ЭКЗ.

- Оригинальный турбийон ORBIT компании BUBEN&ZORWEG — парящий минутный турбийон, вращающийся на минутной стрелке
- Швейцарский анкерный механизм с винтовым балансом и 11 камнями
- Немецкий высокоточный механизм с 15-дневным запасом хода и устройством постоянной силы
- Индикатор запаса хода
- Позолоченные зубцы, алюминиевая стрелка с противовесом
- Изящный циферблат с рутиневым покрытием, узором в виде солнечных лучей и стеклянным кольцом с делениями
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства» компании BUBEN&ZORWEG



# SILHOUETTE

Эти настенные часы поистине внушительных размеров — шедевр ручной работы немецких мастеров. От их уверенного облика веет прозрачностью и легкостью, и они спокойно замыкают круг инновационных технологий и точности. Ничто не закрывает поразительный вид уникального часового механизма Alpha 01 — Pendulum World Time, ничто не мешает гордому обладателю погрузиться в умиротворение, которое дарят колебания маятника, и наслаждаться своими роскошными часами. Продуманная светодиодная технология подчеркивает эффектный облик модели SILHOUETTE.

Изысканные материалы, высокоглянцевое десятислойное покрытие лаком и идеальная отделка — вот что заставляет восторгаться моделью SILHOUETTE в любой обстановке.

## SILHOUETTE: ФАКТЫ

- Корпус, покрытый 10 слоями высокоглянцевого рояльного лака Stardust, со вставками из макассарового дерева
- Элементы из нержавеющей стали
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1254 x 327 x 182 мм
- 36 кг

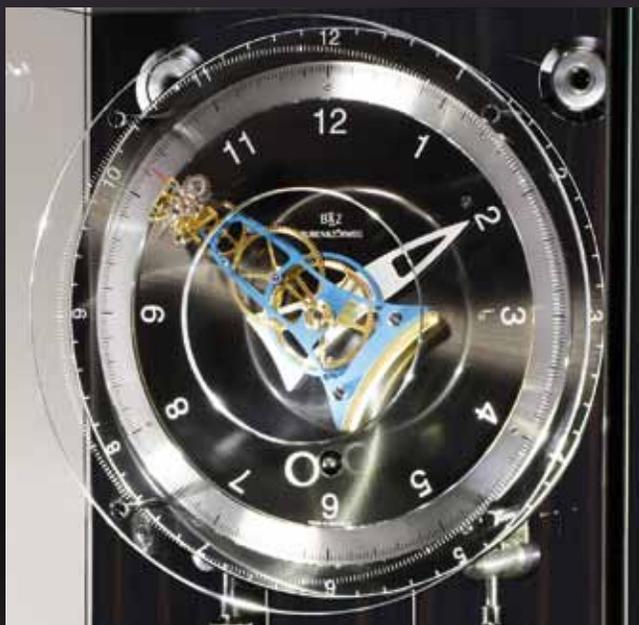
## FINE TIMEPIECE

- Маятниковые часы Alpha 01 от BUBEN&ZORWEG
- Калибр Alpha 01 — Pendulum World Time производства мануфактуры BUBEN&ZORWEG
- Бесколебательный анкерный механизм Грэхема с палетами из закаленной стали
- Секундный маятник
- Индикация секунд
- Главное колесо с механизмом постоянной силы и ремонтуаром
- Индикация всемирного времени
- Гиря весом 3000 граммов с роликом отклонения на шариковом подшипнике
- Запас хода — 31 день
- Отполированные и позолоченные колеса
- 6 высокоточных шариковых подшипников и 6 рубинов
- Отполированные шестерни из закаленной стали
- Тонко фрезерованные и родированные пластины из твердой латуни с 5 колонками
- Стержень маятника из углеродного волокна с крайне низким коэффициентом теплового расширения
- Отвес маятника с высокоточной системой регулировки
- Родированный циферблат с узором в виде солнечных лучей
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства» компании BUBEN&ZORWEG



# PARAGON

Часы PARAGON WORLD TIME TOURBILLON – это жемчужина, венчающая коллекцию настенных часов. Заораживающие часы, не похожие ни на одни другие. Одним из основных, притягательных для каждого коллекционера часов фактором является усложнение: турбийон в посеребренном циферблате с гильоше в виде солнечных лучей. Не менее уникальны и часы PARAGON ORBIT TOURBILLON с парящим минутным турбийоном, вращающимся на кончике минутной стрелки. Инкрустация вставками из серебра 925 пробы позволяет быстро проверить запас хода и надежность крепления механизма фирменной гири BUBEN&ZORWEG на 12 или 8 опорах из нержавеющей стали. На что бы вы ни смотрели, чего бы ни касались, вы оцените абсолютное совершенство и тонкую ручную работу мастера – отличительные признаки FINE TIMEPIECE от BUBEN&ZORWEG.



## PARAGON WORLD TIME TOURBILLON: ФАКТЫ ОГРАНИЧЕННАЯ СЕРИЯ: 50 ЭКЗЕМПЛЯРОВ

- Парящий минутный турбийон с выгравированными инициалами B&Z, винтовым балансом и 11 камнями
- Немецкий высокоточный механизм с 30-дневным запасом хода и устройством постоянной силы
- 12 опор из нержавеющей стали в часовом механизме
- Индикаторы всемирного времени и даты
- Изящный циферблат с родиевым покрытием, гильоше в виде солнечных лучей, безелем из авантюрина и стеклянным кольцом с делениями
- Фирменная гиря BUBEN&ZORWEG из хрусталя и нержавеющей стали весом 9 кг
- Корпус ручной работы из макассара с петлями из нержавеющей стали и хрустальным стеклом
- Вставки из серебра 925-й пробы (30 шт.)
- Вставки из перламутра ручной работы в 4 винтах для корпуса
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства компании BUBEN&ZORWEG»

## PARAGON ORBIT TOURBILLON: ФАКТЫ ОГРАНИЧЕННАЯ СЕРИЯ: 25 ЭКЗЕМПЛЯРОВ

- Оригинальный турбийон ORBIT компании BUBEN&ZORWEG — парящий минутный турбийон, вращающийся на минутной стрелке
- Немецкий высокоточный механизм с 21-дневным запасом хода и устройством постоянной силы
- 8 опор из нержавеющей стали в часовом механизме
- Позолоченные зубцы, алюминиевая стрелка с противовесом
- Изящный циферблат с рутиниевым покрытием, гильоше в виде солнечных лучей и стеклянным кольцом с делениями
- Фирменная гиря BUBEN&ZORWEG из хрусталя и нержавеющей стали весом 10 кг
- Вставки из серебра 925-й пробы (30 шт.)
- Корпус ручной работы из макассара с петлями из нержавеющей стали и хрустальным стеклом
- Вставки из перламутра ручной работы в 4 винтах для корпуса
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства компании BUBEN&ZORWEG»

## PARAGON ALPHA 01: ФАКТЫ

- Маятниковые часы Alpha 01 от BUBEN&ZORWEG
- Калибр Alpha 01 — Pendulum World Time производства мануфактуры BUBEN&ZORWEG
- Бесколебательный анкерный механизм Грэхема с палетами из закаленной стали
- Секундный маятник
- Индикация секунд
- Главное колесо с механизмом постоянной силы и ремонтураром
- Индикация всемирного времени
- Гиря весом 3000 граммов с роликом отклонения на шариковом подшипнике
- Запас хода — 31 день
- Отполированные и позолоченные колеса
- 6 высокоточных шариковых подшипников и 6 рубинов
- Отполированные шестерни из закаленной стали
- Тонко фрезерованные и родированные пластины из твердой латуни с 5 колонками
- Стержень маятника из углеродного волокна с крайне низким коэффициентом теплового расширения
- Отвес маятника с высокоточной системой регулировки
- Родированный циферблат с узором в виде солнечных лучей
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства» компании BUBEN&ZORWEG

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

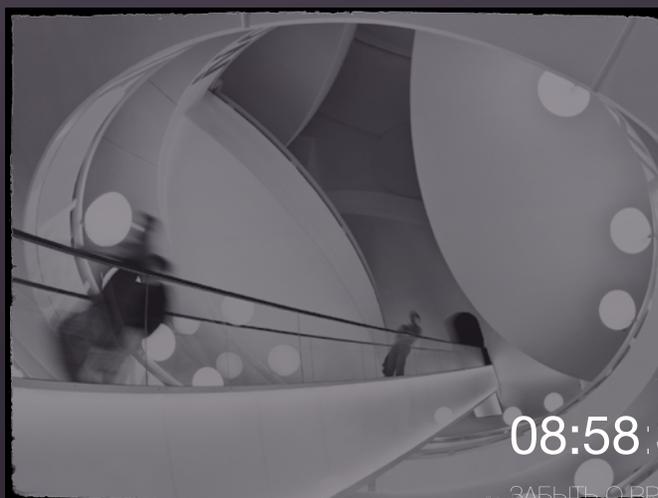
- 1335 x 310 x 167 мм
- 45 кг





# ELLIPSE

Наблюдать, как идет время... и потеряться во времени, увлекшись деталями. Удовлетворение от контакта с совершенством. Страстные коллекционеры дорогих часов получают огромное удовольствие от изучения точных механизмов, взаимодействия между пружинами и зубцами, дизайна, подчеркивающего ценность внутренних элементов.



08:58:36:45

ЗАБЫТЬ О ВРЕМЕНИ... ЖИТЬ СЕГОДНЯШНИМ ДНЕМ, НАСЛАЖДАЯСЬ ВРЕМЕНЕМ – ПОДАРКОМ ВО ВСЕХ ОТНОШЕНИЯХ.

# ELLIPSE GRAND REVERS EXTRÊME DOUBLE TOURBILLON

Очарование. Усовершенствованная высокоточная механика в корпусе, отражающем уникальный характер этой роскошной модели FINE TIMEPIECE. Элегантные материалы, дорогие комплектующие, мягкий блеск позолоты, идеальное сочетание стекла, металла, отобранных вручную ценных пород древесины... Шедевр дизайнера и мастерства.

Ценители и коллекционеры дорогих часов, несомненно, получат удовольствие, увидев собственное отражение в ELLIPSE GRAND REVERS DOUBLE TOURBILLON — хорошо видимом двойном турбийоне из 157 компонентов, во время наблюдения за открывающимся взглядом точным взаимодействием компонентов, подобно пьесе на сцене театра... Многогранный дизайн не только циферблата, но и индикаторов фазы Луны, всемирного времени, запаса хода и непосредственно самого времени. Вращающаяся подставка демонстрирует изысканные часы FINE TIMEPIECES с самых лучших — обеих — сторон.



## ELLIPSE GRAND REVERS DOUBLE TOURBILLON ОГРАНИЧЕННАЯ СЕРИЯ: 75 ЭКЗЕМПЛЯРОВ

- Оригинальные часы BUBEN&ZORWEG Fine Timepiece с двойным турбийоном DOUBLE TOURBILLON и немецким высокоточным механизмом с 15-дневным дневным запасом хода
- Изящный объемный циферблат с родиевым покрытием, гильоше в виде солнечных лучей и родированными элементами
- Гравированный безель из серебра (935-й пробы) вокруг двойного турбийона
- Перламутровый лунный диск
- Большой индикатор всемирного времени с обратной стороны циферблата
- Роскошный отполированный и матированный покрытый родием корпус ручной работы на вращающемся основании с шариковыми подшипниками, вставками из ма-кассара и хрустальным стеклом.



## ELLIPSE GRAND REVERS EXTRÊME DOUBLE TOURBILLON ОГРАНИЧЕННАЯ СЕРИЯ: 10 ЭКЗЕМПЛЯРОВ

- Оригинальный двойной турбийон BUBEN&ZORWEG, состоящий из двух независимо функционирующих турбийонов, соединенных внутренней зубчатой передачей, дублированная система из 157 высокоточных компонентов
- Двусторонние часы BUBEN&ZORWEG Fine Timepiece с индикаторами даты, лунной фазы (перламутровый), запаса хода и большим индикатором всемирного времени с обратной стороны
- Немецкий высокоточный механизм с 15-дневным запасом хода и устройством постоянной силы
- 12 подшипников из нержавеющей стали в часовом механизме
- Изящный объемный циферблат, инкрустированный перламутром и бриллиантами
- Безель из из белого золота 750 пробы вокруг двойного турбийона, инкрустированный бриллиантами
- 5-минутные отметки, инкрустированные бриллиантами, из белого золота 750 пробы
- Лунный диск из серебра 935 пробы с бриллиантами и перламутровой луной
- Индикатор мирового времени из золота 750 пробы инкрустированный перламутром и бриллиантами
- Вставки из древесины коккало, инкрустированные белым золотом 750 пробы перламутром и бриллиантами
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства» компании BUBEN&ZORWEG

## КАМНИ

- 6791 камень в белом золоте 750 пробы
- 5760 бриллиантов весом 43,27 карата (G-IF)
- 1031 сапфир
- Перламутровые вставки (99 шт.)
- Вставки из авантюрина (18 шт.)

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Ellipse: 285 x 300 x 130 мм
- 18 кг
- Со стойкой: 1425 x 410 x 305 мм
- 58 кг
- Работа от сети (стойка)

## ВАРИАНТЫ

### РОДИЙ



### ЗОЛОТО



# ELLIPSE GRAND REVERS TOURBILLON

Истинный шедевр отличает уникальность. Очарование растёт с каждым взглядом, раскрывающим все новые детали, восхищая зрителя тесной взаимосвязью дизайна, новейших достижений часового мастерства и великолепной ручной обработки изысканных материалов.

Далеко не самое последнее место в этом процессе занимает удивительный парящий минутный турбийон, который встроен в ELLIPSE GRAND REVERS TOURBILLON, созданный домом BUBEN&ZORWEG. Он открывает эту «жемчужину» оригинального высокоточного механизма взгляду именно тогда, когда точность становится очевидной. FINE TIMEPIECE — только приятные ощущения... с первого взгляда и навсегда.



## ELLIPSE GRAND REVERS TOURBILLON ОГРАНИЧЕННАЯ СЕРИЯ: 25 ЭКЗЕМПЛЯРОВ

- Парящий минутный турбийон с выгравированными инициалами B&Z
- Швейцарский линейный анкерный механизм
- 11 камней (синтетические рубины)
- Винтовой баланс с антимагнитной катушкой и волосковой спиралью Бреге
- Амортизирующее крепление Incabloc
- Немецкий высокоточный механизм с 15-дневным запасом хода и устройством постоянной силы
- 12 шариковых подшипников из нержавеющей стали в часовом механизме
- Изящный объемный циферблат с узором в виде солнечных лучей и родированными/позолоченными элементами
- Перламутровый лунный диск
- Большой индикатор всемирного времени с обратной стороны циферблата
- Роскошный отполированный и матированный позолоченный корпус ручной работы на поворотном основании с шариковыми подшипниками, вставками из древесины кокочоло и хрустальным стеклом
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства» компании BUBEN&ZORWEG

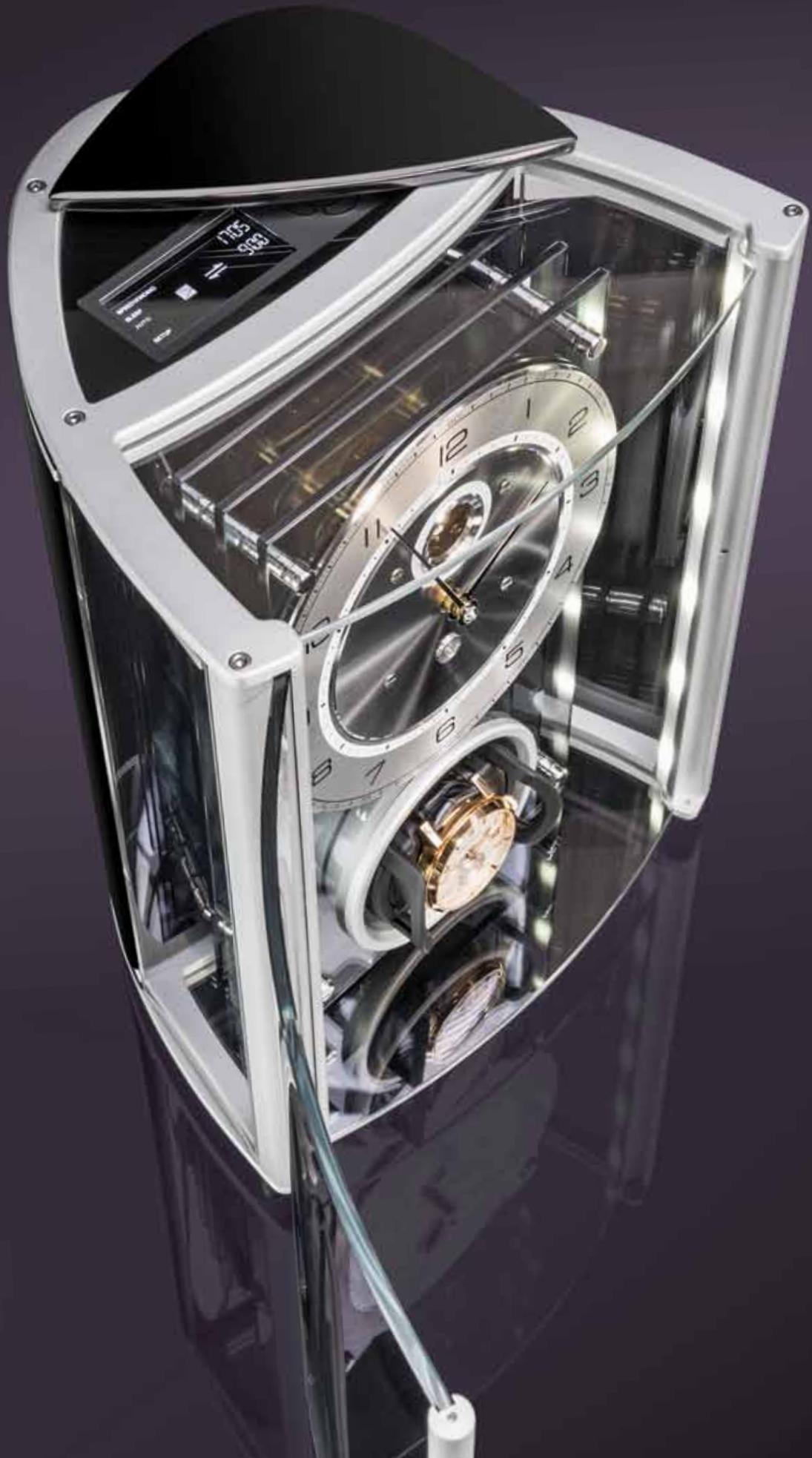
### ВАРИАНТЫ

#### РОДИЙ



#### ЗОЛОТО





# ALLURE

Драгоценные уникальные настольные часы — это традиция дома BUBEN&ZORWEG. Серия ALLURE стала очередной важной вехой в нашей истории.

Секрет ее великолепия кроется в гармонии трех элементов: инновациях в сочетании со смелостью, силой и страстью. Стильный дизайн, производящий глубокое впечатление. Совершенная ручная работа немецких мастеров. Выдержанные пропорциональные линии окружают изящный циферблат. Их мягкое мерцание уникально: таким необычайным эффектом часы обязаны особому производственному процессу, изобретенному BUBEN&ZORWEG. Каждый взгляд на этот шедевр рождает в душе чувство радости и гордости от обладания этим сокровищем.

Стеклянная конструкция открывает завораживающий вид на выверенную работу внутренних механизмов. Встроенная светодиодная подсветка превращает ALLURE в подлинный образец триумфального дизайнерского решения, излучающий легкое сияние. Обращает на себя внимание неординарное решение «часы в часах»: под циферблатом размещен автоматический подзаводчик TIME MOVER®, где могут располагаться любимые драгоценные ручные часы владельца. Вместо подзаводчика может быть установлена компактная метеостанция.



## ALLURE: ФАКТЫ

- Немецкий высокоточный механизм с 8-дневным запасом хода
- Швейцарский анкерный механизм с винтовым балансом и 11 камнями
- Родированный циферблат с узором в виде солнечных лучей
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства» компании BUBEN&ZORWEG
- Дверца из хрустального стекла
- Корпус из макаassarового дерева и алюминия с высокоглянцевым лаковым покрытием в 10 слоев
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров
- Поставляется или с 1 автоматическим подзаводчиком TIME MOVER (модель ALLURE COLLECTOR), или с компактной метеостанцией (модель ALLURE WEATHER STATION)

## РАЗМЕРЫ

- 290 x 230 x 195 мм

## ВАРИАНТЫ

### МАКАССАРОВОЕ ДЕРЕВО



### ПОКРЫТИЕ РОЯЛЬНЫМ ЛАКОМ ОТТЕНКА STARDUST





CALIBRE DE CARTIER  
LONDON LONDON  
00/01

BUBEN&ZORWEG  
AGARTOS TOURBILLON  
**ОГРАНИЧЕННАЯ СЕРИЯ:  
25 ЭКЗЕМПЛЯРОВ**

- Парящий минутный турбийон с выгравированными инициалами V&Z, винтовым балансом и 11 камнями
- Немецкий высокоточный механизм с 8-дневным запасом хода
- Изящный родированный циферблат с узором в виде солнечных лучей и родированным кольцом
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства» компании BUBEN&ZORWEG
- Автоматический подзаводчик TIME MOVER® для 5 часов
- Электромеханическая система открытия и закрытия Magic Slide
- Алюминиево-деревянный каркас
- Высокоглянцевое покрытие рояльным лаком с металлическим блеском, внутренняя отделка из высококачественной кожи наппа итальянского производства
- Родированные элементы
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- По заказу: стойка со встроенной акустической системой Hi-Fi модели Monolog 10 от BUBEN&ZORWEG с потоковой передачей музыки и Bluetooth (подробная информация приведена на стр. 144)
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров



BUBEN&ZORWEG AGARTOS  
**ОГРАНИЧЕННАЯ СЕРИЯ:  
75 ЭКЗЕМПЛЯРОВ**

- Немецкий высокоточный механизм с 8-дневным запасом хода
- Изящный родированный циферблат с узором в виде солнечных лучей и родированным кольцом
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства» компании BUBEN&ZORWEG
- Автоматический подзаводчик TIME MOVER® для 5 часов
- Электромеханическая система открытия и закрытия Magic Slide
- Алюминиево-деревянный каркас
- Высокоглянцевое покрытие рояльным лаком с металлическим блеском, внутренняя отделка из высококачественной кожи наппа итальянского производства
- Родированные элементы
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- По заказу: стойка со встроенной акустической системой Hi-Fi модели Monolog 10 от BUBEN&ZORWEG с потоковой передачей музыки и Bluetooth (подробная информация приведена на стр. 144)
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров

ТЕХНИЧЕСКИЕ  
ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 416 x 396 x 277 мм
- 20 кг
- Работа от сети

ВАРИАНТЫ

ИСПОЛНЕНИЯ ДВЕРЕЙ  
ЧЕРНЫЙ МЕТАЛЛИК



# AGARTOS



Посмотрев на AGARTOS от BUBEN&ZORWEG, понимаешь, что это нечто совершенно уникальное: шедевр, рожденный стремлением компании к созданию непреходящих ценностей, объединивший смелые новаторские решения, прогрессивный дизайн и тонкую ручную работу, — невероятное слияние, воплотившееся в прекрасную форму.

AGARTOS является уникальным примером идеального сочетания различных элементов. Страстные коллекционеры не устоят перед шедевром, увидев BUBEN&ZORWEG TOURBILLON, встроенный в циферблат (эксклюзивная версия). И эксклюзивная, и обычная версии имеют смотровые отверстия, которые позволяют зрителю увидеть двигающиеся в полном гармонии, удивительные внутренние элементы механизма.

AGARTOS — это больше, чем просто дорогие часы: дверцы элегантно распахиваются, и взгляду наблюдателя предстает настоящий шедевр, который в остальное время надежно скрыт от посторонних глаз. Инновационная сенсорная технология гарантирует доступ исключительно владельцу AGARTOS.





## PANTHEON

Обзор всемирного времени — глобальная перспектива, предлагаемая PANTHEON WORLD TIME. Конструкция с видимым в циферблате турбийоном позволяет бросить мимолетный взгляд на этот высокоточный механизм. Обе модели порадуют страстных коллекционеров наличием смотровых окон, позволяющих изучать работу часового механизма. Классический дизайн и совершенство этого шедевра часового искусства — неизменные для изделий BUBEN&ZORWEG.



### PANTHEON WORLD TIME: ФАКТЫ

- Немецкий высокоточный механизм с 15-дневным запасом хода и устройством постоянной силы
- Швейцарский анкерный механизм с винтовым балансом и 11 камнями
- 12 опор из нержавеющей стали в часовом механизме
- Индикация секунд, даты, запаса хода и всемирного времени
- Изящный посеребренный/родированный циферблат с узором в виде солнечных лучей
- Корпус ручной работы с десятислойным высокоглянцевым лаковым покрытием
- Вставки из отполированного вручную металла и хрустальное стекло
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства» компании BUBEN&ZORWEG

### PANTHEON WORLD TIME TOURBILLON ОГРАНИЧЕННАЯ СЕРИЯ: 50 ЭКЗЕМПЛЯРОВ

- Парящий минутный турбийон с выгравированными инициалами B&Z, винтовым балансом и 11 камнями
- Немецкий высокоточный механизм с 15-дневным запасом хода и устройством постоянной силы
- Никелированные часовая и минутная стрелки (Noir)
- Индикаторы даты, запаса хода и всемирного времени
- Изящный посеребренный/родированный циферблат с узором в виде солнечных лучей»
- Корпус ручной работы с десятислойным высокоглянцевым лаковым покрытием и вставками из металла
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства» компании BUBEN&ZORWEG

### РАЗМЕРЫ

- 290 x 290 x 170 мм



# ARTEMIS

Музыкальный механизм этого шедевра часового искусства, созданного домом BUBEN&ZORWEG, непременно приведет в умиротворенное состояние ценителей дорогих часов: ход времени отмечается проигрыванием трех красивых мелодий. ARTEMIS — это классика часового искусства в лучшем ее проявлении. Технология часового механизма немецкого производства прошла успешную проверку 500-часовыми испытаниями по программе контроля совершенства BUBEN&ZORWEG. Присмотревшись внимательнее, истинные ценители дорогих часов откроют для себя приятный сюрприз — смотровое окно в корпусе, предоставляющее возможность совершить занимательное путешествие внутрь часового механизма ARTEMIS.

## ARTEMIS: ФАКТЫ

- Пружинный механизм с 8-дневным запасом хода немецкого производства
- Швейцарский анкерный механизм с винтовым балансом и 11 камнями
- Индикация секунд, даты, дня недели, месяца и фазы Луны
- Механизм боя на 3 мелодии с автоматическим отключением на ночь
- Циферблат с гильоше в виде солнечных лучей
- Корпус с 10-слойным высокоглянцевым лаковым покрытием
- Отполированный вручную металл и стекло
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства компании BUBEN&ZORWEG»

## ARTEMIS WORLD TIME: ФАКТЫ

- Пружинный механизм с 8-дневным запасом хода немецкого производства
- Швейцарский анкерный механизм с винтовым балансом и 11 камнями
- Индикация секунд, даты, дня недели и всемирного времени
- Получасовой бой с возможностью отключения на ночь
- Циферблат с гильоше в виде солнечных лучей
- Корпус с 10-слойным высокоглянцевым лаковым покрытием
- Отполированный вручную металл и стекло
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства компании BUBEN&ZORWEG»

## РАЗМЕРЫ

- 233 x 175 x 150 мм

# SONATA

Корпус SONATA, подобно картинной раме для высокоточного часового механизма немецкого производства, позволяет беспрепятственно рассматривать его со всех сторон. Сочетание каркаса из дерева с 10-слойным высокоглянцевым лаковым покрытием и инкрустации вставками из хрустального стекла и никелированного металла превращает даже самые маленькие часы FINE TIMEPIECES от BUBEN&ZORWEG в настоящее произведение искусства.

## SONATA: ФАКТЫ

- Пружинный механизм с 8-дневным запасом хода немецкого производства
- Швейцарский анкерный механизм с винтовым балансом и 11 камнями
- Черный или серебристый циферблат (с гильоше в виде солнечных лучей в зависимости от модели)

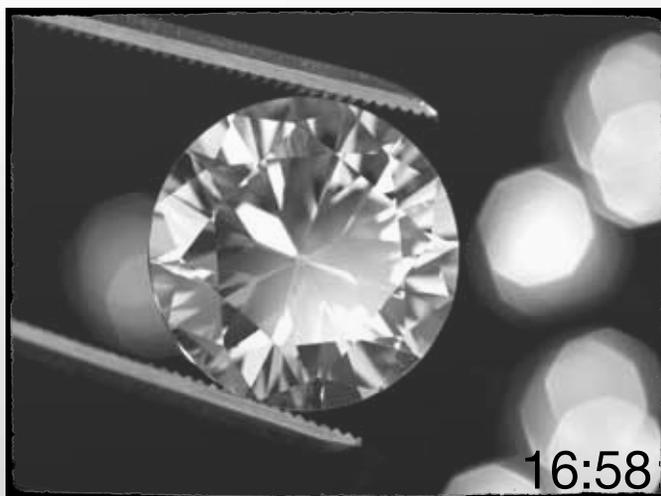
- Циферблат с рутениевым покрытием и никелированными стрелками
- Дверцы из нержавеющей стали
- Вставки из никелированного металла и хрустальное стекло
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства компании BUBEN&ZORWEG»

## РАЗМЕРЫ

- 140 x 125 x 95 мм

# ONE

Время — мой спутник. Надежный, как вечность. Требовательный, как мгновение. Во времени все находит свое место. Значительное и тривиальное. Прекрасные мгновения жизни привязаны ко времени. Как прекрасно в такие мгновения смотреть на время, единственное и неповторимое, уникальное... Которое можно носить...



16:58 36:45

ВРЕМЯ. ЭТО ЕДИНСТВЕННОЕ МГНОВЕНИЕ  
ВО СТОЛЬКИХ ПРЕКРАСНЫХ  
ФОРМАХ. ВЕЧНОЕ.





# ONE

Часы ONE быстро заняли главенствующее положение среди элитных наручных часов и с тех пор превратились в целую серию великолепных моделей, которые должны быть у каждого ценителя совершенной роскоши.

Уникальность: модель ONE DELUXE поражает воображение чистой прелестью бриллиантов, которые служат изюминкой в характерном дизайне ONE. Платина калибра BZ 01, который является разновидностью калибра MHO от Martin Braun, и был адаптирован специально для наших изделий, выделяется за счет парящего минутного турбийона и дополнительного сложного элемента — вечного календаря. В набор также входит подзаводчик TIME MOVER® HANDWOUND — чудеснейшее воплощение инновационных технологий, которое станет идеальным спутником для часов ONE с ручным заводом.

Модель ONE DUAL TIME — самые тонкие часы из всех коллекций нашего дома, но в их циферблат, тем не менее, удалось встроить второй индикатор часового пояса. Компактность и элегантность ONE DUAL TIME обеспечивают этим часам уникальное место среди элитных часов с автоматическим подзаводом.

Разнообразие материалов — розовое и белое золото, платина или нержавеющая сталь — позволяет каждому выбрать свой собственный стиль ONE. Коллекционерам понравятся ограниченные серии, которые подчеркнут непреходящую ценность этих шедевров.



## ONE DELUXE: ФАКТЫ

- Технические детали смотрите в разделе «Вечный Календарь»
- Общий вес бриллиантов: около 5,2 карата — качество G-IF
- Безель содержит около 62 бриллиантов трапециевидной огранки
- Ряд из приблизительно 58 бриллиантов, расположенных в центре корпуса
- Один бриллиант, ограненный розой, расположен в головке завода
- 34 бриллианта в застежке
- Корпус из розового золота (4N)

## ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ / ОГРАНИЧЕННАЯ СЕРИЯ

### ONE PERPETUAL CALENDAR

- Розовое золото высочайшего качества: 9 шт.
- Розовое золото: 99 шт.
- Белое золото: 99 шт.
- Платина: 49 шт.

### ONE DUAL TIME

- Розовое золото: 99 экземпляров.

**ONE TOURBILLON: ФАКТЫ  
ОГРАНИЧЕННАЯ СЕРИЯ:  
25 ЭКЗЕМПЛЯРОВ**

**ТУРБИЙОН**

- Парящий минутный турбийон на основе механизма А. Хельвига
- Баланс особо крупного размера (диаметр 14,1 мм) для стабилизации уровня вибраций
- Вес: 0,62 г
- Установка пяти положений
- Противоударное устройство KIF
- Кремниевый анкер и кремниевое ходовое колесо
- Точная настройка без ключа

**ЧАСОВОЙ МЕХАНИЗМ**

- Заводской калибр BZ01 с турбийоном и ручным заводом
- Диаметр часов — 48 мм
- Диаметр механизма хода — 39,5 мм
- 49 рубинов
- Запас хода — 144 часа
- 18 000 полуколебаний в час
- Все ходовые колеса изготовлены согласно стандартам Женевского клейма с отливками Moulure
- Зубья шестеренки типа Zyclovente
- Две пружины натяжения для оптимизации крутящего момента завода
- Непрямая зубчатая передача для разделения силы пружины натяжения
- Индикатор запаса хода

**КОРПУС ЧАСОВ**

- Корпус из розового золота 750 пробы
- Вставки из оникса
- Изогнутое сапфировое стекло
- Встроенный ремешок из кожи аллигатора
- Водонепроницаемость 5 атмосфер

**ONE DUAL TIME: ФАКТЫ  
ОГРАНИЧЕННАЯ СЕРИЯ**

**ЧАСОВОЙ МЕХАНИЗМ**

- Автоматический заводской механизм хода
- Калибр 3923A
- Диаметр часов — 44 мм
- Диаметр механизма хода — 30,4 мм
- 30 камней
- Запас хода — 65 часов
- 28 800 полуколебаний в час
- Аналоговый дисплей
- Индикатор даты

**КОРПУС ЧАСОВ**

- Корпус из розового золота 750 пробы или нержавеющей
- Изогнутое сапфировое стекло
- Встроенный ремешок из кожи аллигатора
- Водонепроницаемость 5 атмосфер

**ЦИФЕРБЛАТ**

- Циферблат цвета «шампань» с золотыми стрелками или черный с серебряными стрелками



One Tourbillon



One Dual Time



One Perpetual Calendar

**ONE PERPETUAL  
CALENDAR: ФАКТЫ  
ОГРАНИЧЕННАЯ СЕРИЯ**

- Заводской калибр BZ01-MHO с ручным заводом
- Диаметр часов — 46 мм
- Диаметр механизма хода — 39,5 мм
- 58 камней
- Запас хода — 156 часов; баланс особо крупного размера
- 18 000 полуколебаний в час
- 312 деталей
- Ходовое колесо DYS (усиленный швейцарский анкерный механизм)
- Кремниевый анкер и кремниевое ходовое колесо
- Система тонкой настройки
- Вечный календарь с полной настройкой и установкой
- Индикатор запаса хода
- Баланс с винтами, изготовленный из сплава Glucydur
- Все ходовые колеса изготовлены согласно стандартам Женевского клейма с отливками Moulure
- Зубья шестеренки типа Zyclovente
- Вставки из оникса
- Ремешок из кожи крокодила





# РАСШИРЯЯ ГРАНИЦЫ ВОЗМОЖНОГО

Нам никогда не нравилось идти по проторенному пути. Согласись мы на это, мы бы никогда не достигли того положения, которое занимаем сейчас: в восхитительном мире роскоши, в окружении людей, также избравших иной путь и достигших своих высот.

Наша страсть к инновациям начинается с идеи сотворения нового, а часто — еще раньше... С идеи создать нечто такое, чего никогда ранее не существовало в подобном качестве. Для нас инновации — это гораздо больше, чем просто использование самых актуальных технологий. Инновации — это безграничное творческое мышление.

Именно так родилась мысль сделать сейф центральным элементом роскошного интерьера. Эта же мысль вдохновила нас на создание подзаводчиков TIME MOVER® HANDWOUND, которые раскрывают новые грани ценности часов с ручным заводом. Именно так мы относимся к каждой мельчайшей детали, к каждому винтику, никогда не прекращая поиски более совершенного решения. Творческий качественный скачок. Инновации.

WEST POC 1287.88

TGN 254  
GGR 2 N25.4

25.34  
54.57  
30

GTB 547  
647

IDENT POC 254



NETING P418

203CON6W80  
00:00:02:05  
385C-U 72HZ  
044 25MHZ 180MM  
CARDIAC  
HTHE UNKNOWN/U  
6308 11/ 8/2/9

ICONASPP88  
HR= 70 BPM



SEARCHING DATA  
OVERVIEW  
MOCT SECTOR ADURCEE

IN 10 100000000000





14:28:32:88

X-007 EXTREME

Нет ничего невозможного. Изобилие, где благоденствует индивидуальность. Здесь рождается уникальность. Она становится новым измерением. А ценности сохраняются на века...



# SAFES

Делясь прекрасным с другими, мы обогащаем свою жизнь, и это стремление уступает только еще большему удовольствию — удовольствию от совместного наслаждения особо ценными для нас предметами с людьми, которыми мы дорожим. Например, открыть сейф или хьюмидор для сигар... Особенно, если это шедевр от дома BUBEN&ZORWEG с его завораживающим дизайном и полным соответствием величию момента.



08:59:59:71

САМЫЕ ЦЕННЫЕ МОМЕНТЫ ВРЕМЕНИ  
НЕ ИЗМЕРЯЮТСЯ В СЕКУНДАХ, НО  
БЕРЕЖНО ХРАНЯТСЯ В СЕРДЦЕ.

X-007 EXTREME / X-007  
СТРАНИЦА 122

MAGNUM  
СТРАНИЦА 126

GALAXY  
СТРАНИЦА 130

COLLECTOR SAFE  
СТРАНИЦА 134

COLLECTOR SAFE XL  
СТРАНИЦА 135

COLLECTOR SAFE XXL  
СТРАНИЦА 136

COLLECTOR SAFE INBUILT  
СТРАНИЦА 137

GRAND CONNOISSEUR / XL  
СТРАНИЦА 139

# ПОЛНОСТЬЮ ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПОДХОД, И БЕЗОПАСНОСТЬ. РОСКОШНЫЕ СЕЙФЫ НА ЗАКАЗ

**Б**езопасность — это очевидный вопрос в мире изумительных сокровищ, эксклюзивных коллекций и уникальных произведений искусства. Компания BUBEN&ZORWEG, которая создает великолепные сейфы ручной работы, прекрасно разбирается в этой сфере, поэтому логично, что мы решили направить нашу страсть к инновациям, дизайну и совершенству на создание сейфов. И мы добились успеха: всего за несколько лет мы стали лидером в элитном сегменте этого рынка.

## ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ КОРОЛЕВСКИХ ОСОБ И VIP-ПЕРСОН

Наши творения стоят в королевских дворцах и офисах генеральных директоров международных корпораций. Наши сейфы сочетают эффектную подачу с безопасностью ценностей, которые дороги мировым звездам спорта, кино и культуры. Сейфы BUBEN&ZORWEG обеспечивают защиту золотых слитков, эксклюзивных коллекций часов и отдельных произведений искусства, позволяя владельцу расслабиться и наслаждаться обладанием этими сокровищами.

Одно было ясно с самого начала, когда мы впервые обратились к производству сейфов: мы не хотели создавать уродливые коробки, которым место скорее в темном подвале, чем в роскошном интерьере. Наши сейфы созданы, чтобы удивлять и выполнять свое предназначение в своей стихии — в самой гуще жизни. Они должны привлекать к себе внимание в самой шикарной обстановке. Их истинный характер сокрыт под прекрасным обликом... Они должны рождать бурю эмоций в тех, кому посчастливится рассмотреть их внимательнее.

Создать сейф для хранения драгоценных предметов, которые дороги чьему-то сердцу, — деликатная задача. Наши модели отличаются большой гибкостью конструкции, что позволяет учесть индивидуальные пожелания практически по всем параметрам. Мы проводим много времени, лично обсуждая все планы с заказчиком, чтобы в итоге он получил именно то, что требуется ему и его интерьеру: уникальный шедевр и надежную защиту для драгоценностей и коллекционных предметов.

## СОХРАНЕНИЕ ЦЕННОСТЕЙ: ИНДИВИДУАЛИЗИРОВАННЫЕ РЕШЕНИЯ

От футуристического X-007 EXTREME — единственного в мире сейфа, который при нажатии кнопки, словно на лифте, поднимает свое ценное содержимое, до доминирующего в интерьере впечатляющего сейфа Magnum, дверцы которого, элегантно исчезая внутри корпуса, открывают доступ к скрытым сокровищам. Кроме выполнения своей главной функции, которая заключается в обеспечении безопасности, сейф должен не только соответствовать всем требованиям владельца, но и быть уникальным, отражать индивидуальность своего обладателя.

А что с безопасностью? BUBEN&ZORWEG задействует системы, которые изначально были разработаны и сертифицированы для использования в швейцарских банках. Инновационные материалы позволили значительно снизить вес, поэтому наши сейфы можно устанавливать в помещениях без предварительной подготовке в статической нагрузке.

В общем и целом это шедевры ручной работы немецких мастеров, характерные для BUBEN&ZORWEG. Их предназначение — обеспечить ценным предметам достойное обрамление и оптимальный уровень защиты.

Больше решений для интерьера — на сайте [interiors.buben-zorweg.com](http://interiors.buben-zorweg.com)





# ПОСЛЕДНЕЕ СЛОВО ТЕХНИКИ

## ТЕХНОЛОГИЯ СЕЙФОВ

### BUBEN&ZORWEG

#### ЧТО ПОЗВОЛЯЕТ НАШИМ КЛИЕНТАМ БЫТЬ ПОЛНОСТЬЮ УВЕРЕННЫМИ В НАДЕЖНОСТИ СЕЙФОВ BUBEN&ZORWEG?

**М**ы делаем ставку на передовые технологии, которые используются по всему миру для защиты ценностей в банках, ювелирных магазинах, музеях и т. д. Системы запирающие ведущих разработчиков немецких технологий безопасности и материалы высокого класса защиты вроде RELASTAN® гарантируют ту сохранность, в которой нуждаются ценные предметы наших клиентов. Независимая сертификация по стандартам VdS призвана подтвердить высокое качество наших сейфов.

#### ГЛАВНЫМ КОМПОНЕНТОМ НАШИХ СИСТЕМ БЕЗОПАСНОСТИ ЯВЛЯЮТСЯ ЗАМКИ. КОМПАКТНАЯ СИСТЕМА

##### РАХОС С ВРАЩАЮЩЕЙСЯ РУЧКОЙ

Это электронная система высокой степени защиты, которая обеспечивает максимальную защиту за счет резервной конструкции. Сейфы оснащены полностью электронной системой защиты с кодом, который вводится с помощью вращающейся ручки. Мотор, управляющий системой зубчатых колес, отодвигает запирающий болт. Все элементы системы безопасности продублированы. В случае отказа какого-либо элемента замок продолжит работать без перебоев. Согласно статистическим расчетам, срок эксплуатации замка составляет 15 млн часов. (Установлен в сейфах X-007 EXTREME, X-007; сертификаты: EN 1300 B/C/D, ECB-S, VdS класса 2/3/4, BSI 7500, UL тип 1.)

##### COMBI В 30

Этот электронный кодовый замок предусматривает резервную электронную систему: при сбое в подаче электричества вращающаяся ручка просто вынимается. За ней находится потайная замочная скважина; замок можно открыть с помощью двустороннего ключа. Программное обеспечение позволяет легко зашифровать ключ и считать информацию с блока памяти событий.

(Установлен в сейфе MAGNUM; сертификаты: EN 1300, ECB-S, VdS класса 2.)

##### WITTKOPP PRIMOR 3010 - УРОВЕНЬ 15

Этот замок работает на основе блокирующего болта, управляемого электронной системой. Болт, приводимый в действие пружиной, автоматически входит в положение «заперто». Электронный замок дополнен замком с ключом (механической резервной системой), чтобы сейф можно было открыть, если, например, владелец забыл код либо отключена подача электричества.

(Установлен в сейфах COLLECTOR, GALAXY, GRAND COLLECTOR, MIRAGE и других.)

##### СИГНАЛИЗАЦИЯ

Предлагаем также дополнительную систему аварийной сигнализации BUBEN&ZORWEG, которая оснащена встроенной сиреной и которую можно подключить к системе сигнализации здания. Датчики на дверцах и задних панелях, как и ударный датчик, реагируют на попытки несанкционированного доступа. Аккумулятор длительного действия способен обеспечивать функционирование системы аварийной сигнализации, если отключится электропитание, до трех дней. Он включается и выключается с помощью приемопередатчика.

##### СИСТЕМА

Мы можем также установить дополнительную систему определения местонахождения сейфа. С ее помощью можно найти ваши ценности в любой точке мира. Система отслеживания — это сочетание стандарта GSM с радиочастотной технологией. В качестве источника питания используется аккумулятор (срок службы составляет 10 лет). Эта система может определить местонахождение сейфа даже в тех местах и зданиях, где прием сигналов GPS невозможен.



## ПРОЦЕДУРА ТЕСТИРОВАНИЯ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ СЕРТИФИКАЦИИ ПО СТАНДАРТУ VdS

Процесс тестирования по стандарту VdS предусматривает использование ударных инструментов, электроинструментов и газовых резаков во время попытки доступа к содержимому сейфа. Эти интенсивные испытания на прочность проводятся для выяснения устойчивости ко всевозможным внешним воздействиям, чтобы обеспечить сейфу и его содержимому хорошую защиту. Разумеется, все сейфы BUBEN&ZORWEG прошли сертификацию по стандарту VdS.

### А НАПАДЕНИЕ...

Материалы, которые BUBEN&ZORWEG использует для создания сейфов, проходят серьезные испытания на разрушение грубой силой. У огнеметов и электрических дуг нет ни единого шанса.

### В ...ЛУЧШАЯ...

Для симуляции злонамеренного воздействия используется тяжелая техника. Такие испытания наглядно демонстрируют нашу устойчивость перед криминальными приемами.

### С ...ЗАЩИТА

После этих попыток взлома мы, а с нами и инженеры-испытатели VdS, можем быть спокойны: сейфы, построенные по этим стандартам, действительно заслужили свой сертификат безопасности.

# X-007 EXTREME

«По-настоящему можно видеть только сердцем», — сказал Маленький принц Антуана Сент-Экзюпери. Дом BUBEN&ZORWEG разработал для дорогих вашему сердцу вещей X-007. Шедевр, скрывающий свое назначение. Сейф, который не похож на сейф и создает атмосферу монументального орнаментализма везде, где бы он ни находился.



09:00:02:58

КАЖДОМУ ДЕЙСТВИЮ — СВОЕ  
ВРЕМЯ. ПРАВИЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ,  
СОВЕРШЕННЫЕ В ПРАВИЛЬНОЕ  
ВРЕМЯ, ВЕДУТ К УСПЕХУ.



## X-007 EXTREME / X-007



Механизм презентации ценностей, находящихся под защитой в сейфе X-007 EXTREME, не имеет аналогов в мире: он зрелищно поднимает драгоценное содержимое ровным скользящим движением. В базовой версии подзаводчики TIME MOVER®

могут сочетаться с выдвижными ящиками для ювелирных изделий и документов, но помимо этого, по заказу может быть встроена скрытая витрина за тонированным стеклом, которое по команде становится прозрачным. Кожа тончайшей выделки, 10 слоев высокоглянцевого лака, нержавеющая сталь и эффектная система светодиодной подсветки сочетаются в совершенном творении ручной работы. Система запирания PAXOS® доказала свою надежность в швейцарских банках и других применениях.

Модель X-007 EXTREME предусматривает возможность выбора индивидуальных параметров как внутри, так и снаружи. Лаковое покрытие и кожа доступны в нескольких цветах, а набор внутренних элементов и отделка сейфа могут быть практически любыми в соответствии с его габаритами: от максимум 18 подзаводчиков TIME MOVER® до витрины высокой степени защищенности для демонстрации произведений искусства.



### X-007 EXTREME: ФАКТЫ

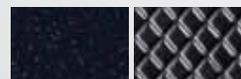
- Сейф с высокой степенью безопасности класса **VdS II** (немецкий сертификат безопасности)
- Встроенный подъемный механизм, не имеющий аналогов в мире
- Запатентованная конструкция стенок сейфа из RELASTAN®
- Компактная система запирания PAXOS® высокого уровня безопасности
- Защищенная витрина за двусторонним зеркальным стеклом с 9 автоматическими подзаводчиками TIME MOVER® и универсальной площадкой для экспонатов
- По заказу: 18 автоматических подзаводчиков TIME MOVER® без площадки для экспонатов
- 2 передних выдвижных ящика для хранения ювелирных украшений, папок с документами или других ценных предметов
- Элементы из отполированной вручную нержавеющей стали
- Современная светодиодная подсветка с функцией затухания
- Рукоятка для аварийного открытия сейфа на случай отключения электропитания
- Высочайшее качество, ручная работа немецких мастеров

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- В закрытом состоянии: 1246 x 798 x 665 мм
- В открытом состоянии: 2046 x 798 x 665 мм
- 580 кг
- Работа от сети

### ВАРИАНТЫ

Покрытие Black Stardust / кожа с прострочкой ромбами





#### X-007: ФАКТЫ

- Сейф с высокой степенью безопасности класса **Vds II** (немецкий сертификат безопасности)
- Механизм открытия, не имеющий аналогов в мире
- Запатентованная конструкция стенок сейфа из RELASTAN®
- Компактная система запирающая PAXOS® высокого уровня безопасности
- Подключение к системе домашней сигнализации
- 21 автоматический подзаводчик TIME MOVER®
- Передний и боковые выдвижные ящики для хранения ювелирных изделий и других ценностей
- Элементы из отполированной вручную нержавеющей стали
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Запираемая дверца из защитного стекла с замком повышенной надежности
- Рукоятка для аварийного открытия сейфа на случай отключения электропитания
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- В закрытом состоянии: 1200 x 750 x 615 мм
- В открытом состоянии: 2000 x 750 x 615 мм
- 580 кг
- Работа от сети

#### ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ

##### МАКАССАР

Корпус ручной работы из макассара, внутренняя отделка итальянской прошитой вручную кожей. Цвет: коньячный или черный.



##### КОЖА

Корпус ручной работы, обитый тонко выделанной кожей и инкрустацией вставками из макассара, внутренняя отделка прошитой вручную итальянской кожей. Цвет: красный или черный.



# MAGNUM

Особенное время, чтобы созерцать драгоценные сокровища: такие, как жемчужина в раковине устрицы, блестящая рудная жила в земной коре или самые ценные коллекции, сокрытые внутри сейфа MAGNUM от дома BUBEN&ZORWEG. Безупречная безопасность и эстетическая привлекательность. Неопишное удовольствие при открывании сейфа.



14:03:15:87

ЗАСТАВИТЬ ЦЕННОСТЬ  
ПОСТОЯНСТВА СОПРОТИВЛЯТЬСЯ  
ПОТОКУ ВРЕМЕНИ: В ЭТОМ СИЛА.





# MAGNUM

Размер имеет значение... Только от размеров сейфа MAGNUM от дома BUBEN&ZORWEG исходит ощущение абсолютной надежности и безопасности. Сейфы испытаны и сертифицированы в соответствии с требованиями стандарта безопасности VdS I. Это захватывающее зрелище — сплав инновационной функциональности, чарующего дизайна и тонкой ручной работы в неожиданно практичном изделии от BUBEN&ZORWEG — с которым вы никогда прежде не встречались.

Двустворчатые дверцы MAGNUM открываются, элегантно исчезая внутри корпуса, — потрясающе инновационное решение, которое так же, как встроенная система светодиодного освещения, обеспечивает эффектную демонстрацию скрывающихся в ней драгоценных шедевров. Когда сейф закрыт, овальный фирменный знак B&Z не только привлекает внимание, но и рассказывает о происхождении изделия. Помимо основного пространства для коллекции часов, сейф Magnum предлагает дополнительное потайное отделение, расположенное за автоматическими подзаводчиками.

Также можно заказать встроенную акустическую систему класса Hi-Fi для создания подходящей музыкальной атмосферы, сопровождающей моменты наслаждения драгоценной коллекцией.



## MAGNUM: ФАКТЫ

- Сейф с высоким уровнем безопасности класса **VdS I** (немецкая сертификация систем безопасности)
- Электронная немецкая система запирания высокого уровня безопасности
- 16 автоматических подзаводчиков TIME MOVER® и 4 выдвижных ящика; 32 автоматических подзаводчика TIME MOVER® и 2 выдвижных ящика или 48 автоматических подзаводчиков TIME MOVER®
- Оригинальный механизм открытия и закрытия Pull & Slide с выдвижением внутренней части сейфа
- Фирменные часы BUBEN&ZORWEG с безелем из нержавеющей стали
- Элементы из отполированной вручную матированной нержавеющей стали
- Черное высокоглянцевое покрытие с металлическим блеском
- Отобранная вручную кожа немецких быков, внутренняя обивка высококачественным черным велюром
- Скрытые отделения за модулями TIME MOVER®
- Выдвижные ящики для хранения часов, ювелирных изделий и документов
- По заказу: дверцы из эбенового дерева с высокоглянцевым покрытием оттенка Grigio
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров
- Подробные технические параметры приведены на стр. 144 – 145

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1330 x 1380 x 719 мм
- 650 кг
- Работа от сети

## ДИЗАЙН

Корпус сделан вручную и обтянут немецкой кожей буйвола; вставки из нержавеющей стали, отшлифованной вручную; внутренняя часть обтянута тончайшим велюром и полированным черным деревом Grigio.



# GALAXY

Многие сокровища окутаны тайной. Нечто загадочное. Необычайная история. Безмолвная сила. Личная связь. Подобные ценности требуют к себе особого отношения: они нуждаются в защите, их достойны видеть лишь избранные. Сейф GALAXY послужит идеальным обрамлением для исключительных ценностей, святилищем для действительно стоящих вещей.



14:03:15:87

АКЦЕНТЫ: НАСЛАЖДАЙТЕСЬ СВОИМИ  
БОГАТСТВАМИ. ОТДАЙТЕ ДОЛЖНОЕ ИХ  
ДОЛГОВЕЧНОСТИ.



# GALAXY



Идея, творение, интерпретации в дизайне: сейфы GALAXY доступны в различных размерах со всевозможными характеристиками и функциями.

Каждая модель GALAXY вобрала в себя всю силу марки BUBEN&ZORWEG.

Каждый из этих сейфов — настоящее произведение искусства ручной работы немецких мастеров, сертифицированное по стандартам безопасности VdS I.

На первый взгляд, этот сейф кажется творением в стиле ар-деко, но его предназначение — хранить драгоценную коллекцию часов и других сокровищ в ящиках, обитых самой качественной кожей. Модель жемчужного цвета послужит надежным убежищем для женских сокровищ, а модель XXL из серии Gun Collector больше придется по нраву мужчинам. Те, кто любит держать важные предметы под рукой, оценят безопасность, которую обеспечит настольный сейф GALAXY TABLE TOP.



## СЕРИЯ GALAXY: ФАКТЫ

- Немецкая электронная система запирания
- Корпус ручной работы со складными дверцами
- Тонко выделанная кожа наппа итальянского производства с крокодиловым тиснением
- Корпус с высокоглянцевым лаковым покрытием в 10 слоев
- Ручки из отполированной вручную нержавеющей стали
- Внутренняя отделка высококачественным черным велюром
- Высокоглянцевое лаковое покрытие передних стенок ящиков
- Швейцарский замок с секретом
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- По заказу: сигнализация BUBEN&ZORWEG
- По заказу: система отслеживания BUBEN&ZORWEG
- По заказу: ручки Lady Butterfly
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров
- Подробные технические параметры приведены на стр. 144—145



#### GALAXY: ФАКТЫ

- Сейф BUBEN&ZORWEG SI-80 класса безопасности **VdS I** (немецкая сертификация систем безопасности)
- Резервная система с вводом с клавиатуры и ключом для аварийного открытия

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- 1060 x 545 x 635 мм
- 220 кг
- Работа от сети

#### GALAXY XL: ФАКТЫ

- Сейф BUBEN&ZORWEG SI-110 класса безопасности **VdS I** (немецкая сертификация систем безопасности)
- Резервная система с вводом с клавиатуры и ключом для аварийного открытия

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- 1362 x 637 x 547 мм
- 300 кг
- Работа от сети

#### GALAXY XXL: ФАКТЫ

- Сейф BUBEN&ZORWEG SI-150 класса безопасности **VdS I** (немецкая сертификация систем безопасности)
- Резервная система с вводом с клавиатуры и ключом для аварийного открытия

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- 1772 x 637 x 547 мм
- 400 кг
- Работа от сети

#### ПО ЗАКАЗУ: СЕРИЯ GUN COLLECTOR

- Изысканное обрамление для 4 винтовок и 6 пистолетов
- Дополнительное отделение для боеприпасов
- Внутренняя отделка прошитой вручную кожей наппа итальянского производства



#### GALAXY TABLETOP: ФАКТЫ

- Сейф BUBEN&ZORWEG класса безопасности VdS с болтами из нержавеющей стали
- По заказу: стойка

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- 480 x 529 x 460 мм
- 85 кг
- Работа от сети

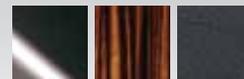


#### ВАРИАНТЫ

Кожа с высокоглянцевым лаковым покрытием оттенка Pearl White, белая кожа.



Макассаровое дерево с высокоглянцевым лаковым покрытием оттенка Black Stardust, черная кожа.



Древесина с напыльями с высокоглянцевым лаковым покрытием оттенка Black Stardust, черная кожа.



Кожа с высокоглянцевым лаковым покрытием оттенка Black Stardust, черная кожа.



# COLLECTOR SAFE

Высококачественные материалы, дорогой на вид и на ощупь, Классический и почти пуританский дизайн... Кто рискнет предположить истинное назначение COLLECTOR SAFE? Практически незаметная швейцарская технология безопасности сейфа соответствует уровню безопасности класса VdS I. Надежное убежище для дорогих часов и других ценных предметов. Очарование, окружающее этот уникальный сейф, достигается благодаря экзотическим породам древесины и многослойному высокоглянцевому лаковому покрытию, использованному при создании этого элитного шедевра ручной работы.

## ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ (ВЫСОКОГЛЯНЦЕВЫЙ ЛАК)

МАКАССАР



ЧЕРНОЕ ДЕРЕВО, GRIGIO



## COLLECTOR SAFE: ФАКТЫ

- Сейф BUBEN&ZORWEG SI-80 класса безопасности **VdS I** (немецкая сертификация систем безопасности)
- Резервная система с вводом с клавиатуры и ключом для аварийного открытия
- Корпус ручной работы, покрытый рояльным лаком, со вставками из ценных пород дерева с высокоглянцевым лаковым покрытием
- 1 ящик для хранения вещей (вкладыш Gentleman)
- Прошита вручную кожа напла итальянского производства
- Внутренняя отделка высококачественным черным велюром
- Швейцарский замок с секретом
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Регулируемые по высоте ножки из нержавеющей стали
- По заказу: сигнализация BUBEN&ZORWEG
- По заказу: система отслеживания BUBEN&ZORWEG
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров
- Подробные технические параметры приведены на стр. 144—145

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1210 x 555 x 505 мм
- 220 кг
- Работа от сети



# COLLECTOR SAFE XL

Сейф, кажущийся привлекательным предметом интерьера, с точки зрения безопасности обладает дополнительным преимуществом. COLLECTOR SAFE XL — усовершенствованная модель сейфа COLLECTOR SAFE. Его высота достигает 110 вместо 80 см, и, кроме обычных восьми модулей TIME MOVER® и пяти выдвижных ящиков, в этой модели есть дополнительное пространство для хранения документов, ценностей и других вещей. Модель XL сейфа COLLECTOR SAFE отвечает самым высоким стандартам безопасности.



## ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ (ВЫСОКОГЛЯНЦЕВЫЙ ЛАК)

МАКАССАР



ЧЕРНОЕ ДЕРЕВО, GRIGIO

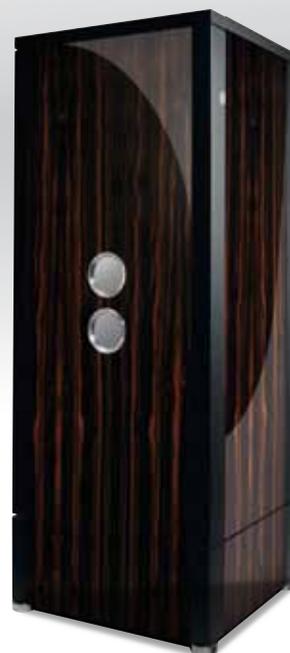


## COLLECTOR SAFE XL: ФАКТЫ

- Сейф BUBEN&ZORWEG SI-110 класса безопасности **Vds I** (немецкая сертификация систем безопасности)
- Резервная система с вводом с клавиатуры и ключом для аварийного открытия
- Корпус ручной работы, покрытый рояльным лаком, со вставками из ценных пород дерева с высокоглянцевым лаковым покрытием
- Прошита вручную кожа наппа итальянского производства
- Внутренняя отделка высококачественным черным велюром
- Швейцарский замок с секретом
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Регулируемые по высоте ножки из нержавеющей стали
- По заказу: сигнализация BUBEN&ZORWEG
- По заказу: система отслеживания BUBEN&ZORWEG
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров
- Подробные технические параметры приведены на стр. 144—145

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1450 x 555 x 505 мм
- 300 кг
- Работа от сети



# COLLECTOR SAFE XXL

Радость от обладания коллекцией ценных предметов лишь усиливается от осознания того, что все сокровища находятся под надежной защитой. Серия сейфов COLLECTOR от BUBEN&ZORWEG разработана с использованием новейшей технологии безопасности, прошедшей сертификацию по немецким стандартам Vds I, и является шедевром ручной работы с привлечением инноваций.

Великолепное содержание заслуживает великолепного окружения. В закрытом виде элегантный сейф COLLECTOR приковывает к себе взгляд даже в окружении других роскошных предметов интерьера. Открытый сейф являет взору драгоценные автоматические часы на встроенных подзаводчиках TIME MOVER®, а также выдвижные ящики для ювелирных изделий, ценных предметов и документов, изготовленные на заказ и восхищающие тонкой отделкой. Любители оружия оценят роскошную модель GUN COLLECTOR, которая идеально подойдет для хранения дорогих сердцу предметов.



## COLLECTOR SAFE XXL: ФАКТЫ

- Сейф BUBEN&ZORWEG SI-150 класса безопасности **Vds I** (немецкая сертификация систем безопасности)
- Немецкая электронная система запирания
- Резервная система с вводом с клавиатуры и ключом для аварийного открытия
- Корпус ручной работы, покрытый рояльным лаком, со вставками из ценных пород дерева с высокоглянцевым лаковым покрытием
- Прошита вручную кожа наппа итальянского производства
- Внутренняя отделка высококачественным черным велюром
- Ручка из нержавеющей стали с перламутровой вставкой
- Швейцарский замок с секретом
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Регулируемые по высоте ножки из нержавеющей стали
- По заказу: сигнализация BUBEN&ZORWEG
- По заказу: система отслеживания BUBEN&ZORWEG
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров
- Подробные технические параметры приведены на стр. 144—145

## ПО ЗАКАЗУ: СЕРИЯ GUN COLLECTOR

- Изысканное обрамление для 4 винтовок и 6 пистолетов
- Дополнительное отделение для боеприпасов
- Внутренняя отделка прошитой вручную кожей наппа итальянского производства

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1820 x 555 x 505 мм
- 380 кг
- Работа от сети

## ВАРИАНТЫ ИСПОЛНЕНИЯ (ВЫСОКОГЛЯНЦЕВЫЙ ЛАК)

### МАКАССАР



### ЧЕРНОЕ ДЕРЕВО, GRIGIO



# COLLECTOR SAFE INBUILT / XXL

COLLECTOR SAFE INBUILT доступен в двух вариантах: с сейфом BUBEN&ZORWEG SI-80 и ящиком для хранения или с сейфом SI-150. Оба варианта предлагают идеальное решение для безопасного хранения любой уникальной коллекции. Конструкция предполагает использование дверей из двустороннего зеркального стекла — дополнительный аспект безопасности, который позволяет незаметно встраивать сейф в любой интерьер.



## СЕЙФ COLLECTOR INBUILT: ФАКТЫ

- Сейф SI-80 BUBEN&ZORWEG
- Резервная система с вводом с клавиатуры и ключом для аварийного открытия
- Возможность монтирования в углубление стены
- Корпус и основание из матированного черного дуба
- Дверцы из двустороннего зеркального стекла
- Корпус ручной работы, внутренняя отделка высококачественной кожей наппа итальянского производства
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров
- Подробные технические параметры приведены на стр. 144—145

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 990 x 568 x 539 мм
- Работа от сети

## СЕЙФ COLLECTOR INBUILT XXL: ФАКТЫ

- Сейф BUBEN&ZORWEG SI-150 класса безопасности **Vds I** (немецкая сертификация систем безопасности)
- Резервная система с вводом с клавиатуры и ключом для аварийного открытия
- Возможность монтирования в углубление стены
- Корпус и основание из матированного черного дуба
- Дверцы из двустороннего зеркального стекла
- Корпус ручной работы, внутренняя отделка высококачественной кожей наппа итальянского производства
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- По заказу: сигнализация BUBEN&ZORWEG
- По заказу: система отслеживания BUBEN&ZORWEG
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров
- Подробные технические параметры приведены на стр. 144—145

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1887 x 568 x 539 мм
- Работа от сети



# ХЬЮМИДОРЫ

## ИДЕАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ЛЮБОЙ ИЗЫСКАННОЙ КОЛЛЕКЦИИ СИГАР

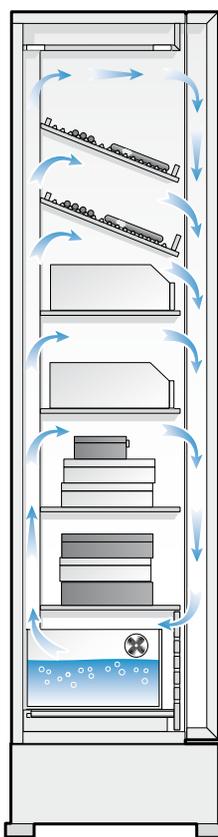
**П**ри хранении листьев табака очень важно соблюдать правильную влажность воздуха. Если это условие выполнено, то сигары сохраняют свои свойства многие годы. В идеальной среде глубина и качество аромата могут даже улучшиться. Хьюмидоры BUBEN&ZORWEG поддерживают превосходный сбалансированный микроклимат, подходящий лучшим сигарам. Это позволит наслаждаться новыми гранями аромата и долгое время хранить роскошную коллекцию.

### ТЕХНОЛОГИЯ

Электронный увлажняющий механизм хьюмидоров BUBEN&ZORWEG гораздо точнее и надежнее регулирует испарение и количество влаги по сравнению с пассивными системами увлажнения воздуха. Высокоточные датчики обеспечивают невероятно малое время отклика, что позволяет поддерживать постоянный уровень влаги, и мгновенную корректировку, например при открытии ящика, в зависимости от количества сигар в хьюмидоре. Точность системы датчиков колеблется в пределах двух процентов.

Модель Grand Connoisseur оснащена увлажнителем с резервуаром объемом 4 литра; в хьюмидорах с меньшим объемом есть губки (обе системы обеззаражены для предотвращения роста бактерий). Материал, впитывающие свойства, размер капилляров и вместимость губок были подобраны специально для увлажняющих систем, используемых BUBEN&ZORWEG. Оптимальное сочетание вентилирования с пассивным и активным испарением позволяет обеспечить требуемый уровень увлажнения. Более того, оптимальный воздухообмен в хьюмидорах BUBEN&ZORWEG предотвращает возникновение зон с повышенной сухостью или влажностью.

Хьюмидоры BUBEN&ZORWEG изготовлены из древесины испанского кедра — лучшего доступного материала, подходящего для сохранения ароматических свойств сигар. Идеальное регулирование микроклимата и использование специально отобранной древесины делают хьюмидоры BUBEN&ZORWEG идеальными для вызревания сигар, то есть хранения десятилетиями в среде, улучшающей их качество и ценность.



### ХЬЮМИДОР

- Активная система увлажнения под контролем микропроцессоров
- Абсолютная постоянная влажность
- Автоматическая система воздухообмена гарантирует оптимальное распределение влажности воздуха
- Высокоточный цифровой датчик влажности
- Антисептическая губка
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров

# GRAND CONNOISSEUR

Каждая сигара — шедевр ручной работы, произведение искусства, к которому GRAND CONNOISSEUR относится с должным уважением. Хьюмидоры высшего класса собраны вручную в Германии и сами по себе являются шедеврами, заставляющими каждого истинного ценителя сигар ощущать приятное волнение при открывании дверцы.

Восхитительная продукция производителей сигар словно находится на подиуме, изготовленном из испанского кедра. Новейшие технологии увлажнения, в которых слежение и контроль осуществляются с помощью микропроцессоров, позволяют создать идеальные условия. Точность электроники сохранит сигары в лучшем виде на десятилетия. Именно здесь лучшие экземпляры созревают до совершенства.

Звездный час GRAND CONNOISSEUR XL наступает, когда коллекция сигар достигает определенной величины. Идеально акклиматизированная среда позволяет вместить до 2000 сигар. Это ценный и желанный центральный элемент таких благородных мест, как сигарные салоны.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1820 x 475 x 505 мм
- 100 кг
- Работа от сети

## GRAND CONNOISSEUR XL: ФАКТЫ

- Хьюмидор на 2000 сигар

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1820 x 915 x 505 мм
- Работа от сети

## ВАРИАНТЫ

МАТИРОВАННОЕ  
МАКАССАРОВОЕ ДЕРЕВО



## GRAND CONNOISSEUR: ФАКТЫ

- Корпус ручной работы со вставками из ценной древесины
- 4 смотровых отверстия в оправе из нержавеющей стали
- Швейцарский замок с секретом
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Регулируемые по высоте ножки из нержавеющей стали
- По заказу: сигнализация BUBEN&ZORWEG
- По заказу: система отслеживания BUBEN&ZORWEG
- Высочайшее качество ручной работы немецких мастеров
- Подробные технические параметры приведены на стр. 144 — 145

## ОПИСАНИЕ ХЬЮМИДОРА

- Хьюмидор на 1000 сигар
- Абсолютная постоянная влажность
- Точность переключения между крайними температурами
- Автоматическая защита от загрязнения
- Электронный указатель уровня воды
- Датчики точного измерения
- Система циркуляции воздуха для оптимального распределения влажности
- Предназначен для выдержки сигар (долгосрочное хранение в течение нескольких десятилетий)
- Внутренняя отделка испанским кедром и красным деревом создает оптимальные условия для формирования аромата сигар



# BUBEN&ZORWEG

БУТИКИ В СИСТЕМЕ  
«МАГАЗИН В МАГАЗИНЕ»



АЛМАТЫ – АСТАНА – БЕРЛИН – ГОНКОНГ – ДАЛЯНЬ – ДОХА – ДУБАЙ – ЕРЕВАН  
ЛУГАНО – МЕХИКО – МОСКВА – НЬЮ-ЙОРК – ПЕКИН – ПРАГА – РИГА –

**Е**сли одна картина стоит тысячи слов, то личное знакомство красноречивее любых слов, поэтому BUBEN&ZORWEG радушно приглашает вас познакомиться со своими шедеврами в наших эксклюзивных бутиках.

Своими глазами увидеть эффектные изделия BUBEN&ZORWEG, понять, как идеальное сочетание дизайна, инновации и искусного мастерства ощущается в каждой детали... Конечно, к ним можно прикасаться, ведь ничто не заменит ощущений от прикосновения.

Бутики BUBEN&ZORWEG расположены по всему миру в эпицентрах бизнеса и успеха. Мы обещаем вам незабываемые мгновения, если вы найдете время посетить бутик BUBEN&ZORWEG во время следующего путешествия. Вас ждет совершенство, которое является результатом нашего бескомпромиссного подхода. Вы многое увидите по-новому. С нетерпением ждем встречи с вами!

Список всех бутиков BUBEN&ZORWEG с адресами размещен по адресу [www.buben-zorweg.com/ru/service/store-locator.html](http://www.buben-zorweg.com/ru/service/store-locator.html)



– ЖЕНЕВА – КИЕВ – КРАСНОДАР – ЛИССАБОН – ЛОНДОН – ЛОС-АНДЖЕЛЕС  
 СИНГАПУР – СТАМБУЛ – СЯМЫНЬ – ТАЙБЭЙ – ЦЮРИХ – ШАНХАЙ – ЭР-РИЯД



## BESPOKE LINE

### СОЗДАНИЕ УЗНАВАЕМОЙ УНИКАЛЬНОСТИ

**Б**лагодаря впечатляющему элегантному дизайну и сложным инновациям шедевры дома BUBEN&ZORWEG поистине уникальны. Лучший способ привлечь внимание окружающих и превратить сейф, часы или другой предмет интерьера в произведения искусства — отразить в них индивидуальность их гордого обладателя, подобрать дизайн и стильные оттенки, которые безупречно сочетаются с интерьером, и использовать материалы, выбранные с учетом личного вкуса и предпочтений заказчика.

BUBEN&ZORWEG совершила еще один инновационный шаг в мире элитарных интерьеров и создала коллекцию BESPOKE LINE: клиенты компании могут подобрать индивидуальный набор опций, изменяя внешний вид своих шедевров. Эти роскошные изделия изготавливаются вручную, поэтому внести изменения по желанию заказчика не составляет никаких проблем. И когда предмет совместных усилий будет готов, его гордый владелец сможет по праву заявить: «Это мой собственный уникальный шедевр — я сам разрабатывал дизайн!»

#### ИЗГОТОВЛЕНИЕ ИЗДЕЛИЙ ПО ЗАКАЗУ КЛИЕНТА КАК ПРОЯВЛЕНИЕ ИНДИВИДУАЛЬНОСТИ

При изготовлении изделий по заказу клиента мы можем учесть мельчайшие детали и внести любые изменения. Нам всегда приятно реализовать предпочтения своих клиентов в рамках имеющихся вариантов для каждой модели. Это касается не только ее внешнего вида, но и внутренних элементов. В конце концов, Solitaire является выражением характера и индивидуальности в любой изысканной обстановке.

BESPOKE LINE упрощает выбор цветовых вариантов и материалов, предлагая обширную гамму восхитительных мерцающих лаковых покрытий — от элегантно изысканных до невероятно эффектных. Ассортимент тонко выделанной кожи позволяет владельцу адаптировать будущий шедевр к конкретной обстановке и своему индивидуальному стилю. Кроме того, для каждой модели коллекции BESPOKE LINE четко определен набор характеристик, которые можно изменять по желанию заказчика. Безусловно, все варианты лаковых покрытий и кожи соответствуют строгим стандартам, которых придерживается фирма по отношению к применяемым материалам и качеству ручной работы всех своих шедевров.

#### РЕЗУЛЬТАТ БУДЕТ В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ, НО С BESPOKE LINE ОН НАСТУПИТ НАМНОГО БЫСТРЕЕ

Преимущество BESPOKE LINE заключается в быстром исполнении требований заказчика. Нет необходимости в отдельных расчетах — всё, что касается технических возможностей, характеристик материалов и других аспектов, понятно с самого начала. Благодаря подходу, который применяют наши дизайнеры к параметрам, изменяемым по желанию заказчика, выбор вариантов становится приятным и увлекательным занятием, а готовое изделие — главным элементом интерьера.

Разумеется, мы всегда рады обсудить те предпочтения клиентов, которые не предусмотрены в коллекции BESPOKE LINE, а также те, которые, возможно, требуют более тщательной модификации изделий по заказу клиентов на базе рекомендованных нами оттенков и материалов. В подобных случаях мы подробнее обсуждаем детали с клиентом, проверяя технические возможности и назначая цену. Для этого нам требуется немного больше времени — времени, которое мы уже вложили в BESPOKE LINE и благодаря которому наши клиенты могут получить свой собственный изготовленный на заказ шедевр быстро и без дополнительных усилий.

Кожа

Высокоглянцевый  
лак



#### ВИБРАЦИОННЫЕ ЧАСЫ

- Пружинный механизм с 8-дневным запасом хода немецкого производства
- Швейцарский анкерный механизм с винтовым балансом и 11 камнями
- Видимая в циферблате балансовая пружина
- Изящный родированный циферблат с гильоше в виде солнечных лучей
- Съёмный безель из отполированной вручную нержавеющей стали
- 500-часовые испытания по программе «Контроль совершенства» компании BUBEN&ZORWEG»



#### АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА КЛАССА HI-FI

- Встроенная музыкальная система класса Hi-Fi
- Новаторская разработка BUBEN&ZORWEG и австрийского производителя звуковой аппаратуры LOG Audio
- Технология Wi-Fi streaming для беспроводной потоковой передачи музыки и радио без потерь с iPhone, iPad, iPod-touch, персональных компьютеров, в том числе компьютеров MAC, через Airplay и Bluetooth
- Усилитель класса High-end мощностью 100 Вт
- Акустическая система с электронной линейризацией отраженного звука
- Идеальное объемное звучание высокого качества благодаря принципу отражения монолуча
- Уникальное сочетание сферического динамика с неодимовым магнитом, широкополосной системы и фазоинвертора
- Частотный диапазон широкополосной системы: 35—25 000 Гц



#### СИСТЕМА АВАРИЙНОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ

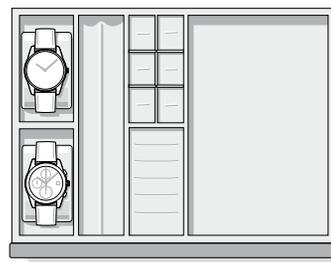
- Внутренняя сигнализация мощностью 108 дБ
- По заказу: подключение к системе аварийной сигнализации здания
- Включение и выключение через приемо-передатчик
- Светодиодная подсветка в зависимости от статуса (показывает, активна ли система)
- Датчики на дверцах и задних панелях
- Дополнительный ударный датчик на случай сильных вибраций
- Аккумулятор длительного действия, защищенный от манипуляций, способен работать 3 дня без подзарядки



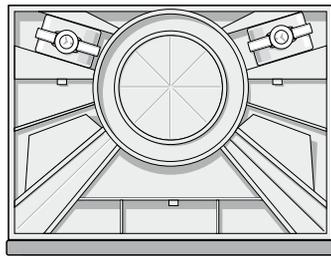
#### СИСТЕМА ОТСЛЕЖИВАНИЯ

- Система отслеживания для защиты ваших ценностей
- Сочетание стандарта GSM с радиочастотной технологией
- Глобальная зона покрытия
- Интернет-система, доступная для смартфонов и планшетов
- Легкий доступ к функции поиска и определения местоположения в любое время
- Емкость аккумулятора рассчитана на срок до 10 лет
- Независимость от GPS обеспечивает возможность поиска предметов в зданиях и схожих объектах

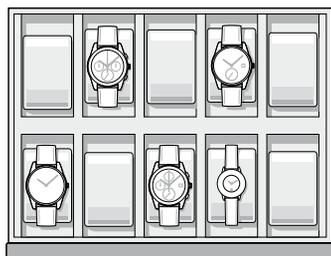
#### ВКЛАДЫШИ ДЛЯ ВЫДВИЖНЫХ ЯЩИКОВ



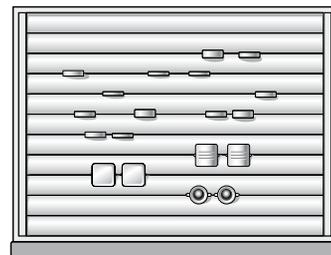
Gentleman



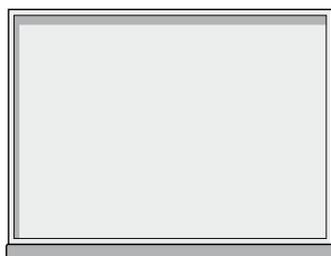
Ювелирные украшения



Часы



Запонки



Универсальный

**BUBEN&ZORWEG**  
ФАКТЫ О СЕЙФЕ:

- Сейф немецкого производства с высоким уровнем безопасности, 8 болтов из нержавеющей стали
- Класс безопасности **Vds I** (немецкая сертификация систем безопасности)
- Электронный кодовый замок с вводом с клавиатуры
- Резервная система с вводом с клавиатуры и ключом для аварийного открытия
- Современная технология светодиодного освещения с функцией затухания
- Ручка из нержавеющей стали с перламутровой вставкой
- Внутренняя отделка высококачественным велюром
- Дверца сейфа отделана прошитой вручную кожей наппа итальянского производства

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ  
СЕЙФ SI-60

- Размеры: 600 x 490 x 415 мм
- Вес: около 140 кг

СЕЙФ SI-80

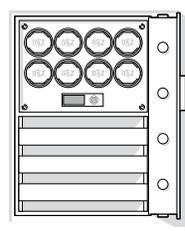
- Размеры: 780 x 490 x 415 мм
- Вес: около 160 кг

СЕЙФ SI-110

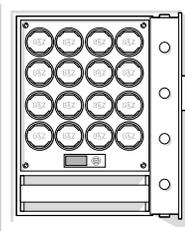
- Размеры: 1110 x 490 x 415 мм
- Вес: около 230 кг

СЕЙФ SI-150

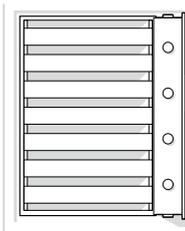
- Размеры: 1520 x 490 x 415 мм
- Вес: около 320 кг



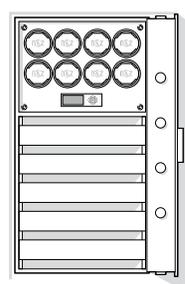
**SI-60**  
8 TIME MOVER®  
3 выдвижных ящика  
(стандартная комплектация)



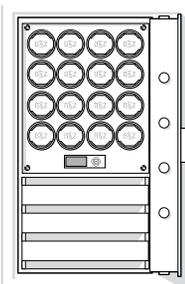
**SI-60**  
16 TIME MOVER®  
1 выдвижной ящик  
(комплектация на заказ)



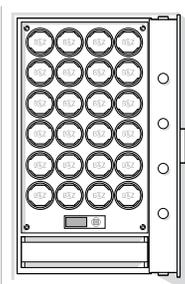
**SI-60**  
7 выдвижных ящиков  
(комплектация на заказ)



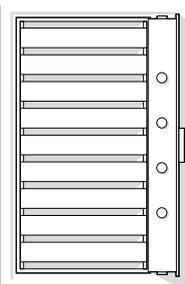
**SI-80**  
8 TIME MOVER®  
5 выдвижных ящиков  
(стандартная комплектация)



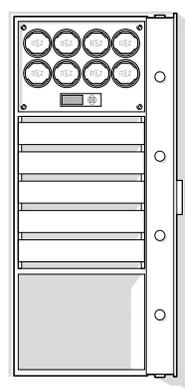
**SI-80**  
16 TIME MOVER®  
3 выдвижных ящика  
(комплектация на заказ)



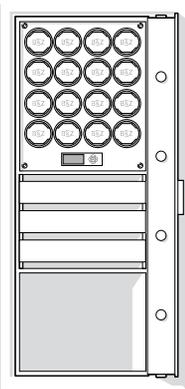
**SI-80**  
24 TIME MOVER®  
1 выдвижной ящик  
(комплектация на заказ)



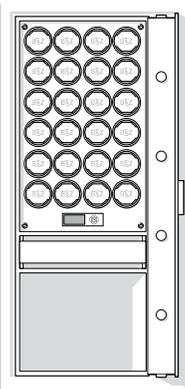
**SI-80**  
9 выдвижных ящиков  
(комплектация на заказ)



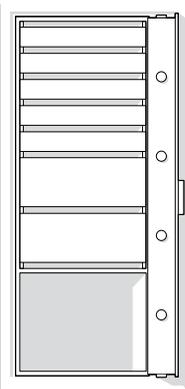
**SI-110**  
8 TIME MOVER®  
5 выдвижных ящиков  
Место для хранения  
(стандартная комплектация)



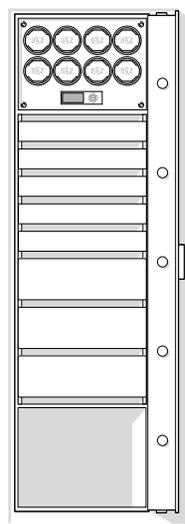
**SI-110**  
16 TIME MOVER®  
3 выдвижных ящика  
Место для хранения  
(комплектация на заказ)



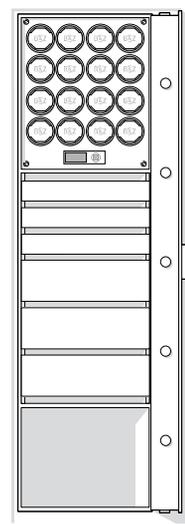
**SI-110**  
24 TIME MOVER®  
1 выдвижной ящик  
Место для хранения  
(комплектация на заказ)



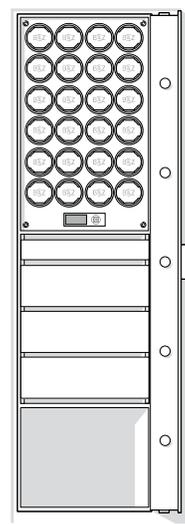
**SI-110**  
5 выдвижных ящиков  
2 больших выдвижных ящика  
Место для хранения  
(комплектация на заказ)



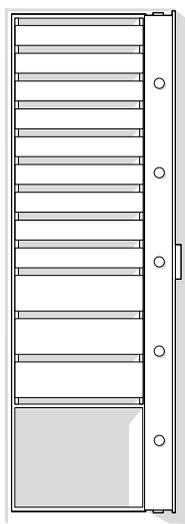
**SI-150**  
8 TIME MOVER®  
5 выдвижных ящиков  
3 больших выдвижных ящика  
Место для хранения



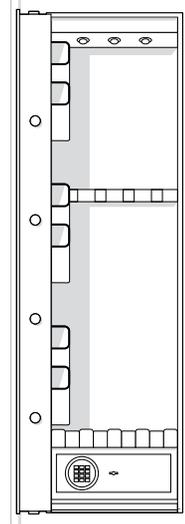
**SI-150**  
16 TIME MOVER®  
3 выдвижных ящиков  
3 больших выдвижных ящика  
Место для хранения



**SI-150**  
24 TIME MOVER®  
1 выдвижной ящик  
3 больших выдвижных ящика  
Место для хранения



**SI-150**  
9 выдвижных ящиков  
3 больших выдвижных ящика  
Место для хранения



**SI-150**  
Серия Gun Collector:  
изысканное место хранения  
для 4 винтовок и 6 пистолетов +  
сейф для боеприпасов

**ВЫХОДНЫЕ ДАННЫЕ**

**ДИЗАЙН, ВЕРСТКА, ТЕКСТ, ВЫПУСК:**

Sterntaler Kommunikation & Werbung – [www.sterntaler.at](http://www.sterntaler.at)

**РЕДАКТИРОВАНИЕ ФОТОИЗОБРАЖЕНИЙ:**

Jack Design – Karlsruhe – [www.walterjack.de](http://www.walterjack.de)

Werbeagentur Sterntaler – Graz

Arthouse – Linz

Flashpointstudio – Freiburg – [flashpointstudio.de](http://flashpointstudio.de)

**ПЕЧАТЬ:**

Platinum Print & Art – Graz – [www.platinum.at](http://www.platinum.at)

**ОТВЕТСТВЕННЫЙ ЗА СОДЕРЖАНИЕ:**

BUBEN&ZÖRWEIG

Satz- und Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten

Technische und andere Änderungen der Meisterstücke vorbehalten.

**ФОТОГРАФИИ:**

Jack Design – Karlsruhe – [www.walterjack.de](http://www.walterjack.de)

Flashpointstudio – Freiburg – [flashpointstudio.de](http://flashpointstudio.de)

Sebastian Wagner – Linz

Gernot Langs – Schladming

BUBEN&ZÖRWEIG

Kaba

CINCA SA

Iwan Baan

[istockphoto.com](http://istockphoto.com); [shutterstock.com](http://shutterstock.com); [fotolia.de](http://fotolia.de)

[gettyimages.com](http://gettyimages.com); Nuno Silva, Eric Hood; Paper Boat Creative

Ivan Hunter – Digital Vision – Getty Images

Aleksandra Pawloff – [www.pawloff.com](http://www.pawloff.com)

[www.photocase.com](http://www.photocase.com); Pischare

[nationalgeographicstock.com](http://nationalgeographicstock.com); Jodi Cobb, James P. Blair

and John E. Fletcher

stocksy – hugh sitton

500px – Gokcen Cidarm

[www.acclaimimages.com](http://www.acclaimimages.com)

Benediktinerstift Admont, Ernst Kren

Simon Möstl

Arroway Textures

STUDIODESIGN – Hans-Jörg Bug